

Учредители: Комитет по внешним связям
Санкт-Петербурга, ГУП «Инпредсервис»,
ООО «Журнал «Консул»

Издатель: ООО «Журнал «Консул»

Генеральный директор, главный редактор: Олег Давтян

Шеф-редактор: Любовь Горячева

Председатель редколлегии: Владимир Запевалов

Верстка и дизайн: ООО «Фирма Коста»,
Александр Зайцев, Галина Пыжова

Корректор: Светлана Павлюченкова

В оформлении обложки использована картина
Андрея Блюка «Рим. Форум». 1979

Адрес редакции: 199226, Санкт-Петербург,
ул. Нахимова, 7, корп. 2, оф. 22,

тел. +7 921 939 90 21,
тел./факс: +7 812 356 84 96,
e-mail: davtian@yandex.ru
www.dipinfo.ru

Корпункт в Калининграде: 236000, Калининград,
ул. Кирова, 17. Тел.: +7 4012 213 712,
e-mail: info@mid.koenig.ru Юлия Матюшина

Корпункт в Ереване: Республика Армения, Ереван,
ул. Киевяна, 1/1. Тел.: +374 9361 58 76,
e-mail: eminfocenter-spb@mail.ru Гамлет Минасян

Свидетельство о регистрации ПИ № ФС2-8591
от 08 мая 2007 года выдано УФС по надзору
за соблюдением законодательства в сфере массовых
коммуникаций и охраны культурного наследия по СЗФО.

Редакция не несет ответственности за достоверность
информации в рекламных объявлениях.

Журнал распространяется по подписке и доставляется
в приемные руководителей федеральных и региональных
органов законодательной и исполнительной власти,
в российские и иностранные дипломатические и консуль-
ские учреждения, в представительства международных
организаций и культурные центры иностранных
государств, в бизнес-центры, а также на международные
мероприятия в Санкт-Петербурге и за рубежом.

Редакция выражает благодарность Генеральному консуль-
ству Итальянской Республики в Санкт-Петербурге за по-
мощь в подготовке этого номера.

Журнал выходит при содействии
Представительства МИД РФ в Санкт-Петербурге.
Отпечатано в типографии ООО «НатисПринт».
196066, СПб., Московский пр., д. 212, лит. «А»,
пом. 24Н. Заказ № _____. Тираж 4000 экз.

Проект «Петербург — центр международного
сотрудничества и межнационального согласия»
на страницах 4–71 реализован на средства
гранта Санкт-Петербурга.



Осталось совсем немного времени до того дня, когда Россия, попрощавшись с Годом Франции, с такой же радостью встретит Год Италии, — ведь все, что связано у нас с этой солнечной страной, вызывает исключительно положительные эмоции.

Особенно это ощущается в Санкт-Петербурге, где один, не задумываясь, вспомнит сразу же несколько объектов в историческом центре города, вызывающих «итальянские» ассоциации, — будь то название улиц или здания, построенные итальянскими зодчими, а другой, даже не оборачиваясь, укажет на вывеску магазина с товарами из Италии или рекламу итальянских услуг. Ну кто же не знает ресторан под вывеской Mama Roma, ресторан Capuletti, мебельный салон Francesco Molon, сеть магазинов одежды и обуви Babochka и такие предприятия, как Ansaldo Energia и ItalTechnologi. Простое их перечисление заняло бы целую полосу. А уж тот факт, что свежую пиццу в любое время суток стало легче раздобыть, чем русский пирожок, и вообще наводит на мысль, что стать Италией нам препятствует только отвратительный климат, из-за которого великие творения итальянских зодчих в не так отдаленные времена обязательно подкрашивали раз в три года.

Сотрудничество Санкт-Петербурга с Италией имеет глубокие корни и постоянно обогащается новыми проектами. Обо всем этом в журнале рассказывают высокопоставленные российские и итальянские дипломаты, профессиональные политики и деятели культуры, а также простые граждане, навсегда полюбившие эту страну с первого взгляда.

Искренне надеемся, что чтение предложенных материалов доставит вам радость, пробудит еще больший интерес к знакомству с историей Италии и повседневной жизнью наших итальянских друзей. А сидя долгими зимними вечерами в демократичном баре «Пробка» или же в фешенебельном ресторане гостиницы «Англетер», вы почувствуете себя желанными гостями теплой страны, во всей красе открывающей себя в Год Италии в России.

СОДЕРЖАНИЕ



Гость: Посол России в Италии Алексей Мешков	
О российско-итальянском взаимодействии	4
Хроника некоторых основных событий	6
ТЕМА НОМЕРА: РОССИЯ—ИТАЛИЯ	
Прекрасный повод для сближения наших народов.	
Интервью с генеральным консулом Италии Фаити Салвадори	10
Россия—Италия: Мощный исторический фундамент и многогранность отношений. Интервью с генеральным консулом России в Милане Алексеем Парамоновым	13
Петербург — регионы Италии. Александр Прохоренко	20
МНОГОЛИКАЯ ДИПЛОМАТИЯ	
Китай и Россия — дружественные соседи и стратегические партнеры.	
Интервью с генеральным консулом КНР Се Сяоюном.	22
Санкт-Петербургская ассоциация культурного и делового сотрудничества с Италией. Наталия Маркова.	25
Олег Табанюхов: Наша цель — построить экономически сильное, социально справедливое и независимое государство.	28
Народная дипломатия в действии. Валерий Виноградов	30
Футбольная дипломатия: «Правило зебры»	32
МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПРОЕКТ	
Культурное сотрудничество Санкт-Петербурга с городами Италии.	
Антон Губанков	40



Международные аспекты банкротства: Статус арбитражного управляющего. Владимир Крепяков	43
Нам есть, что предложить друг другу.	46
Итальянские мотивы петербургской симфонии	49
Жить долго и счастливо. Олег Давтян	52
Постсоветская эмиграция в ЮАР. Анна Клюбанова	56
Остров доброй надежды. Олег Давтян	58
Полюбились итальянцу русские просторы. Надежда Хорхордина	63
ИЗДАЛИ И ВБЛИЗИ: АРМЕНИЯ	
Армения моя. Алена Сверчевская	66
СОГЛАСНО ПРОТОКОЛУ	
Позвольте обратиться... Александр Заславский	72
Представительство МИД России в Санкт-Петербурге: Время перемен	
Интервью с Владимиром Запеваловым.	74
Новая пятилетка «Инпредсервиса». Алла Шевченко	76
Руководители консульских учреждений и международных организаций в Санкт-Петербурге	80
Дни Англии в Санкт-Петербурге	84
БЕЗ ЦЕРЕМОНИЙ	
Под сенью благодати. Н. Коломиец	86
Мираж. Рассказ Татьяны Рябининой	90
Итальянские анекдоты	94



О российско-итальянском взаимодействии

Гость нашего выпуска, посвященного предстоящему Году российской культуры и русского языка в Италии и Году итальянского языка и итальянской культуры в России, — **Алексей Юрьевич Мешков**, Чрезвычайный и Полномочный Посол Российской Федерации в Итальянской Республике.



За последние годы российско-итальянские отношения успешно и динамично развиваются по всем направлениям — политическому, экономическому, гуманитарному и культурному. И этому есть вполне понятное объяснение: взаимный интерес, учет интересов друг друга, надежность во взаимодействии и высокая степень доверия не подвержены конъюнктурным колебаниям, ни внешним, ни внутренним. Особо можно выделить такой аспект как традиционно насыщенный график двусторонних по-

литических контактов. Только в прошлом году высшее руководство России и Италии встречалось в Бари, Сочи, Москве, Аквиле, Санкт-Петербурге и Риме. В этом году в июле прошли переговоры Президента России Д. А. Медведева с Председателем Совета министров Италии С. Б. Берлускони, а до этого в апреле состоялся рабочий визит Председателя правительства России В. В. Путина в Милан. В мае российско-итальянские отношения обогатились новым форматом — в Риме прошли переговоры по форму-

ле «два плюс два»: министров иностранных дел и министров обороны двух стран. 10 сентября С. Берлускони принял участие в качестве основного гостя во втором Мировом политическом форуме в Ярославле, где прошла его встреча с Д. А. Медведевым, и в этот же день в Москве состоялась беседа с В. В. Путиным. Ключевым двусторонним мероприятием текущего года станет проведение в России седьмого раунда российско-итальянских расширенных межгосударственных консультаций на высшем уровне, намеченных на декабрь.

Отдельно следует отметить и экономическую составляющую наших отношений. Понятно, что как только речь заходит об экономических связях, сразу приходят на ум поставки в Италию российских нефти и газа. Ни для кого не секрет, что российский экспорт в Италию почти на 80 процентов состоит из энергоносителей. Но мы не намерены замыкаться только на торговлю углеводородами, а разрабатываем с итальянской стороной крупные совместные инвестиционные инициативы в этой сфере. Среди них в первую очередь — проект газопровода «Южный поток». Российско-итальянское сотрудничество также активно развивается в области высоких технологий, где прорабатывается целый ряд совместных проектов в самолето- и вертолетостроении, модернизации железнодорожного транспорта, сфере телекоммуникаций, атомной энергетике. Так, в практическую плоскость перешла работа по среднемагистральному самолету «Суперджет-100» (ЗАО «Гражданские самолеты Сухого» и «Алениа Аэронаутика»). В автомобилестроении характер технологического партнерства способно приобresti сотрудничество российской компании «Соллерс» с концерном «Фиат».

Еще одно перспективное направление — сотрудничество в сфере высоких технологий и наукоемких производств в свете разворачиваемой в России комплексной модернизации экономики. Мы рассчитываем, что итальянские высококвалифицированные специалисты смогут принять участие в этой работе, особенно в свете соответствующих изменений, которые были внесены в российское миграционное законодательство.

Италия является одним из приоритетных торгово-экономических партнеров России, занимая четвертое место по объему товарооборота. Последние данные говорят о том, что объем российско-итальянского товарооборота продолжает неуклонно расти. Примечательно, что, несмотря на кризисные явления, уже в первые месяцы 2010 года удалось переломить негативную тенденцию снижения двусторонней торговли: в январе-июле товарооборот составил 20,5 миллиардов долларов (экспорт — 15,7, импорт — 4,8). Это на 21,8 процент больше по сравнению с аналогичным периодом 2009 года. Все эти данные свидетельствуют о том, что Россия и Италия, успешно преодолевая последствия мирового финансово-экономического кризиса, продолжают наращивать двустороннее взаимодействие в торгово-экономической сфере. Очевидно, что экономики наших двух стран являются взаимодополняющими, что соответствует нашим политическим отношениям, которые имеют стратегический характер.

Италия одним из первых государств Европейского союза выступила за упрощение визовых процедур с Россией, что привело к подписанию российско-итальянского межправительственного Соглашения об облегчении визового режима. Однако существующая и сегодня система предоставления виз мешает дальнейшему развитию наших отношений не только с Италией, но и с Евросоюзом в целом. Объективно говоря, она мешает нормальному общению граждан наших стран, сдерживает туризм, что особенно важно, так как после кризисного периода начинают увеличиваться туристические обмены. По предварительным данным в 2010 году Италию посетит порядка 400 тысяч россиян, а Россию — около 200 тысяч итальянцев.

Приоритетным направлением укрепления взаимодействия нашей страны с ЕС становится тема отмены виз при взаимных краткосрочных поездках граждан России и стран Евросоюза. Председатель Совета министров Италии С. Берлускони поддержал предложение российского руководства о безвизовом режиме между Россией и ЕС. Италия играет большую позитивную роль в разъяснении значения реализации этой инициативы тем скептикам в Европе, которые еще не осознали отсутствия альтернативы подлинному партнерству между Россией и Евросоюзом.

Среди важных задач посольства — и работа с нашими соотечественниками в Италии. В стране созданы и работают два Координационных совета, объединяющих различные организации и ассоциации российских соотечественников. Основной акцент в работе с Координационными советами соотечественников в 2010 году был направлен на процесс их дальнейшего развития и укрепления авторитета в стране. В течение года прошел ряд крупных совместных мероприятий, направленных на поддержку русского языка и русской культуры, а также консолидацию российских соотечественников, проживающих в Италии. Большое внимание было уделено подготовке соответствующей базы для проведения цикла мероприятий в рамках перекрестных Годов русского языка и культуры в Италии и итальянского языка и культуры в России, запланированных в следующем году. Координационные советы российских соотечественников являются важным звеном в деле укрепления сотрудничества России с итальянскими государственными, общественными и коммерческими организациями, способствуют расширению гуманитарных, образовательных, научных и информационных контактов на основе двусторонних соглашений между Италией и Россией.



ХРОНИКА

некоторых основных событий

Фото: gov.spb.ru и assembly.spb.ru

Дипломатическая хроника



■ 10 сентября Валентина Матвиенко встретила с президентом Ирландии Мэри Макалис, которая находилась в Санкт-Петербурге с рабочим визитом. Губернатор выразила уверенность, что визит президента Ирландии даст новый импульс развитию сотрудничества между нашими странами. В конце сентября в рамках Международного инновационного форума был проведен международный семинар-диалог: «Санкт-Петербург—Дублин. Международное сотрудничество инновационных городов».



■ 13 сентября В. И. Матвиенко встретила с президентом общества «Япония—Россия», депутатом палаты представителей парламента Японии господином Кунио Хатоямой. Губернатор подчеркнула, что народная дипломатия играет заметную роль в развитии отношений, взаимопонимания между нашими народами, а общество «Япония—Россия» вносит большой вклад в развитие культурных связей между нашими странами. Господин Кунио Хатояма заверил, что общество и в дальнейшем будет активно работать над укреплением отношений между Японией и Россией.

■ С 25 сентября по 10 октября в Санкт-Петербурге проходила Неделя Северных стран, организованная по инициативе Информационного бюро Совета министров Северных Стран в Санкт-Петербурге в сотрудничестве с Генеральными консульствами Дании, Норвегии, Финляндии и Швеции в Санкт-Петербурге, Посольством Исландии в России. В ней также приняли участие Датский институт культуры, Институт Финляндии и другие организации Северных стран в России.

■ 25 сентября Представительство Европейского Союза в России совместно с генеральными консульствами, культурными центрами стран ЕС, а также Информационным бюро Совета министров Северных стран в Санкт-Петербурге уже в третий раз организовали в нашем городе Международный фестиваль «День Европы». В рамках мероприятий состоялись дискуссии на актуальные темы, день открытых дверей в консульствах и культурных центрах, концерты, выставки, конкурсы и викторины.



■ 9 октября полномочный представитель Законодательного Собрания Санкт-Петербурга по международным связям Ватаняр Ягья встретился с делегацией Национальной ассамблеи Республики Ангола во главе с ее председателем Антониу Паулу Кассома. Ватаняр Ягья ответил на вопросы гостей о взаимодействии петербургского парламента с федеральными органами власти, системе местного самоуправления, а также законодательстве о выборах.

■ 3 ноября Представительство МИД России в Санкт-Петербурге организовало для руководителей и сотрудников консульских учреждений поездку в Вологду. Дипломаты присутствовали на торжественной церемонии открытия первого в России Музея кружева и областном мероприятии по случаю Дня народного единства, посетили культурно-просветительский и духовный центр «Усадьба Брянчаниновых», участвовали в торжественном открытии в Вологде памятной доски, посвященной Гейдару Алиеву.

■ 11 ноября в Смольном состоялась встреча Валентины Матвиенко с премьер-министром Фин-



ляндии Мари Кивиниеми. Обсуждались перспективы работы финско-российского центра, который планируется открыть в Санкт-Петербурге, а также вопросы сотрудничества финских и петербургских компаний в области транспорта, туризма и строительства.

■ 18 ноября Валентина Матвиенко встретила с президентом Словении Данилой Тюрком, прибывшим на открытие Дней экономики этой страны в Санкт-

Петербурге. В ходе беседы обсуждались перспективы сотрудничества в области судостроения, автомобилестроения, туризма и образования.

■ 19 ноября Генеральное консульство Финляндии познакомило журналистов с новым порядком оформления виз. Начиная с февраля будущего года, прием и выдача документов будет осуществляться в визовом центре, организованном компанией «ВиЭф Сервисес» (VFS Global).

Региональные связи



■ По случаю открытия Центра Хельсинки в Доме Финляндии в Санкт-Петербурге губернатор Валентина Матвиенко встретила 9 сентября с обер-бургомистром Хельсинки Юсси Паюненом. Была дана оценка успешной реализации плана сотрудничества между Петербургом и Хельсинки на 2010–2012 годы. Обе стороны выразили особое удовлетворение развитием транспортных связей между Петербургом и Хельсинки. Кроме того, Валентина Матвиенко и Юсси Паюнен отметили необходимость дальнейшей работы по переходу к безвизовому режиму между Россией и Евросоюзом.

■ 7 октября губернатор Санкт-Петербурга встретила в Смольном с представителями Федерации еврейских общин Северной Америки. В беседе,



в частности, отмечалось, что правительство города выделило еврейской благотворительной организации «Хесед Авраам» участок земли в поселке Песочный под строительство дома престарелых на 100 человек. Валентина Матвиенко подчеркнула, что Петербургу интересен опыт других стран и городов в организации социальной работы, что народная дипломатия позволяет нам лучше узнать друг друга, ведет к укреплению деловых и гуманитарных контактов между государствами.

■ С 18 по 20 октября в Барселоне прошел Форум «Санкт-Петербург—Барселона — города-побратимы», посвященный 25-летию сотрудничества. Он, по мнению председателя Комитета по градостроительству и архитектуре Санкт-Петербурга Ю. Е. Киселевой, стал своеобразным предисловием к предстоящему 2011 году, объявленному Годом России в Испании и Испании в России. Петербург и Барселона намерены подготовить собственную программу в рамках Года, наполненную новыми совместными проектами, поскольку интерес Барселоны к нашему городу высок и разнообразен.

■ Председатель постоянной комиссии Законодательного Собрания Санкт-Петербурга по образованию, культуре и науке Константин Сухенко встретился 11 ноября с делегацией Стамбульского университета во главе с советником ректора профессором Арифом Явюзом. В ходе встречи стороны обсудили образовательную политику Российской Федерации и Санкт-Петербурга, перспективы развития культурных связей между Петербургом и Турцией, а также студенческого обмена между петербургскими вузами и Стамбульским университетом.

■ С 18 по 24 ноября в городе-партнере Северной столицы России, Гданьске, прошли Дни Санкт-Петер-

бурга. Официальную делегацию возглавлял член правительства Санкт-Петербурга, председатель Комитета по внешним связям Александр Прохоренко. Состоялись тематические конференции и «круглые

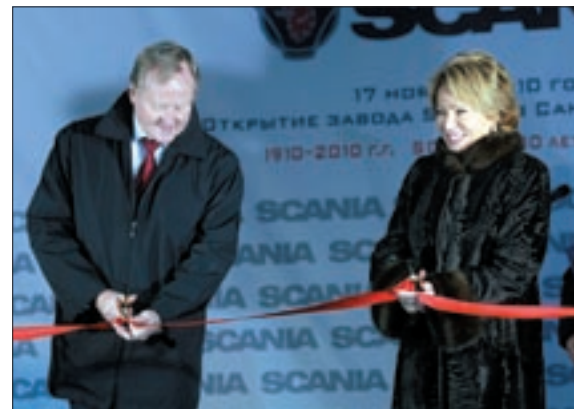
столы», была развернута фотовыставка, посвященная героизму и мужеству жителей блокадного Ленинграда. В концертной программе выступили солисты Мариинского театра.

Внеэкономические связи



■ 21 сентября в промышленной зоне Петербурга Каменка открылся завод компании «Хендэ Мотор Мануфактуринг Рус». В торжественной церемонии приняли участие премьер-министр России Владимир Путин, губернатор Санкт-Петербурга Валентина Матвиенко, министр финансов Республики Корея Юн Чжин Хен. Первый тест-драйв новой модели автомобиля Hyundai, который разработан специально для России, провели Владимир Путин и президент «Хендэ Мотор Групп» Чонг Монг Ку.

■ 17 ноября Компания «Скания–Питер» открыла в Шушарах завод по производству грузовых автомобилей и стала первой иностранной компанией, приступившей к полномасштабному производству грузовой коммерческой техники в Северо-Западном регионе России. Новый завод будет производить грузовые автомобили, шасси и кузова и при выходе на полную мощность обеспечит городу до 600 рабочих мест.



Межнациональные отношения



■ С участием Полномочного представителя Президента России в СЗФО Ильи Клебанова 17 сентября в Петербурге прошло заседание Совета министров внутренних дел стран СНГ. К его участникам с приветственным словом обратилась Валентина Матвиенко, которая отметила, что наш город одним из первых принял Декларацию, объединившую европейские мегаполисы в движении против наркотиков, и напомнила собравшимся, что за продвижение идей толерантности Петербург получил награду ЮНЕСКО.

■ 23 сентября на заседании правительства Санкт-Петербурга рассмотрен новый вариант программы в отношении соотечественников за рубежом до 2012 года. В нем предусмотрена дальнейшая активизация сотрудничества в области образования и поддержки русского языка, работы с молодежью, помощи ветеранам Великой Отечественной войны и жителям блокадного Ленинграда.

■ В рамках проекта «Братство народов — братство литератур», реализуемого Санкт-Петербургским Домом национальностей, 28 сентября состоялась встреча с латвийскими писателями, членами Союза литераторов «Светоч», на тему «От Яна Райниса до наших дней». На творческом вечере в Доме национальностей выступили поэты и прозаики, представляющие современную литературную жизнь Прибалтики.

■ 19 ноября в Смольном прошла Международная конференция «Толерантность — общая ценность в эпоху глобализации». Ее организаторами выступили руководители консульских учреждений Санкт-Петербурга. Обсуждались практические аспекты адаптации и интеграции мигрантов в новое социокультурное

пространство, формирования этнокультурной толерантности в молодежной среде, а также вопросы межконфессионального диалога. С докладами вы-

ступили видные российские и зарубежные ученые и политики, а также руководители консульских учреждений Азербайджана, Бельгии, Индии и США.

Культурное сотрудничество



■ 4 ноября в Меншиковском дворце прошел концерт вокально-инструментальной группы Insieme per caso из итальянского города Сан-Миниато, организованный Генконсульством Италии и Итальянским институтом культуры в Санкт-Петербурге при сотрудничестве с Государственным Эрмитажем. Он стал своеобразным прологом 2011 года, объявленного Годом итальянского языка и культуры в России и Годом русского языка и культуры в Италии.



■ На очередном вечере из цикла «Вернисаж искусств в “Амбассадоре”». Фабио Мастранжело приглашает» 9 ноября прозвучали музыкальные произведения в исполнении народной артистки России Любови Казарновской. Артисты рассказали о будущем совместном проекте — создании школы молодых певцов в итальянском городе Бари и провели мастер-класс. Фирменным блюдом на фуршете стал приготовленный Любовью Казарновской яблочный штрудель.

■ 16 ноября в галерее стекла «Росвуздизайн» открылась выставка «Питерские художники — французские мотивы». Валентин Афанасьев, Павел Буцкой, Вадим Куров, Вячеслав Побоженский, Андрей Путилин, Галина Фесенко и Николай Цветков сумели совместить в своих произведениях всю глубину «загадочной русской души» и непостижимый шарм французской натуры.

■ 17 ноября в Израиле с триумфальным успехом завершился «Петербургский театральный сезон» — масштабный международный культурный проект, который представляет лучшие спектакли российской культурной столицы за рубежом. Эту уникальную акцию с восторгом принимали уже Прага (2007), Берлин (2008), Хельсинки (2009). Официальную делегацию возглавляла вице-губернатор Алла Манилова, которая провела ряд деловых встреч с руководством местных органов власти.

Международный туризм



■ 14 сентября Валентина Матвиенко приняла участие в церемонии открытия нового петербургского отеля «Парк Инн Невский». С начала 2010 года гостиничный фонд Петербурга пополнился более чем на 600 номеров. На сегодняшний день в Санкт-Петербурге имеется 620 гостиниц (около 26 тыс. номеров).

■ Городской туристско-информационный центр Санкт-Петербурга Управления по туризму Комитета по инвестициям и стратегическим проектам 24 сентября стал лауреатом Национальной туристской премии имени Ю. Сенкевича в номинации «За активное продвижение туристских ресурсов регионов России 2010».

■ Впервые с участием свыше 350 представителей турбизнеса Польши с 9 по 12 октября в Санкт-Петербурге прошел российско-польский конгресс, организованный Управлением по туризму Комитета по инвестициям и стратегическим проектам, Комитетом по внешним связям, Российским Союзом туриндустрии, Генеральным консульством Польши в Санкт-Петербурге и Польской туристической палатой при поддержке правительства Польши.

■ «Гранд отель “Европа”» приглашает встретить Новый год, а также православное и католическое Рождество в атмосфере роскоши и современного комфорта. Для поклонников итальянской кухни



Наверное, это особая привилегия — быть назначенным руководителем консульского учреждения в городе, в котором на каждом шагу узнаешь милые черты своей родины, оставленной на время дипломатической службы, где имеешь возможность повседневно общаться со своими соотечественниками.

Об этом и многом другом в преддверии Года итальянского языка и культуры в России и Года русского языка и культуры в Италии рассказал в беседе с главным редактором нашего журнала генеральный консул Итальянской Республики в Санкт-Петербурге Фаити Салвадори.



— Приближается важное событие в жизни наших народов: 2011 год объявлен Годом Италии в России и России в Италии. Какие главные мероприятия Вы планируете провести и что, на Ваш взгляд, следует предпринять, чтобы русские и итальянцы еще теснее сблизилась друг с другом?

— В 2011 году, объявленном Годом итальянского языка и культуры в России и Годом русского языка и культуры в Италии, нам представится возможность

Прекрасный повод для сближения наших народов

еще раз отметить то приоритетное положение, которое культура всегда занимала в общем контексте отношений двух стран. При этом Санкт-Петербургу отведена особая роль. Новая столица Российской империи создавалась великими итальянскими архитекторами и мастерами: Карло Бартоломео Растрелли, Антонио Ринальди, Джакомо Кваренги, итальянцем по происхождению Карло Росси и другими, творения которых и создали здесь неповторимую итальянскую атмосферу. Итальянские туристы, которые в первый раз посещают ваш город, поражаются тому, что Санкт-Петербург, географически очень удаленный от Италии, по своему облику так близок известным итальянским городам, столь непохожим на другие города мира. Комитет по подготовке Года, созданный двумя правительствами, уже сумел согласовать предварительную программу, которая предусматривает более ста мероприятий в России и Италии. Это количество, вероятно, возрастет также и потому, что все культурные учреждения — российские и итальянские, государственные и общественные — разрабатывают многие проекты самостоятельно. Мы уже знаем, что официальное открытие Года пройдет в Риме в январе. Это будет выставка советского художника Александра Дейнеки. А завершится Год в декабре в России выступлением балетной труппы миланского театра «Ла Скала». Что касается Санкт-Петербурга, то здесь значительные мероприятия будут организованы Государственным Эрмитажем, в частности выставка итальянской жи-

вописи XIX века, а также Мариинским театром. Соится ряд концертов, программы которых посвящены итальянской опере. Со своей стороны Генеральное консульство сотрудничает с итальянскими и петербургскими организациями по реализации различных мероприятий, которые, безусловно, заинтересуют широкую публику. Выставка платьев и костюмов, принадлежавших русским аристократкам конца XIX века, из музея Модного дома «Дафне» в Сан-Ремо пройдет в залах Центрального выставочного зала «Манеж». Выставка фотографий и видеоарта, представленная двенадцатью итальянскими художницами, которые сосредоточили свое внимание на выражении «женского взгляда» на современный мир, состоится в Мраморном дворце. Фотовыставка «Итальянский пейзаж 1950–2000» будет развернута в Строгановском дворце, а в Мраморном дворце — выставка русско-итальянского скульптора-импрессиониста Павла (Паоло) Трубецкого. Я могу продолжить перечисление рассказом о проектах, которые в настоящее время готовятся также и Итальянским институтом культуры. Но предпочел бы упомянуть лишь об одном, целью которого является именно сближение двух народов. Вот-вот будет подписано соглашение о сотрудничестве в сфере школьного образования между Главным управлением по международным связям Министерства образования Италии и Комитетом по образованию Санкт-Петербурга. Это соглашение предусматривает активный обмен опытом между итальянскими и петербургскими школами, а также продвижение итальянского языка в российских школах и русского языка в итальянских. Таким образом, взаимное распространение языков и, как следствие, преодоление, пусть только частичное, языкового барьера является, на мой взгляд, прекрасным инструментом для сближения двух наших народов, а также основным средством укрепления культурных контактов между Италией и Россией в европейском контексте.

— Санкт-Петербург называют самым итальянским городом к северу от Альпийских гор. В чем, по-Вашему, основные приметы этого, кроме архитектурных ансамблей, созданных выдающимися итальянцами?

— Да, не будем беспокоить Кваренги и Растрелли. Хочу рассказать об одном очень актуальном проекте, который еще раз подтверждает очевидную расположенность Санкт-Петербурга к Италии и всему итальянскому. 26 октября состоялось торжественное открытие нового ультрасовременного бизнес-центра Quattro Corti рядом с Исаакиевской площадью, то есть в самом центре города. Этот проект стоимостью 80 миллионов долларов реализован архитекторами итальянского бюро Piuarch (Милан) с применением высоких технологий в сотрудничестве с итальянскими компаниями Interpark, Studio JL, Tekne Ingegneria, iGuzzini и Lualdi Porte. Авторы проекта создали уникальную концепцию здания, сочетающую в себе гармонию исторического наследия города на Неве и ультрасовременную дизайнерскую



и технологическую мысль. Этот новый проект — еще один пример использования в современном Петербурге стиля итальянской архитектуры, выдержанного в традициях прошлого, что еще раз подтверждает преемственность и непрерывность культурных и художественных связей Италии и Санкт-Петербурга. Благодаря многочисленным магазинам и ресторанам, блестяще представляющим моду, дизайн и итальянскую кухню, Невский проспект и боковые улочки стали квинтэссенцией понятия Made in Italy.

— Почти полвека существуют побратимские связи между Санкт-Петербургом и Миланом. Как Вы считаете, что надо сделать, чтобы они имели приоритетный характер и динамично развивались по всем направлениям, в том числе и в области экономики?

— По причинам, которые мне пока не понятны, побратимские отношения между Санкт-Петербургом и Миланом не работают или, лучше сказать, не дают особых признаков жизни. Этот вопрос нужно задавать администрациям обоих городов. Мне кажется — это парадокс, что Милан, город, особо любимый русскими как центр европейской моды, и Санкт-Петербург, самый итальянский город к северу от Альп, не могут найти точек взаимодействия.

— Символом нашего сотрудничества в 1970-е годы можно считать завод по производству легковых автомобилей «Жигули». Не могли бы Вы назвать символ нашего сегодняшнего взаимодействия?

— После подписания в феврале соглашения между компаниями «Соллерс» и «Фиат» 2010 год будет вспоминать как год великого возвращения «Фиата» в Россию. При поддержке российского правительства две компании договорились о создании совместного предприятия, которое будет заниматься

сборкой и продажей в Российской Федерации новых моделей автомобилей этой марки. Но, в отличие от 70-х годов, экономическая заинтересованность Италии в России заключается не только в возвращении компании «Фиат» на российский рынок, но и в стратегических отношениях, которые долгие годы связывают итальянскую государственную нефтяную компанию ENI (Ente nazionale di idrocarburi) с «Газпромом» в области энергетики. В настоящее время также установилось сотрудничество между итальянской государственной энергетической компанией ENEL (Ente nazionale per l'energia elettrica) и «Росатомом» в рамках программ модернизации российских систем электроснабжения и использования ядерной энергии в мирных целях. Что же касается Санкт-Петербурга, надеюсь, в недалеком будущем его жители смогут совершать поездки на новом скоростном «легком» трамвае. Этот проект будет реализован в вашем городе итальянской компанией Finmeccanica.

— Скажите, пожалуйста, каковы, на Ваш взгляд, перспективы распространения итальянского языка среди нашей молодежи?

— В течение первого года моей работы в Санкт-Петербурге, в результате встреч с людьми, особенно со школьной и университетской молодежью, у меня сложилось впечатление, что итальянский, после английского, является наиболее привлекательным для изучения иностранным языком, который многие хотели бы выучить. К сожалению, должен признать, что существующее предложение со стороны итальянских образовательных учреждений не соответствует спросу на итальянский язык в Санкт-Петербурге. Несмотря на это, он занимает прочные позиции, благодаря работе двух итальянских преподавателей, специально направленных МИД Италии для преподавания итальянского языка на Филологическом и Философском факультетах Санкт-Петербургского государственного университета. Нашей гордостью является школа с углубленным изучением итальянского языка № 318 имени Данте Алигьери, где итальянский язык — одна из основных дисциплин, он преподается прекрасными российскими учителями. Генеральное консульство со своей стороны оказывает поддержку, предоставляя финансовые средства и учебные материалы. По моему мнению, Италия должна осуществлять более решительную политику в области распространения своего языка. Я же считаю это направление одним из приоритетных в моей работе. Я пытаюсь объяснить молодым петербуржцам, что знание итальянского языка может в будущем помочь им найти свое место в сфере экономики или туризма. Взрослые могут пройти обучение итальянскому языку на курсах, организуемых Итальянским институтом культуры совместно с Державинским институтом. Также хочу воспользоваться возможностью пригласить молодых людей поехать учиться в итальянские университеты. Информацию об этом они могут получить в Итальянском институте культуры.

— Между нашими странами стремительно развиваются туристические связи. Что, на Ваш взгляд, можно сделать обеим сторонам, чтобы сохранить и приумножить нынешние темпы?

— В 2010 году, несмотря на экономический кризис, последствия которого еще не преодолены ни в Италии, ни в России, а также на вернувшуюся к показателям 2008 года покупательную способность, туристический обмен между Италией и Россией переживает настоящий бум. У нас еще нет последних статистических данных, но речь идет практически об удвоении туристических потоков по сравнению с прошлым годом. Это позволяет не терять оптимизм, чему способствует также наличие низкобюджетных рейсов, соединяющих Санкт-Петербург с итальянскими городами. Пока эти полеты совершаются только в период высокого туристического сезона. Но в любом случае, это большой шаг вперед, поскольку раньше из Санкт-Петербурга были прямые рейсы только в Рим и Милан, а теперь можно добраться напрямую в Бергамо, Пизу, Форли, Катанию, Палермо. Чтобы увеличить поток туристов, необходимы усилия обеих сторон. Во-первых, инвестиции для организации дополнительных рейсов, соединяющих Санкт-Петербург с Италией. Удивляет, например, отсутствие прямого рейса в Венецию. Во-вторых, Санкт-Петербург должен принять меры по расширению сети гостиниц среднего класса и сдерживать цены на размещение в отелях в период высокого сезона.

— В одном из интервью Вы назвали «блистательной» идею привезти на берега Балтики ароматы Средиземноморья, создав постоянный рынок итальянской гастрономии. Удастся ли в полной мере ее реализация?

— Да, я считаю очень хорошей и перспективной идею создания такого гастрономического рынка итальянских и средиземноморских продуктов. Его можно было бы проводить в каком-нибудь интересном месте, например в Петропавловской крепости, хотя бы в летний период, приурочивая к определенным событиям и датам, городским праздникам, или раз в месяц в выходной день. Цель: дать конкретную возможность итальянским предприятиям, работающим в гастрономической сфере, не только устраивать дегустацию своих продуктов и продавать их, но также и знакомиться со своими российскими партнерами. Должен признать, что проект еще не запущен. Генеральное консульство делает все возможное для его реализации, но конкретное решение зависит от самих предпринимателей и властей города. Я, честно говоря, не понимаю, почему в Санкт-Петербурге можно купить виноград, привезенный из далекой Латинской Америки или Южной Африки. Надеюсь, что рано или поздно здесь можно будет попробовать виноград из итальянской области Апулия или с Сицилии, имеющий настоящий средиземноморский вкус.

РОССИЯ—ИТАЛИЯ: МОЩНЫЙ ИСТОРИЧЕСКИЙ ФУНДАМЕНТ И МНОГОГРАННОСТЬ ОТНОШЕНИЙ

Более 30 лет в Милане на постоянной основе

работает Генеральное консульство России.

Последние два года его возглавляет

Алексей Владимирович Парамонов —

кадровый дипломат, жизнь и профессиональная

деятельность которого тесно связаны с Италией.

**БЕСЕДОВАЛ
ВИКТОР ИВАНОВ**

— Уважаемый Алексей Владимирович, север Италии традиционно играет наиболее активную роль в сотрудничестве с Россией. Каких новых инициатив следует ожидать от наших итальянских партнеров?

— Отношения между Россией и Италией имеют такой мощный исторический фундамент и столь многогранны, что вряд ли стоило бы отдавать в них первенство отдельным регионам наших стран. Необходимо помнить, что до объединения Италии в единое государство и провозглашения Виктора Эммануила II королем 7 марта 1861 года (в следующем году итальянское государство будет торжественно отмечать свое 150-летие) большинство из располагавшихся на ее территории самостоятельных королевств, герцогств, княжеств, республик на разных исторических отрезках поддерживали активные дипломатические, торговые и культурные связи с Россией.

Если говорить о североитальянских регионах, то они открыли для себя нашу страну еще в XV веке, дав мощный старт взаимопроникновению и взаимообогащению двух культур. Известно, что одним из строителей Московского кремля являлся Аристотель Фиораванти, архитектор из Болоньи, но мало кто знает, что он был учеником Антонио Филарете, построившего замок Сфорца в Милане, один из символов этого города.



Другой строитель кремля Алевиз Фрязин был родом из Милана и работал вместе с Пьетро Солари, принимавшим участие в строительстве знаменитого Миланского собора.

В 1711 году в Венеции было учреждено первое на территории Италии и второе в мире после Амстердама российское консульство. Существует историческая гипотеза, что консульство в Венеции возникло по прямому указу Петра I после тайного посещения им венецианских кораблестроительных верфей. Если факт пребывания в Венеции русского царя историкам еще предстоит удостоверить, то имеющийся в архиве МИД России документ подтверждает, что патент первого русского консула Дмитрия Боциса был подписан 2 марта 1711 года лично Петром I. Таким образом, в следующем году нам предстоит торжественно отметить и эту знаменательную дату.

Помимо всего прочего Венеция — это еще и важнейший центр современного искусства, где с 1914 года каждые два года проходит всемирно известная выставка Венецианская биеннале. Российский павильон, который был построен по проекту архитектора А. В. Щусева, по всеобщему признанию, является как одним из главных архитектурных достопримечательностей выставочного комплекса, так и мощнейшим центром притяжения для всех ценителей современных направлений в искусстве. Уже запущена



Здание Генерального консульства России в Милане

подготовка очередной Венецианской биеннале, которая пройдет летом 2011 года, где российская экспозиция должна стать одной из наиболее интересных и представительных.

Вообще весь следующий год, а он значится как перекрестный Год России в Италии и Год Италии в России, должен пройти под знаком двустороннего партнерства, взаимодействия, реализации новых конкретных инициатив. Уже составлена обширная программа этого беспрецедентного совместного проекта, ведущая роль в котором, естественно, отведена многочисленным культурным мероприятиям с участием театров, музеев, деятелей культуры и искусства. Безусловно, символическое значение будет иметь участие миланского театра «Ла Скала» в торжествах, посвященных открытию после реконструкции Большого театра в Москве осенью будущего года.

Мы ждем существенной активизации контактов и сотрудничества между Санкт-Петербургом и Ленинградской областью с одной стороны и Миланом и областью Ломбардия — с другой, на базе имеющихся соглашений о сотрудничестве. Очень хорошо, что «северные столицы» России и Италии и соответствующие регионы считают друг друга своими приоритетными международными партнерами и намерены придать этому партнерству системный и комплексный подход. Большое значение для дальнейшего продвижения в этом направлении будет иметь второй Форум регионов мира, который пройдет в Милане осенью 2011 года. В нем примут участие делегации из разных стран, представляющие наиболее развитые в экономическом отношении регионы. Среди них и делегация правительства Санкт-Петербурга и Ленинградской области. На этом форуме будут обсуждаться перспективные проекты сотрудничества в области инновационной промышленности, охраны окружающей среды и здравоохранения как в многостороннем, так и в двустороннем формате.

После учреждения в городе Мерано в 2009 году Русского центра имени Н. И. Бородиной автономная провинция Больцано (исторически именовалась Южным Тиролем), возглавляемая опытным полити-

ком Л. Дурнвальдером, стала безусловным лидером двустороннего межрегионального сотрудничества по числу контактов и инициатив. Тем самым на новой основе продолжена традиция российско-южно-тирольских связей, история которых восходит к середине XIX века. Интересно, что из Москвы в столицу провинции — город Больцано — можно доехать менее чем за 38 часов скорым поездом Москва—Ницца, который еженедельно по четвергам отправляется с Белорусского вокзала столицы. Помимо Больцано поезд делает остановки в итальянских городах Верона, Милан и Генуя. Кстати, именно руководство провинции Больцано было в числе наиболее активных лоббистов этого проекта и оказало ОАО «РЖД» поддержку в его осуществлении.

Есть основания полагать, что созрели все необходимые предпосылки для того, чтобы и другая важнейшая область северной Италии — Пьемонт с ее административным центром Турин — вернулась в число лидеров двустороннего экономического и межрегионального сотрудничества. Все мы помним, какую роль в становлении российско-итальянского партнерства сыграли соглашения 1966 года с туринским концерном «Фиат» о сотрудничестве в области автомобильной промышленности. Ныне, в новых условиях, эстафета промышленного сотрудничества с «Фиат» перешла к российской компании «Соллерс», которая реализует со своим итальянским партнером проект строительства нового автомобильного завода в Елабуге.

Имеются интересные идеи относительно нового прочтения связанной с Пьемонтом страницы в истории двух стран, а именно Итальянского похода А. В. Суворова 1799 года, в ходе которого русские войска освободили захваченный французами север Италии, а сам полководец получил из рук короля Пьемонта и Сардинии звание фельдмаршала пьемонтских войск и гранда королевства. Установка А. В. Суворову памятника в Турине могла бы послужить сохранению памяти о пребывании на итальянской земле великого русского полководца.

Еще одна идея, которую мы планируем осуществить совместно с нашими итальянскими партнерами, — это проведение мероприятий, посвященных 50-летию первого полета Юрия Гагарина в космос. Мы надеемся, что эта дата займет достойное место в двустороннем календаре будущего года.

И, наконец, последнее. В Милане в 2015 году состоится всемирная выставка «ЭКСПО-2015», тема которой звучит так: «Накормить планету. Энергия для жизни». Подготовка к этому важнейшему международному событию открывает перед нами новые возможности для развития всего комплекса российско-итальянского сотрудничества.

— Два года тому назад было подписано новое соглашение о сотрудничестве Санкт-Петербурга и Милана. Расскажите, пожалуйста, о том, как претворяются намеченные планы и какова роль Генерального консульства в их активизации.

— Дружественные связи между Ленинградом и Миланом были установлены почти 50 лет назад, в 1961 году, когда делегация мэрии Милана во главе с мэром Дж. Кассинисом впервые посетила Ленинград и встретилась с председателем Ленгорисполкома В. Я. Исаевым.

Решение об официальном установлении побратимских связей было принято в 1967 году во время проведения в Италии Недели Советского Союза, в которой приняла участие и делегация Ленинграда. За этими шагами последовало открытие в двух городах генеральных консульств, последовательное выстраивание партнерских отношений в самых разных областях и на разных уровнях.

Очередным свидетельством хороших и добрых отношений двух городов стало Соглашение о сотрудничестве между правительством Санкт-Петербурга и мэрией Милана, подписанное 6 декабря 2008 года в ходе визита в Милан губернатора Санкт-Петербурга В. И. Матвиенко. Оно нацелено на дальнейшее развитие связей в экономической, социальной и культурной областях. Кроме того, Соглашение предусматривает осуществление регулярного обмена опытом и информацией по проблемам профессионального образования и туризма, создает необходимые рамки для реализации конкретных совместных проектов в различных сферах.

Прежде всего это, конечно, касается культуры — ведь оба города справедливо гордятся своими глубокими историко-культурными традициями. Все мы помним тот вклад, который внес Милан в связи с подготовкой к празднованию 300-летия Санкт-Петербурга. В частности, мэрия города передала в дар Санкт-Петербургу бюсты четырех архитекторов-итальянцев, принимавших участие в строительстве города (Растрелли, Кваренги, Росси, Ринальди), которые установлены на Манежной площади; при уча-

стии миланских компаний и организаций была выполнена художественно-декоративная подсветка главного входа в Эрмитаж, Зимнего дворца и Николо-Богоявленского собора в Санкт-Петербурге, реализован ряд других интересных проектов.

В последнее время в Милане состоялся ряд значимых событий, среди которых особенно следует выделить цикл мероприятий в рамках программы «Города-партнеры», которая осуществляется с 2005 года при непосредственном участии Фонда социально-культурных инициатив, возглавляемого супругой Президента России С. В. Медведевой. В этом году в них приняли участие как известные, так и молодые художники, артисты, музыканты из Санкт-Петербурга. Большой интерес у миланцев вызвали фотовыставка «Петербургская “Фотоделика” Дарьи Досталь», фестиваль современного российского кино, а также концерт с участием молодых солистов Мариинского театра. Традиционно в ходе этих мероприятий осуществляется благотворительная акция, средства от которой идут на поддержку детских домов Санкт-Петербурга. В ноябре этого года на сцене знаменитого миланского «Ла Скала» состоится благотворительный концерт Оркестра Мариинского театра под управлением В. А. Гергиева, сборы от которого будут направлены на осуществление исследований в области онкологии.

Однако, естественно, двустороннее сотрудничество не ограничивается только культурной тематикой. Между Санкт-Петербургом и Миланом осуществляется активный обмен по всем вопросам, касающимся функционирования городского хозяйства, тем более что круг проблем, с которыми сталкиваются крупные города, одинаков — это использование и утилизация промышленных отходов, транспортная проблема, экология, иммиграция, организация здравоохранения и прочее. Петербургские и миланские



Встреча Генерального консула со студентами в рамках приема в Генконсульстве по случаю государственного праздника — Дня России. 11 июня 2010

специалисты коммунального хозяйства регулярно встречаются друг с другом, обмениваются опытом в решении тех или иных вопросов, проводят консультации, полезные для обеих сторон. В качестве примера сотрудничества в социальной сфере можно привести реализованный при участии Комитета по делам семьи, детства и молодежи Санкт-Петербурга и мэрии Милана совместный проект «Кризисная квартира для девочек и девушек, пострадавших от сексуального насилия».

Практически все мероприятия в сфере сотрудничества между двумя городами проходят при активном содействии и участии Генерального консульства, которое неизменно оказывает всю необходимую консультативно-информационную и организационную поддержку.

— Как Вам видится состояние российско-итальянских гуманитарных и туристических связей и что, на Ваш взгляд, следует сделать для их активизации?

— Ни в коей степени не хочу приуменьшать значимость межгосударственных и торгово-экономических связей, но все-таки главное для климата взаимоотношений между странами — это отношения между обычными гражданами России и Италии, для которых мы работаем. А эти отношения строятся, прежде всего, на основе прямого знакомства с другой страной, ее народом, культурой, традициями в ходе туристических и просто частных поездок.

К сожалению, прошлый 2009 год был в этом смысле достаточно трудным. Мировой кризис ощутимо ударил и по туристической индустрии. Произошло сокращение числа итальянских туристов, посещающих Россию, и соответственно российских туристов в Италии: Россию посетило 113 тысяч итальянских туристов, а Италию 336 тысяч российских, что соответственно на 21 и на 18 процентов меньше, чем в 2008 году. Тем не менее имеющиеся на данный момент предварительные данные за 2010 год позволяют сделать вывод о восстановлении докризисного уровня туристического обмена.

Огромную роль для дальнейшего развития гуманитарных и туристических связей между Россией и Италией, между Россией и всем Евросоюзом, для нашего общего сближения во всех сферах призвана сыграть отмена визового режима между Россией и Евросоюзом. Трехсторонняя встреча во французском городе Довиле Президента России Д. А. Медведева с Канцлером Германии А. Меркель и Президентом Франции Н. Саркози, состоявшаяся в начале октября этого года, показала, что Россия и ЕС хоть и медленно, но все-таки движутся в направлении постепенной отмены виз и уже начали просматриваться контуры и временные рамки возможных договоренностей в этой области. Следует особо отметить, что Председатель Совета министров Италии С. Берлускони был первым, кто поддержал эту идею и начал ее активно продвигать в руководящих органах Евросоюза.

В настоящее время в Италии проживает около 31 тысячи россиян, из которых приблизительно 15 ты-

сяч — на севере страны. Большая часть из них — женщины, вышедшие замуж за итальянцев и создавшие здесь свои семьи. Все это тоже способствует сближению и взаимопроникновению двух культур. Итальянцы больше узнают о России, ее народе, традициях, поскольку совместная жизнь и частные поездки к русским родственникам позволяют избавиться от штампов, зачастую навязанных общественному сознанию еще в эпоху «холодной войны». С другой стороны наши граждане узнают Италию, ставшую для многих из них вторым домом, изнутри в ее повседневных реалиях, как положительных, так и отрицательных. Отрадно наблюдать, что дети, родившиеся в таких смешанных браках, помимо итальянского гражданства получают и российское, причем это происходит по взаимному желанию родителей. Часто эти дети говорят на двух языках — итальянском и русском и им близка культура обеих наших стран.

Российские соотечественники в нашем регионе социально активны. Ими создано 12 ассоциаций, которые выступают организаторами проведения интересных мероприятий, направленных на популяризацию русской культуры, формирование положительного образа нашей страны в итальянском общественном и информационном пространстве. Неоценима роль этих ассоциаций в обеспечении работы школ и учебных центров, благодаря которым дети из российских и смешанных семей имеют возможность изучать русский язык и оставаться в российском культурно-образовательном поле.

Сравнительно новым явлением стало возникновение на территории Италии новых православных приходов и ассоциаций. В зоне ответственности нашего Генконсульства уже сейчас насчитывается 16 православных приходов и 9 церквей и часовен. Сразу оговорюсь, что это небольшие приходы, но их роль и значение постепенно возрастают. Интересно, что наряду с россиянами, украинцами, белорусами, молдаванами и выходцами из других стран бывшего СССР в православной церковной жизни участвуют и итальянские граждане.

Кроме того, в Италии проживает немало российских детей, усыновленных итальянскими гражданами. 10 ноября 2009 года Президент России ратифицировал договор между Россией и Италией о сотрудничестве в области усыновления детей — первое двустороннее международное соглашение подобного рода в российской договорной практике, позволившее на международном уровне закрепить гарантии защиты прав усыновленных детей. Помимо определения порядка усыновления документ предусматривает четкий механизм контроля за условиями жизни и воспитания усыновленных детей. Справедливости ради надо отметить, что в российско-итальянской практике в отличие от ситуации с другими, главным образом англоязычными странами, крайне редки случаи неподобающего обращения с усыновленными детьми из России.

Таким образом, ситуация в гуманитарной сфере у нас очень позитивная. Единственное, что меня беспокоит как генерального консула — это фиксируемый нами существенный рост в Италии числа преступлений

в отношении российских граждан. Речь идет в основном о таких посягательствах, как мошенничество, угон автомобилей либо кража находящихся в них вещей, кража личных вещей, денег и тому подобное. Надеюсь, что итальянские правоохранительные органы найдут возможность уделить этой проблеме должное внимание. А пока хотел бы призвать наших соотечественников, которые направляются в Италию по работе или на отдых, не терять бдительности.

— Как Вы оцениваете уровень российско-итальянского торгово-экономического сотрудничества и какие итальянские проекты представляются Вам наиболее перспективными для реализации на территории России?

— Италия продолжает оставаться на одной из ведущих позиций в мире по объему торговли с Россией, занимая 4-е место после Германии, Нидерландов и Китая. Несмотря на негативные последствия мирового финансово-экономического кризиса, из-за которого произошло сокращение двустороннего товарооборота (в январе–июне 2009 г. падение составило 45% по сравнению с аналогичным периодом 2008 г.), в последнее время двусторонний товарооборот начал активно восстанавливаться.

Главной тенденций является то, что, несмотря на кризисные явления, традиционные контакты между российскими предприятиями и североитальянскими фирмами сохраняются и развиваются. Мы это видим и по числу обращений за деловыми визами в Россию. Существенную роль в экономическом сотрудничестве и реализации конкретных проектов играют расположенные в Милане представительства российских финансовых и промышленных компаний — «Газпрома», Внешэкономбанка, ВТБ, «Аэрофлота». Активное содействие российским и итальянским предпринимателям оказывает российско-итальянская Торгово-промышленная палата, чей итальянский офис также расположен в Милане. При ее непосредственном участии осуществляется множество полезных конкретных инициатив, в том числе презентации российских компаний, бизнес-форумы по разным сферам экономической деятельности, встречи предпринимателей в формате B2B.

Наиболее тесное сотрудничество между нашими странами осуществляется в энергетической сфере. Итальянская энергетическая компания «ЭНИ» является активным участником таких важнейших проектов как «Южный поток» и «Голубой поток», реализация которых позволит увеличить экспорт российских энергоносителей и укрепить энергетическую безопасность Европы.

Среди некоторых последних новых проектов хотел бы выделить соглашение между ОАО «Соллерс» и концерном «Фиат» о создании совместного предприятия по разработке и производству автомобилей на базе завода, строящегося в городе Елабуга, подписанное 11 февраля 2010 года. Планируется, что в случае максимальной загрузки предприятие будет выпускать до 500 тысяч автомобилей. Наряду с производством легковых автомобилей на совместном



предприятия в Елабуге планируется наладить производство современных двигателей, разработанных компанией «Пауэртрейн», входящей в концерн «Фиат». По предварительным подсчетам, объем выпускаемых двигателей должен достигнуть цифры в 350 тысяч единиц в год, из которых 50 тысяч двигателей марки F1 предназначены для российского автомобиля УАЗ Патриот.

Весьма значимым является выход на завершающую стадию реализации инвестиционного проекта пьемонтской компании «Ферреро» во Владимирской области, в поселке Ворша. Суммарный объем инвестиций в строительство составил 200 миллионов евро. В настоящее время на заводе функционируют две линии по производству шоколада «Киндер» и конфет «Рафаэлло» мощностью 30 тысяч тонн в год. В ближайшее время планируется запустить третью линию, которая будет производить шоколадную пасту «Нутелла».

Еще одним надежным партнером является миланская компания «Перфетти Ван Меле», чей завод по производству жевательной резинки и конфет «Чупа-Чупс» с 2005 года работает в Истринском районе Московской области. Несмотря на финансовый кризис, объем производства компании в России в прошлом году увеличился на 180 процентов, и имеются намерения дальше расширять ее российские производственные мощности.

Церемония возложения венков к памятникам советским и итальянским партизанам, погибшим в годы Соппротивления и захороненным в Милане. 9 мая 2010

— При Вашем содействии в Милане органи-зуются «Амвросианские чтения», в том числе очень важные и для развития самосознания наших соотечественников. Расскажите, пожа-луй-ста, подробнее об этих мероприятиях.

— Нельзя забывать, что Милан является одним из крупнейших центров христианской культуры. Именно здесь, в Медиолане, ставшем местом пре-бывания императоров Западной Римской империи, Константин Великий издал в 313 году эдикт о при-знании христианства в качестве одной из офици-альных религий империи, после чего началось ее активное распространение как в самой империи, так и за ее пределами. В этом городе хранятся мно-гие христианские святыни, одинаково чтимые пред-ставителями всех христианских конфессий, посколь-ку они относятся к периоду до 1054 года, когда произошел раскол церкви на православную и като-лическую. Кроме того, в церквях города покоятся мощи святых Амвросия, Елены, Наталии, Виктора, канонизированных не только католической, но и нашей, православной церковью. В этой связи не может не радовать тот факт, что ежегодно увеличи-вается число и тех россиян, которые посещают Мил-лан не только с целью сделать покупки в модных бу-тиках, но и для того, чтобы глубже познакомиться с общими духовно-культурными корнями и покло-ниться общим христианским святыням.

Следует отметить, что в Милане укрепился климат толерантности и взаимоуважения между представи-



Приход Святого Амвросия Медиоланского в Милане

телями католической и православных церквей, что позволяет проводить совместные мероприятия, одинаково значимые для верующих, к какой бы хри-стианской конфессии они ни относились. С 2006 года в Милане функционирует приход святого Амвросия Медиоланского Московской патриархии. В 2007 году благодаря усилиям Генконсульства и при непосред-ственном содействии миланской католической курии приходу был выделен храм Святого Вита XVII века, расположенный неподалеку от Миланского кафе-дрального собора. Настоятелем храма является отец Николай Макар, выпускник Киевской духовной ака-демии, известный теолог. С тех пор этот храм стал центром притяжения для всех православных, живу-щих в Милане и за его пределами, а также, что не-маловажно, центром распространения православной культуры. С самого своего открытия приход проводит активную культурно-просветительскую и миссионер-скую работу.

Весьма значимой акцией стала осуществленная 4 апреля этого года при непосредственном участии Генконсульства доставка в Милан Благодатного огня из Иерусалима, приуроченная к пасхальным бого-служениям в миланских приходах Русской право-славной церкви. В этом событии приняли участие свыше полутора тысяч православных верующих из России, Украины, Белоруссии и других стран — бывших республик СССР, а также из Италии и ряда других европейских стран. Таким образом, Милан стал первым городом дальнего зарубежья, куда был доставлен Благодатный огонь.

Что касается «Амвросианских чтений», впервые проведенных в 2008 году, то уровень этого между-народного форума, способствующего сближению христианских церквей, с каждым годом все более повышается. Так, конференция, которая состоялась в этом году и была посвящена проблемам хри-стианской семьи в современном мире, не только вызвала большой интерес у православных, но и при-влекла внимание представителей Ватикана и извест-ных католических богословов. Уже сейчас нет ника-ких сомнений в том, что «Амвросианские чтения» могут стать важной площадкой для обсуждения во-просов развития современного общества, которые волнуют представителей всех христианских, да и не только христианских конфессий.

— В последнее время Президент и Правитель-ство России большое внимание уделяют модер-низации государственной службы и системы оказания услуг населению, в том числе путем расширения использования новых информаци-онно-коммуникационных технологий. Как эти новые требования реализуются в деятельности вашего консульского учреждения?

— В нашем Генконсульстве целенаправленная ра-бота по внедрению современных информационно-коммуникационных технологий ведется вот уже почти полтора года. В мае 2009 года нами был введен в действие интернет-сайт (www.rumilan.com) с компо-нентами обратной связи и службой ответов в течение

48 часов на вопросы, заданные гражданами по элек-тронной почте (mail@rumilan.com). Благодаря этой услуге посетители имеют возможность предвари-тельно получить исчерпывающую информацию практиче-ски по всем консульским вопросам и лучше подгото-виться к консульскому приему. Кроме того, по ряду таких важных вопросов, как гражданство и оформле-ние загранпаспорта, российские граждане могут за-полнить непосредственно в он-лайн режиме все не-обходимые анкеты, что значительно сокращает про-цесс их обработки и соответственно время ожидания. На сайте создан также специальный раздел «Ваши документы», позволяющий отследить готовность по-данных документов, справок, паспортов, оформления гражданства. В результате предпринятых мер суще-ственно выросла эффективность работы. Так, в част-ности, только число выдаваемых загранпаспортов увеличилось более чем вдвое (с 1300 в 2008 г. до 3000 в 2010 г.), существенно возросло число и всех других консульских действий (постановка на учет, включая усыновленных детей, прием в российское гражданство, нотариальные действия, оформление актов ЗАГС, различных справок, оформление доку-ментов на репатриацию тел и урн с прахом, консуль-ские визиты в места заключения российских граждан, легализация документов, содействие российским транспортным и судоходным компаниям и т.д.).

Очень полезным нововведением стал также пе-ревод Генконсульства с 1 октября 2009 года на но-вую систему приема посетителей — предвари-тельную электронную запись через систему RusTurn, доступную с любого подключенного к Интернету ком-пьютера. Итоги первого года работы по данной сис-теме убедительно свидетельствуют о том, что она существенно изменила в лучшую сторону ситуа-цию с приемом посетителей: исчезли длинные оче-реди у ворот Генконсульства, а вместе с ними пробле-мы напряженной психологической обстановки ожи-дания, недопонимания и конфликтов. Отныне посе-тели гарантированно попадают на прием в Генкон-



сульство по своим вопросам в выбранное ими вре-мя. Особенно удобной система записи оказалась для тех, кто живет за десятки и сотни километров от консульства. По итогам проведенного нами спе-циального опроса граждан об их отношении к ново-му порядку приема, большинство опрошенных (83%) полностью одобрили эту систему.

При этом сотрудники Генконсульства принимали и продолжают принимать самое активное участие в обеспечении практически всех проводимых в Ита-лии крупных двусторонних мероприятий, включая визиты на высшем и высоком уровне (только в этом году Милан посетили с визитами Президент России и Председатель Правительства России, соответ-ственно в июле и апреле), активно вовлечены в подготовку к проведению в 2011 году перекрестных Годов России в Италии и Италии в России, меро-приятий и инициатив Посольства России в Италии, ра-боту с многочисленными российскими делегациями в северной части Италии.

На конференции «Амвросианские чтения». В президиуме: Филипп, архиепископ Полтавский и Миргородский; протоиерей Николай Макар; Иннокентий, архиепископ Корсунский; А. В. Парамонов. Сентябрь 2010



Пасхальное богослужение с Благодатным огнем, доставленным при содействии Генерального консульства России в Милане в приход Святого Амвросия Медиоланского и приход Святых Сергия Радонежского, Серафима Саровского и Викентия Сарагосского Русской православной церкви. 4 апреля 2010



ПЕТЕРБУРГ — РЕГИОНЫ ИТАЛИИ

2011 год объявлен правительствами двух стран Годом российской культуры и русского языка в Италии и Годом итальянской культуры и итальянского языка в России. Мероприятия петербургской программы заложат основу для новых совместных проектов в области культуры и образования, а также обогатят многоплановые двусторонние связи с городом-партнером Миланом. О сотрудничестве нашего города с регионами Италии «Консулу» рассказал председатель Комитета по внешним связям Санкт-Петербурга **Александр Прохоренко**.



В Санкт-Петербурге сейчас активно работают свыше семидесяти предприятий с участием итальянского капитала. Деятельность итальянских фирм, имеющих представительства или совместные предприятия в Санкт-Петербурге, направлена в основном на продажу готовой итальянской продукции или технологий. Мы наблюдаем высокую активность итальянских регионов в выходе на рынок Санкт-Петербурга. В 2009 году в Москве открылся Российско-итальянский экономический форум, решение о проведении которого было принято на уровне высшего политического руководства наших стран. Показательно, что петербургский региональный этап стал наиболее представительным по числу итальянских участников — всего за один день прошло около 1700 встреч и переговоров в формате business-to-business. В целом торговый оборот Санкт-Петербурга с Италией в 2000–2008 годах постоянно увеличивался, и несмотря на то, что в кризисный период показатели пошли на снижение, в 2009 году Италия заняла четвертое место в рейтинге стран — торговых партнеров Санкт-Петербурга. В последние четыре года основную часть товарооборота составлял экспорт.

Для развития региональных экономических контактов созданы все условия. Во многом этому способствует работа Генерального консульства Италии в Санкт-Петербурге, петербургского Отдела по развитию торгового обмена Посольства Италии (ИЧЕ), Итальянского института культуры. Кроме того, в 2009 году в Санкт-Петербурге было открыто первое в России представительство итальянской государственной компании по развитию бизнеса SIMEST.

Наше партнерство нацелено на новые интересные инициативы и взаимовыгодные проекты. Так, по приглашению министра иностранных дел Италии Ф. Фраттини и президента области Ломбардия Р. Формигони



Санкт-Петербург принимает участие в работе Форума регионов мира — международной конференции наиболее экономически развитых регионов мира. На учредительном заседании Форума, которое прошло в ноябре прошлого года в Милане, министр иностранных дел Италии Ф. Фраттини отметил ключевую роль регионов в формировании современных международных экономических отношений и предложил модель G-15 как постоянную площадку для региональных контактов.

Губернатор Санкт-Петербурга В. И. Матвиенко приняла приглашение мэра Милана Л. Моратти участвовать в работе международного наблюдательного совета «Женщины и Экспо-2015». Основная цель проекта, который был учрежден Л. Моратти в рамках подготовки к проведению Всемирной выставки Экспо-2015 в Милане, — объединить усилия женщин, имеющих значительное политическое влияние, как на национальном, так и на международном уровне, прежде всего в вопросах доступности продуктов питания, развития схем поставок продовольственных товаров, энергетической эффективности и повышения качества услуг здравоохранения.

Развиваются традиционные связи с городами Италии — Генуей и Венецией, областями — Марке и Тоскана. Подписано соглашение о сотрудничестве между ТПП Петербурга и Торговой палатой провинции Лечче и отдельный документ об открытии информационных бюро палат. Достигнуты договоренности о развитии сотрудничества в области экономики, здравоохранения, образования и реставрации. Установлены научно-образовательные связи Университета Саленто с Балтийским государственным техническим университетом имени Д. Ф. Устинова, Санкт-Петербургским государственным политехническим университетом и Российским государственным педагогическим университетом имени А. И. Гер-

цена. Прорабатывается программа организации молодежных обменов между Петербургом и Лечче. Подписан Протокол о намерениях между Комитетом по государственному контролю, использованию и охране памятников истории и культуры и Департаментом по культуре области Пьемонт.

Комитет по природопользованию, охране окружающей среды и обеспечению экологической безопасности сотрудничает со специалистами провинции Милан в рамках реализации проекта «Использование геологической информации при управлении городской средой для предотвращения экологических рисков». В ближайшее время мы надеемся на подписание соглашения между Комитетом по образованию и Генеральным управлением по международным делам министерства образования, науки и исследований Итальянской Республики. Все эти примеры составляют лишь часть нашего многопланового диалога с Италией.

В июле 2010 года в Венеции по инициативе Регионального экологического центра Центральной и Восточной Европы при поддержке Министерства окружающей среды, земли и моря Италии на базе Международного университета Венеции был проведен специализированный курс «Партнерство в интересах устойчивого развития» с участием государственных служащих Санкт-Петербурга и Ленинградской области.

Одним из наиболее крупных инвестиционных проектов итальянского бизнеса в Петербурге может стать создание в нашем городе производства «легких» трамваев: в декабре прошлого года в рамках межгосударственных консультаций был подписан меморандум о взаимопонимании между Санкт-Петербургом и концерном «Финмекканика». Кроме того, итальянские партнеры принимают участие в строительстве новых отелей в Петербурге.

Со времен, когда итальянские архитекторы приезжали на берега Невы, чтобы участвовать в строительстве новой столицы Российской империи, петербуржцы испытывают неизменный интерес к Италии. Совместная работа специалистов Петербурга и Италии охватывает многие отрасли: природопользование и охрана окружающей среды; метростроение и декоративное освещение городского ландшафта. Архитектура, мода и дизайн, кинематограф, виноделие и кухня, ежегодные Недели итальянского языка и фестиваль «N.I.C.E. — Новое кино Италии», современные технологии и научное взаимодействие — трудно перечислить все многообразие итальянского присутствия в городской петербургской среде. Мы с удовольствием отмечаем, что в 2009 году Петербург посетили порядка 66 тысяч итальянских граждан. Для нас «итальянское» значит «неизменное качество и элегантность».

В основе наших добрых отношений — историческая память. Яркий пример: в марте этого года был установлен памятник императрице Марии Александровне на набережной курортного города Сан-Ремо, которая носит ее имя. Набережную украшают несколько сотен пальм, которые императрица преподнесла в дар Сан-Ремо. Ее бронзовый бюст был вы-



полнен известным петербургским скульптором Владимиром Горевым. Особую петербургскую атмосферу и торжественность в ходе церемонии открытия создал оркестр «Классика» под управлением Александра Канторова. А в нашем Ботаническом саду знатоки флоры могут полюбоваться ответным подарком Сан-Ремо — саженцем, полученным от одной из тех самых пальм. Кстати, в 2011 году мы планируем продолжить сотрудничество с Сан-Ремо уже в рамках программы Года культуры и языка. Планируется проведение ряда выставок и концертов, идут переговоры о подписании соглашения о сотрудничестве итальянского города с одним из районов Санкт-Петербурга.

«Легкий» трамвай «Финмекканика»



КИТАЙ И РОССИЯ —

ДРУЖЕСТВЕННЫЕ СОСЕДИ И СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ПАРТНЕРЫ

БЕСЕДОВАЛ **ОЛЕГ ДАВТЯН**

Генеральный консул
Китайской Народной
Республики
Се Сяюю
хорошо известен всем,
кто имеет деловые связи
с этим государством.
В 2005–2009 годах
он занимал должность
заместителя
генерального консула КНР
в Санкт-Петербурге,
затем вернулся
на родину и до назначения
в наш город
был заместителем
директора Департамента
стран Восточной Европы
и Центральной Азии
по работе с дипломатическими
представительствами
за рубежом МИД КНР.



— Многоуважаемый господин Се, Вы вновь приехали в наш город, но теперь уже в качестве руководителя Генерального консульства. Какие главные шаги Вы намерены в ближайшее время предпринять на этом ответственном посту?

— Во время моей первой длительной командировки город на Неве и его жители произвели на меня замечательное впечатление. Так что я с большим удовольствием приехал сюда на дипломатическую работу второй раз, теперь уже в другом качестве. И как генерального консула меня очень радует тот факт, что на фоне интенсивного развития китайско-российских отношений партнерства и стратегического взаимодействия на государственном уровне наметилась благоприятная тенденция к расширению и углублению контактов и сотрудничества между китайскими регионами и российским Северо-Западным федеральным округом, который по территории почти совпадает с нашим консульским округом. Я рад и готов сделать все от себя зависящее для того, чтобы содействовать дальнейшему развитию этого межрегионального многопрофильного сотрудничества на благо наших стран.

— Во время Вашей официальной встречи с губернатором Валентиной Матвиенко китайской стороне было предложено принять участие в создании фармацевтического и электронного кластера, а также стать резидентом особой экономической зоны. Насколько реальна для Вас реализация этих предложений?

— Хочу заметить, что мы с большим интересом следим за нововведениями в экономике Санкт-Пе-

тербурга, в данном случае имеется в виду недавнее открытие первого отделения особой экономической зоны технико-внедренческого типа «Нойдорф». Это, безусловно, является очень важным почином администрации города на пути модернизации его экономики и эффективной площадкой для привлечения инвестиций и технологий. И когда недавно я имел честь встретиться с губернатором Санкт-Петербурга, уважаемой госпожой Матвиенко, наша беседа не обошла и эту тему. Китайскую сторону в принципе интересует проект создания фармацевтического и электронного кластера на берегах Невы. Нам предстоит еще глубже познакомиться с конкретными направлениями и правилами ОЭЗ. И лишь на основе углубленного изучения и обстоятельного обмена мнениями можно определить возможность дальнейшего реального сотрудничества в этом направлении. В общем, я искренне верю в возможность широкого сотрудничества между китайскими регионами и российским Северо-Западным округом, в том числе и Санкт-Петербургом.

— В ходе недавнего визита Президента Дмитрия Медведева в КНР неоднократно звучали слова о том, какой мощный рывок сделала Ваша страна за последнее десятилетие. Намечаются ли конкретные шаги по передаче положительного опыта России, озабоченной проблемами модернизации?

— На этот счет хочу сказать следующее. Во-первых, Китай за 32 года, прошедшие с момента провозглашения политики реформ и внешней открытости, действительно добился немалых успехов не только в социально-экономической, но и в других областях. Совокупная мощь государства намного усилилась, уровень жизни народа заметно повысился. По показателю ВВП Китай уже занимает второе место в мире. Это является, как Вы сказали, мощным рывком в развитии нашей страны. В то же время мы отдаем себе отчет в том, что Китай все еще остается развивающейся страной, поскольку по показателю среднедушевого ВВП наша страна занимает примерно сотое место в мире. И не менее серьезно то, что в ходе модернизации Китая нам предстоит решить еще немало проблем, например таких, как ликвидация дисбаланса развития между городом и деревней, между приморскими и внутренними районами страны. Но китайский народ преисполнен уверенности в светлое будущее своей страны. Во-вторых, Китай и Россия как дружественные соседи и стратегические партнеры плодотворно сотрудничают в самых разных областях и эффективно координируют свои действия на международной арене, что полностью отвечает коренным интересам наших стран. В настоящее время перед Китаем и Россией стоит одна и та же задача — модернизация страны. Нам, конечно, есть чем обмениваться между собой. За последние десятилетия в процессе модернизации страны Китай накопил богатый опыт в создании приморских особых зон, которые стали локомотивом роста китайской экономики. Свыше 50 государственных

ных зон высоких технологий в различных районах Китая также добились заметных успехов. С нашей стороны мы с радостью готовы поделиться с российскими друзьями опытом по установлению правил и законов в специальных экономических зонах в области налоговых льгот, политики субсидирования,



На приеме, посвященном 65-летию Победы китайского народа над японскими захватчиками, в Генеральном консульстве КНР в Санкт-Петербурге

в сфере защиты иностранного капитала и привлечения специалистов и так далее. В-третьих, хочу подчеркнуть, что в мире не существует универсальной модели развития. Мы можем и должны учиться друг у друга, перенимать накопленный опыт. Но любой опыт должен использоваться лишь с учетом конкретных условий.

— Несмотря на привлекательность обучения в западных вузах, тысячи китайцев по-прежнему предпочитают получать образование в России, в том числе и в Санкт-Петербурге. Чем это обусловлено?

— Вы знаете, что в последние годы, после того, как Китай начал проводить политику реформ и внешней открытости, многие китайские студенты стали продолжать свою учебу за границей. И Вы правы — большинство из них предпочитает учиться в престижных западных вузах. В то же время немало китайских студентов выбирают для своей дальнейшей учебы российские вузы. Это, думаю, связано прежде всего с тем, что академические традиции и уровень преподавательского состава российских вузов пользуется немалой популярностью в Китае. Во-вторых, это свидетельство высокого уровня развития добрососедских и взаимовыгодных китайско-российских отношений. Все эти студенты уверены в востребованности их знания русского языка и специальностей, полученных в российских вузах. В-третьих, это

результат успешной презентационной деятельности ваших вузов на рынке китайского образования. И наконец, в-четвертых, не последнюю роль здесь играет более рациональная оплата обучения в российских вузах.

— В Выборгском районе Санкт-Петербурга имеется общеобразовательная школа с изучением китайского языка, у нас есть Институт Конфуция на базе Восточного факультета Госуниверситета, а также школа китайского языка имени Конфуция, созданная на частные средства. Как Генеральное консульство помогает этим учебным заведениям и содействует распространению китайского языка?

— Вы совершенно точно отметили, что сейчас в городе китайский язык изучают не только в ведущих вузах, но и в средних школах. Общее число изучающих китайский язык в городе насчитывает свыше 1200. Это яркое свидетельство высокого уровня дружественных китайско-российских отношений и повышенного интереса к дальнейшему сближению и сотрудничеству народов наших стран. В качестве встречного примера — в Китае во многих школах и вузах преподают русский язык. По договоренности между руководителями наших стран, этот год объявляется Годом китайского языка в России, а прошлый год был объявлен Годом русского языка в Китае. В рамках Года китайского языка в России наше Генеральное консульство вместе со школами и вузами города, где изучают китайский язык, провело немало мероприятий по распространению китайского языка и углублению понимания китайской культуры среди петербургских школьников и студентов. Мы с радостью готовы и впредь оказывать помощь и поддержку этим школам и вузам в изучении китайского языка и ознакомлении с китайской культурой, в подборе китайских волонтеров — преподавателей китайского языка, в предоставлении учебных пособий и так далее с целью углубления взаимопонимания и взаимодоверия между нашими народами.

— В начале этого года прошел уже пятый российско-китайский фестиваль с участием дипломатических ведомств обеих стран. Вы намерены продолжать эту замечательную традицию?

— Китайско-российский фестиваль в Санкт-Петербурге действительно стал доброй традицией: китайские и российские друзья вместе встречают новый год по лунному календарю и проводят многочисленные мероприятия. Этот фестиваль предоставляет двум сторонам уникальную возможность для углубления взаимопонимания и укрепления дружбы. Каждый раз при подготовке этого фестиваля нам оказывают помощь и поддержку китайские и российские спонсоры, которым мы очень благодарны. Мы, безусловно, будем продолжать эту традицию. И будем думать о наполнении фестиваля новым содержанием, с тем чтобы привлечь еще больше участников с обеих сторон.

На церемонии открытия нового учебного года в школе № 652 с углубленным изучением китайского языка. 2010



Церемония открытия международного центра «Рондине — цитадель мира»

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ АССОЦИАЦИЯ КУЛЬТУРНОГО И ДЕЛОВОГО СОТРУДНИЧЕСТВА С ИТАЛИЕЙ

Италия — страна, к истории, культуре и жизни которой в нашем городе всегда относились и относятся с особо искренним теплом и уважением. И это не случайно, ведь многое в Санкт-Петербурге тесно связано с этой благословенной средиземноморской страной: красивейшие архитектурные ансамбли города являются творением итальянских зодчих, наши балет, опера, живопись, скульптура, архитектура создавались на традициях итальянской школы. Да и сегодня мы с особым пристрастием следим за тем, что происходит в Италии, — за ее научными достижениями, новинками в области дизайна и моды, кинематографа и музыки. Петербуржцы всех возрастов увлеченно изучают певучий итальянский язык и с огромным удовольствием путешествуют по солнечной Италии.

ТЕКСТ:
НАТАЛИЯ
МАРКОВА



Презентация книги
Армандо Воца
«Полуночное солнце»

Вместе с тем в Италии также не ослабевает интерес к российской, и в частности петербургской, истории, культуре, искусству, к событиям в нашей политической жизни. Все больше итальянцев изучают русский язык, углубленно занимаются исследованиями в области российско-итальянских культурных, общественных и экономических связей. Этому способствуют такие неправительственные организации, как общества дружбы и ассоциации культурного и делового сотрудничества в нашей стране и Италии, возникшие более 60 лет назад, по окончании Второй мировой войны.

Санкт-Петербургская ассоциация культурного и делового сотрудничества с Италией — продолжательница традиций Ленинградского отделения Общества «СССР—Италия» — объединяет любителей и знатоков истории, культуры и искусства Италии, российско-итальянских культурно-исторических связей, а также коллективы учреждений культуры, науки и образования, поддерживающие партнерские связи с этой страной. Председателем правления Ассоциации в настоящее время является доктор философских наук, заведующий кафедрой этнокультурологии, заместитель директора по научной работе Института народов Севера РГПУ имени А. И. Герцена, профессор Игорь Леонидович Набок.

Ассоциация поддерживает тесные и плодотворные отношения с обществами культурных связей с Россией в крупнейших городах и регионах Италии, а также с иными общественными, религиозными и государственными структурами, заинтересованными в установлении и развитии связей с нашим городом и Россией в целом. Еще на заре «перестройки» наша Ассоциация стала организатором первых школьных, студенческих и семейных обменов, в ее недрах родились Общество Данте Алигьери, женский клуб Soroptimist International, она способствовала установлению контактов между петербургскими и итальянскими клубами Rotary International и Lions International. Ассоциация была одним из основных организаторов культурных программ российско-итальянского фестиваля «Италия на Итальянской

улице», проходившего в нашем городе в течение 10 лет, в рамках которого петербуржцы получили возможность познакомиться с традициями и культурой различных городов, провинций и областей Италии. Ассоциация активно участвовала в подготовке и осуществлении таких международных проектов, как создание Международного студенческого центра «Рондине — цитадель мира» в городе Ареццо, в котором совместно проживают и получают образование молодые люди из конфликтных регионов мира; художественного проекта «Европастель», реализованного в Италии и Санкт-Петербурге, в котором приняли участие более 200 художников из 28 европейских стран; культурно-исторического проекта «Образ Святой великомученицы Анастасии в христианской культуре»; серии научных конференций по проблеме «Мир и война: культурные контексты социальной агрессии» и других.

В нашем городе совместно с миланской Ассоциацией Италия—Россия (Ломбардия), Институтом русского языка и культуры в Риме и другими итальянскими партнерскими организациями уже более 20 лет осуществляется программа «Открой для себя Россию!». В рамках этой программы проводятся семинары по русскому языку и российской культуре, организуются выставки современных петербургских художников, фотографов, выступления солистов и музыкальных коллективов в Италии, оказывается помощь в пополнении библиотек и фильмотек итальянских обществ дружбы книгами, учебными пособиями и фильмами на русском языке, обеспечивается участие петербургских специалистов в тематических беседах «за круглым столом» и конференциях в Италии и многое другое.

В свою очередь, в нашем городе силами петербургских и итальянских специалистов проводятся лекции по истории и культуре Италии, международные конференции по проблемам, представляющим взаимный интерес, организуются выступления солистов и музыкальных коллективов из Италии, выставки работ итальянских художников, работает клуб любителей итальянского языка. Ассоциация располагает библиотекой художественной, страноведческой и искусствоведческой литературы на итальянском языке, видеотекой, учебными пособиями для изучающих итальянский язык.

Среди наиболее интересных мероприятий Ассоциации последних лет следует отметить Дни миланского кино, в рамках которых петербургскому зрителю были представлены 12 художественных и документальных фильмов, созданных миланскими режиссерами за последние 16 лет, состоялись встречи с режиссерами Мариной Спада, Алиной Марацци, Теклой Таиделли и Анной Франческини. Отдельно, на встрече со студентами и преподавателями Университета радио и телевидения, были представлены документальные и мультипликационные фильмы студентов Миланской школы кино и телевидения. Не менее успешными были и Дни кино области Пьемонт и фотовыставка «Марио Солдати и кино» в киноцентре «Родина», организованные при содействии правительства области Пьемонт, Национального му-

зея кино в Турине и Ассоциации «Пьемонтцы в мире». В мероприятиях, проведенных в связи со столетием итальянской авиации при поддержке администрации провинции Салерно и Ассоциации культурного сотрудничества «Генезис» города Эболи, приняли участие итальянские исследователи жизни и деятельности генерала Умберто Нобиле и его потомки — Умберто Шеттино Нобиле и Сильвана Фьорито. Состоялись презентации книги Армандо Воца «Полуночное солнце», итальянского документального фильма о спасении экспедиции Нобиле экипажем ледокола «Красин», выставка работ фотографа Паоло Гарофало, показ моноспектакля «Красная палатка или «Дело Нобиле» в постановке флорентийского театра «Наррамондо».

Большой интерес у ценителей итальянской культуры вызвали и презентация альбома-каталога «Гравюры Джованни-Баттиста и Франческо Пиранези в собрании Государственного музея истории Санкт-Петербурга», и серия лекций и спектаклей о творчестве великой итальянской актрисы Элеоноры Дузе и писателя Габриэле Д'Аннунцио, проведенных при поддержке Фонда Джорджо Чини, с участием итальянских актеров Даниэлы Музини, Антонио Виллани, Алессандро Джунтини и профессора Кармело Альберти из венецианского Университета Ка'Фоскари, и мероприятия, посвященные современной итальянской литературе и театру, при участии Фонда Лучано Бьянчарди, миланского издательства ExCogita и «Театра памяти», представивших пьесу «Солдат на посту» по роману молодого прозаика Чезаре Вергати.

65-летию окончания Второй мировой войны был посвящен показ документальных фильмов, основанных на воспоминаниях участников и кинохронике четырех кампаний итальянской армии на территории Италии и в России, а также фильма выдающегося итальянского режиссера Витторио де Сика «Подсолнухи». Несколько мероприятий было посвящено культурно-историческим связям с провинцией Реджо-Калабрия, в которой родился один из основателей компартии Италии и организации Международная рабочая помощь, а также создатель и директор первой советской кинокомпании «Межрабпомфильм» — Франческо Мизиано. В них участвовали мэр города Ардоре Джузеппе Кампизи, ассессор по культуре провинции Реджо-Калабрия Санто Джофоре, президент Центра исследований Джузеппе Мария Гренчи, режиссер Эудженио Аттаназио и кинокритик Джованни Спаньолетти. Состоялась презентация книги Нандо Марцано и Фортунатто Ночера «Франческо Мизиано: итальянский пацифист, который возил в чемодане «Броненосец «Потемкин»», показан фильм «Дело Мизиано». Во время встречи со студентами в Университете кино и телевидения, после лекции о вкладе Мизиано в становление и развитие советской кинематографии и ознакомление с ней широкой зарубежной общественности, был показан фильм Всеволода Пудовкина «Конец Санкт-Петербурга», созданный на киностудии «Межрабпомфильм».

В последние три года Ассоциация организовала разнообразные программы пребывания в нашем



Эпизод фестиваля
«Италия
на Итальянской»

городе делегаций и презентации провинций Салерно, Авеллино, Пезаро-Урбино, Реджо-Калабрия, Законодательного собрания миланской провинции, областей Фриули-Венеция-Джулия и Пьемонт.

Ассоциация выражает сердечную признательность за сотрудничество в подготовке и проведении значительного числа мероприятий Генеральному консульству Италии и Итальянскому институту культуры в Санкт-Петербурге, Комитету по внешним связям Санкт-Петербурга, учреждениям культуры и образования нашего города.

Большая программа мероприятий уже разработана Ассоциацией на 2011 год. Большинство из них будет проходить под эгидой 150-летия образования объединенной Италии и российско-итальянского культурного диалога. В наших планах — проведение ряда международных конференций, в том числе: «Роль общественных движений в развитии российско-итальянского сотрудничества», «Рисорджименто и великие реформы в Италии и России», «Санкт-Петербургская итальянистика вчера и сегодня»; организация серии вечеров, концертов, кинопоказов, конкурсов, проведение «круглых столов» по теме «Итальянцы в Санкт-Петербурге» и «Петербургцы в Италии», комплексных мероприятий, посвященных нашему городу в Италии и итальянским городам и провинциям в Санкт-Петербурге.



Актеры миланского
«Театра памяти»

Даниэла Музини
в моноспектакле
об Элеоноре Дузе





ОЛЕГ ТАБАНЮХОВ: НАША ЦЕЛЬ — ПОСТРОИТЬ ЭКОНОМИЧЕСКИ СИЛЬНОЕ, СОЦИАЛЬНО СПРАВЕДЛИВОЕ И НЕЗАВИСИМОЕ ГОСУДАРСТВО

В августе нынешнего года приступил к своим обязанностям новый руководитель Отделения Посольства Республики Беларусь в Российской Федерации в Санкт-Петербурге **Олег Табанюхов**. На встрече в Отделении Посольства Олег Михайлович поделился мнением по поводу общей ситуации в Белоруссии в преддверии президентских выборов и перспектив развития страны.

**БЕСЕДОВАЛ
ВИКТОР ИВАНОВ**

— **Уважаемый Олег Михайлович, ваше дипломатическое представительство оказывает содействие развитию торгово-экономического сотрудничества с субъектами федерации СЗФО. Назовите, пожалуйста, наиболее значимые проекты, которые удалось реализовать за последние два года в Санкт-Петербурге.**

— Белоруссия поставляет на российский рынок, в частности в Санкт-Петербург, широкий ассортимент своей сельскохозяйственной, коммунальной, дорожно-строительной, грузовой и пассажирской автотехники. В рамках реализации Программы сотрудничества с Санкт-Петербургом на 2009–2011 годы с белорусскими производителями работают такие крупные предприятия, как «Силовые машины», «Завод им. Козицкого», «Звезда» и многие другие. Успешно развивается сотрудничество и в области создания совместных предприятий по производству тракторов, троллейбусов, лифтов. Особое внимание мы уделяем поставкам в Санкт-Петербург белорусских продовольственных товаров и с этой целью создали Торговый дом «Белорусский гостинец». Ведется работа по строительству торгово-логистического центра. Реализуются крупные инвестиционные проекты. К примеру, два из них осуществляет в Витебской области концерн «Детскосельский». В этом году в разных районах Санкт-Петербурга проведено более 30 ярмарок белорусских товаров. Продолжает развиваться сотрудничество в области образования и здравоохранения, культуры и спорта. Особенно нас радует тот факт, что мы подписали очередную Программу сотрудничества между областями Республики Беларусь и районами Санкт-Петербурга на 2010–2012 годы.

— **Белоруссия, в отличие от России, реализует модель развития государства со значительно меньшей степенью либерализации экономики.**

Некоторые считают, что именно это тормозит создание Союзного государства. Так ли это?

— Действительно, между нашими экономическими системами имеются существенные различия. Белоруссия в значительно большей мере, чем Россия, унаследовала черты прежней экономической системы, сохранив роль государства в управлении хозяйственными процессами. Мы не форсировали процессы приватизации, а, напротив, организовали помощь предприятиям в формировании рынков сбыта продукции, более жестко регулировали цены. Благодаря этим и другим мерам, нашей стране удалось добиться определенных социально-экономических результатов, несмотря на то, что у нас нет огромных природных богатств. Приведу хотя бы такие факты: по сравнению с 1990 годом производство промышленной продукции увеличилось на 12 процентов, а реальная заработная плата выросла на 33 процента. Потребление мяса и мясопродуктов возросло до 57 килограммов на душу населения. Количество легковых автомобилей (в расчете на 100 семей) достигло 42. В нашей стране зарегистрирован самый низкий из стран СНГ уровень безработицы — всего 1,5 процента. Средняя продолжительность жизни уже достигла 68 лет. Думаю, Вы согласитесь, что эти цифры говорят сами за себя.

— **В период перестройки и реформ в Белоруссии не были разрушены ни промышленность, ни сельское хозяйство. Однако предстоящее повышение цен на углеводороды, поставляемые из России, может создать серьезные проблемы. Какие планируются меры, чтобы не допустить падения темпов роста производства и не свернуть амбициозные социальные программы?**

— Республика Беларусь пошла по пути более активной социальной политики, чтобы воспрепятство-

вать росту чрезмерной социальной дифференциации населения. Сегодня, к примеру, это проявляется в более высокой доле расходов бюджета на образование и здравоохранение — до 11 процентов. А ведь мы пережили две катастрофы — техногенную в Чернобыле и геополитическую — развал СССР. Однако белорусский народ не сдался и вновь показал свою мудрость, трудолюбие, стойкость и оптимизм, а страна первой среди постсоветских республик вышла на докризисный уровень социально-экономического развития. Поэтому с полным основанием мы можем заявить, что Республика Беларусь состоялась как подлинно суверенное и независимое государство. Ведь даже западные эксперты, которые не особо жалуют нас, признают, что Беларусь находится в числе лидеров среди стран СНГ по уровню индекса человеческого развития.

Да, мы сегодня зависим от энергоресурсов и поэтому вынуждены искать свое счастье за тридевять земель, договариваясь с другими странами по добыче нефти, иных углеводородов и необходимого для нашей экономики сырья. Наша главная задача — независимо от изменившейся конъюнктуры цен, прежде всего на энергоносители, сохранить набранные темпы, полностью выполнить планы развития экономики и социальной сферы, намеченные на третьем Всебелорусском народном собрании. Это может быть достигнуто за счет внутренних резервов — эффективного производства, бережливости, высокой дисциплины и ответственности. Скажу больше, если бы мы сегодня были независимы в плане энергетики, можно было бы окончательно и бесповоротно сказать: нашу страну никто и никогда вспять не повернет. Вот почему нам нужны масштабные структурные преобразования в энергетической отрасли, включая строительство своей надежной атомной станции, с тем чтобы осуществить эффективные меры по обеспечению энергетической безопасности страны.

И еще одно замечание. После того как произошло резкое увеличение цен на российские энергоресурсы, в нашем обществе начались разговоры, что придется свернуть социальные программы. Однако, как бы трудно нам не было, мы должны выстоять и достичь тех параметров и целей, которые поставили перед собой. Кроме того, если мы хотим быть единым народом, живущим в преуспевающем государстве, то необходимо постоянно думать и об укреплении и развитии духовно-нравственных и идеологических основ нашего общества. Наша стратегическая цель остается неизменной — построить экономически сильное, социально справедливое, независимое государство. Сегодня абсолютно очевидно, что сохранить независимость и устойчивое развитие государства можно только проводя взвешенную, многовекторную внешнюю политику. Причем безусловный приоритет Белоруссия отдает равноправному сотрудничеству с Российской Федерацией, с которой мы сможем успешно противостоять возникающим в мире угрозам и вызовам.

— **На территории России действует более 20 белорусских национально-культурных автономий.**

Есть они и в Санкт-Петербурге. Поддерживает ли Представительство Посольства с ними связь и в каких вопросах оказывает содействие?

— В Санкт-Петербурге и Ленинградской области проживает около 160 тысяч этнических белорусов. Они имеют свои национальные объединения. Одно из них — Белорусская региональная национально-культурная автономия Санкт-Петербурга, которая работает в том числе и над созданием книжного фонда белорусских изданий. Недавно председатель Санкт-Петербургской ассоциации белорусистов Николай Николаев завершил работу над книгой «Белорусы Петербурга», куда вошли персоналии 700 петербуржцев с белорусскими корнями. Межрегиональная общественная организация «Российско-Белорусское братство», инициатором создания которой был депутат Законодательного Собрания Санкт-Петербурга профессор А. В. Воронцов, много внимания уделяет восстановлению, укреплению и развитию всесторонних, исторически сложившихся дружеских связей братских славянских народов. «Российско-Белорусское братство» является коллективным членом Союзной общественной палаты, учрежденной осенью 1999 года. Главная цель Палаты — объединение возможностей государственных органов и общественных организаций для реализации общественного договора о создании Союзного государства, непосредственное участие в его общественном строительстве. Это объединение работает в тесном взаимодействии с нами, а также с представителем Национального Собрания Республики Беларусь в Межпарламентской ассамблее стран СНГ, Союзной общественной палатой, Белорусским землячеством в Санкт-Петербурге. Члены организации постоянно пропагандируют идеи Союзного государства в средствах массовой информации. Отделение Посольства периодически предоставляет для организации новостные материалы о происходящих в Белоруссии событиях, передает белорусские официальные газеты. Большую работу среди соотечественников ведут также Белорусское общественно-культурное товарищество Санкт-Петербурга, Российско-белорусский «круглый стол» «Интеллектуальные ресурсы интеграции», специализированный фонд «Белые Росы». Подобные организации имеются также в Мурманске и Вологде.

(Продолжение беседы на с. 38)





НАРОДНАЯ ДИПЛОМАТИЯ В ДЕЙСТВИИ

Санкт-Петербургская ассоциация международного сотрудничества широко известна в нашем городе и за рубежом как одна из наиболее деятельных массовых организаций народной дипломатии. Ее создание восходит к 1924 году, когда возникло Всероссийское общество культурных связей, которое известно многим поколениям ленинградцев как Союз обществ дружбы и культурных связей с зарубежными странами. Многие годы Ленинградское отделение этого общества активно работало в прекрасном Шуваловском дворце на Фонтанке. К сожалению, сегодня в этом дворце господствует частный капитал. Дом Дружбы с народами зарубежных стран вынужден был переехать в более скромные апартаменты на Литейном проспекте. Это вовсе не означает, что активность обществ дружбы, входящих в Ассоциацию международного сотрудничества, стала менее заметной. Скорее — наоборот.

ТЕКСТ: ВАЛЕРИЙ ВИНОГРАДОВ,

член Президиума Санкт-Петербургской ассоциации международного сотрудничества, председатель Общества «Россия—Польша» в Санкт-Петербурге, профессор СПбГУ

Содержательная деятельность Ассоциации и входящих в нее более 30 обществ дружбы, других культурно-просветительских организаций не ослабевает. Это содействие развитию всестороннего сотрудничества между народами всех стран; ознакомление петербургской общественности с историей, культурой, литературой зарубежных государств; информи-

рование наших иностранных гостей о дальнейшем экономическом, социальном, политическом развитии российского государства и общества, нашего города и Ленинградской области. Большое внимание уделяется культурным программам, образовательным обменам среди молодежи, благотворительной деятельности, встречам и обмену опытом сотрудничества деятелей науки, культуры, искусства и другим направлениям.

Здесь я хочу поделиться некоторыми размышлениями на примере деятельности Общества «Россия—



Польша», членом которого являюсь более 35 лет. Созданное в 1958 году как общество советско-польской дружбы, оно является одним из наиболее активных и старейших в Ассоциации международного сотрудничества. Будучи выпускником славянского отделения филологического факультета Ленинградского университета, я со студенческих лет старался в меру возможностей участвовать в развитии учебных и научных контактов студентов нашего университета и польских студентов. В дальнейшем, уже в аспирантуре философского факультета, темой моей кандидатской стала проблема развития политической системы польского общества, ее особенностей. Вот с тех пор и моя общественная жизнь связана с Польшей и ее народом, с историей этой страны. До сих пор у меня там есть друзья. Это очень важно и в работе нашего Общества дружбы. Только конкретные люди — ученые, писатели, музыканты, бизнесмены или студенты — будут поддерживать и развивать конкретные связи и отношения между нашими братскими по своей сути народами. Не так давно я прочел роман моего друга Олега Давтяна «Борьба и согласие», в котором на фоне известных, в общем-то трагических, событий начала 80-х годов прошлого века в Польше в очень деликатной форме описывается глубокая искренняя любовь между польской девушкой и советским журналистом. В реальной жизни так часто бывало. Очень хотелось бы, чтобы и между нашими народами и государствами, в том числе и между конкретными людьми, отношения строились и развивались на доверии, взаимном уважении, взаимовыгодном сотрудничестве.

Общество «Россия—Польша» в нашем городе много делает для восстановления и развития дружеских контактов между людьми, между нашими народами, государствами. Видимо, в этой небольшой статье всего не расскажешь. Но все же кратко перечислю: активное развитие торгово-экономических связей; встречи между писателями, музыкантами, студентами, учащимися школ; конкурсы «Гданьск — город-партнер Санкт-Петербурга»; научные конференции: «Окно в Европу», «Культурный облик Санкт-Петербурга и его роль в мировой истории»; участие в поэтическом конкурсе имени Ярослава Ивашкевича под Варшавой; встреча с председателем Союза польских писателей М. Вавшкевичем. Хотел бы подчеркнуть, что во всех этих событиях с обеих сторон участвовала молодежь. Это очень важно. С польской стороны, особенно из нашего города-побратима Гданьска, поступают предложения: о проведении Дней науки в Гданьске и Санкт-Петербурге, как это уже бывало в далекие 70–80-е годы прошлого века; о возможности проведения социологического исследования на тему: «Социологический портрет студенческой молодежи Гданьска и Санкт-Петербурга». Конечно, такие события должны тщательно готовиться. Здесь без помощи городской администрации не обойтись. Кроме нашего общества, мы в этом уверены, активное участие, как всегда во всех мероприятиях, примет общество «Полония» в Санкт-Петербурге, представительство «Вспульноты Польской» в Российской Федерации, Генеральное консульство Республики Польша в Санкт-Петербурге.



ЗОЛОТОЙ УРОЖАЙ

РУБРИКУ ВЕДЕТ **ВИКТОР ИВАНОВ**

Осень 2010 года принесла футболистам и болельщикам «Зенита» если не исполнение мечты, то достижение целей. В лиге Европы питерцы заранее обеспечили себе место в 1/16 финала. Но главное, конечно, золотые медали чемпионата. В российской премьер-лиге «Зенит» победил лишь во второй раз. А победный дубль (в мае был выигран кубок страны) — вообще первый для петербургского/ленинградского футбола.

И нет сомнений, что успех этот — заслуженный. На протяжении большей части сезона подопечные Лучано Спаллетти заметно превосходили конкурентов по качеству игры. И, что не менее важно, в стабильности. Главным героем сезона, безусловно, стал итальянский наставник, сумевший сплотить команду, передать игрокам свои идеи. Скоростная игра «сине-бело-голубых» радовала глаз, да и специалисты восхищались, насколько быстро питерцы переходят от обороны в атаку.

Вместе с тем, сама осень получилась противоречивой — при ярких победах над уступавшими в классе командами были болезненные поражения от самых принципиальных соперников — «Спартак» и ЦСКА. Немного поблекла и игра — накопилась усталость, скорости упали, да и груз ответственности давил. Зато поймал свою игру Александр Кержаков, и во многом благодаря его голам удалось собрать урожай, выращенный весной и летом.

Противоречивой осень получилась и для нашего сегодняшнего героя Юрия Жевнова. С одной стороны, белорусский вратарь именно осенью начал постоянно выходить на поле, провел ряд неплохих матчей и впервые стал чемпионом России. С другой — классный и стабильный голкипер оказался причастен ко всем поражениям команды.



«ПРАВИЛО ЗЕБРЫ»

Карьера Юрия Жевнова после переезда в Россию напоминает зебру: четные годы получаются куда менее удачными, чем нечетные. Вот и сезон-2010 не сложился. В феврале футбольный клуб «Москва» остался без спонсора, а вскоре сам Юрий остался без команды. Правда, благодаря этому он и перешел в «Зенит», но в Петербурге пришлось полгода сидеть в запасе. И даже золотая осень, в начале которой белорус стал основным голкипером «сине-бело-голубых», принесла ему немало разочарований.

Голкипер-голеадор

Родился Жевнов 17 апреля 1981 года в городке Добруш Гомельской области. Футболом начал заниматься в семь лет и поначалу совсем не собирался становиться вратарем.

— В детстве я играл на всех позициях. До 13 лет бегал в поле и только на соревнованиях становился в ворота. Город Добруш очень маленький, в секции не хватало вратарей, вот и выступал за четыре возраста, в том числе за тот, что на три года старше моего. А на тренировках меня кнутом было не загнать в ворота. По сей день люблю в отпуске погонять мяч с ребятами из БАТЭ. Но в ворота не встаю.

Кстати, спортивные увлечения Жевнова в юности не ограничивались одним футболом.

— В детстве я много занимался, пусть на уровне школьных соревнований, баскетболом, волейболом и прочими видами спорта. В жизни это очень пригодилось, в том числе в нынешней профессии. Вратарь должен уметь все делать. Особенно если учесть, что физические данные у меня для вратаря не очень.

Голкипером же Юрий стал, как и многие, по воле тренеров.

— У меня отец играл в воротах на любительском уровне, и тренеры этим мотивом пользовались. Плюс сказало то, что в ворота часто отправляют самого слабого. Так было и в моем случае, учитывая, что занимался я с мальчишками гораздо старше себя. А перед соревнованиями тренер индивидуально занимался со мной на предмет вратарского мастерства.

Навыки игры в поле у Юрия остались до сих пор. Из Добруша он попал в Минск, а в двадцать лет перебрался в относительно скромную на тот момент команду — хорошо знакомый питерским болельщикам БАТЭ. Там и пришли большие успехи. Первым чемпионским титулом Жевнов обзавелся восемь лет



ТЕКСТ:
**ЛЕОНИД
РОМАНОВИЧ**

ФОТО:
**ВЯЧЕСЛАВ
ЕВДОКИМОВ**
(ФК «Зенит»)



назад, а вообще за четыре года в клубе из Борисова Юрий успел выиграть полный комплект наград, установить рекорд страны (763 минуты подряд без пропущенных голов), попасть в сборную Белоруссии и даже отметить феноменальным для вратаря достижением: забить гол с игры. В одном из товарищеских матчей он так сильно выбил мяч из своей штрафной, что поразил ворота соперника. Разумеется, не обошлось без попутного ветра.

Попутный ветер продолжал дуть и дальше, когда 23-летний белорус переехал в «Москву». Успехи на родной земле были не в счет, и в новом клубе его поначалу не рассматривали как основного голкипера, покупая «на вырост». Но так получилось, что в первом туре вышел Жевнов и сразу зарекомендовал себя здорово, проведя фантастический матч против

московского «Спартака». Игры против «красно-белых» относятся к самым принципиальным не только для «Зенита».

В итоге Юрий занял место основного голкипера «Москвы» в начале 2005 года и так и не уступил его никому до самой кончины клуба зимой 2010. Дебютный сезон он провел на высоком уровне, стал одним из лучших вратарей чемпионата, сыграл все матчи без замен, а клуб занял высокое для себя пятое место. Между прочим, «Зенит» тогда финишировал шестым.

В 2006 году шестой стала уже «Москва», причем пропускала заметно больше (37 голов после 26 в сезоне-2005). Не столь удачным получился год и для самого Юрия — не обошлось без травм, да и пропущенные мячи не радовали.

— Моя позиция такова: вратарь виноват в любом пропущенном голе. Важно сделать для себя правильные выводы и в дальнейшем не повторять ошибок, — говорил сам Жевнов.

Скромный капитан

Правильные выводы сделать удалось: в 2007 году «Москва» заняла рекордное для себя четвертое место, а Жевнова РФС и многие спортивные издания признали лучшим голкипером турнира. Место Юрия в основе не подвергалось сомнению, в какой-то момент он даже выходил на поле с травмой — все для команды.

— Выходя на этот матч, я рисковал, — признался Жевнов после победной игры с «Рубином». — Но дело в том, что накануне попробовал выполнить комплекс упражнений — поделал рывки, попрыгал в воротах — и боли не почувствовал. Наши врачи немного опасались, но последнее слово осталось за мной. Раз ничего не болит, почему бы не сыграть?

В общем, характер у белоруса точно есть. К другим безусловным плюсам относится работоспособность. В «Москве» он, как правило, уходил с тренировки последним.

— Вратарь должен быть самым сильным, всесторонне физически развитым, — объяснял Юрий. — Не только ноги и руки, но и пресс, и спина. Это очень важно. Потому я почти всегда задерживаюсь и ухожу последним.

Однако «правило зебры» для Жевнова продолжало работать. Несмотря на успешный сезон 2007 года, руководство клуба отправило в отставку главного тренера Леонида Слуцкого. Его преемник, легендарный футболист Олег Блохин, ставил максимальные задачи, и команда вроде бы с этим была согласна. «Четвертое место со счетом неудачей», — говорил Жевнов перед стартом.

Вместо этого начались травмы ведущих игроков, поражения, и в результате даже девятой строчке в таблице «горожане» были рады. Юрий пропускал немало, а после разгрома от «Спартака» даже заметил: «Ничего не могу сказать о своей игре. Мне очень стыдно».

К слову, Жевнов вообще вполне адекватно оценивает свои действия. Ошибки признает публично,

после ярких матчей не задирает нос, а, напротив, подшучивает над собой. «Мяч просто попал в меня», — в таком стиле он не раз комментировал свои впечатляющие сэйвы.

Довольно скромен он и в обычной жизни. На вопрос о личной машине в 2006 году Юрий ответил: «Стиральная, Indesit. В Москве у меня машины нет». А ведь как часто в России даже дублеры разъезжают на самых дорогих иномарках...

Несмотря на эту скромность, а может быть, и благодаря ей, партнеры Жевнова очень уважают. Он становится капитаном в «Москве», а затем и в сборной Белоруссии. В общем, настоящий лидер — и по игре, и по духу.

Не отдали б «Москвы»...

Между тем в «зебре» Жевнова наступила очередная белая полоса: в 2009 году с приходом нового тренера — черногорца Миодрага Божовича — «Москва» начала побеждать и к середине сезона вырвалась на первое место. Да и психологическая обстановка, весьма напряженная при жестком Блохине, наладилась.

— Наш тренер мужик веселый. На него посмотришь — и сразу поднимается настроение, — говорил Жевнов, который и сам не прочь пошутить. — Конечно, никто не ожидал от «Москвы» такой прыти. Да и для нас самих, если честно, это сюрприз. Мне кажется, секрет успеха — в коллективе. В команде удивительная по теплоте атмосфера. С точки зрения тактики ничего нового тренер не придумывает. Зато умеет вселить в игроков колоссальную уверенность. Главный принцип Божовича — не отталкиваться от соперника. Наоборот, всегда призывает навязывать свою игру.

При этом шансы команды Юрий оценивал адекватно:

— Сейчас многие задают вопрос о возможном чемпионстве. Мое мнение, которое я никому не навязываю: наш клуб сыроват для этого. Разница между основной обоймой из тринадцати-четырнадцати человек и остальными, увы, ощутима. А вот побороться за тройку нам по силам.

Проблемы были не только в короткой скамейке, но и в финансах (укрепиться летом клуб не смог), а также в работе с судьями. Особый резонанс вызвал матч в Петербурге, когда гостям не засчитали чистый





забитый гол. Даже сдержанный Жевнов после той игры вспылал.

— Так нельзя! С Самарой отменили чистый гол Бракамонте, сейчас — то же самое. Наш клуб, как говорится, ставят на место. Считают, что мы выскочки. Что поделаешь, так к нам относятся. У нашего клуба нет серьезного авторитета.

Сезон-2006 «Москва» закончила на шестом месте, но беды на этом не закончились. Клуб лишился стратегического спонсора, и все попытки решить финансовые проблемы успехом не увенчались. Игроки разбежались, причем полкоманды отправилось в «Динамо», куда в середине сезона перешел и Миодраг Божович. А вот Жевнов выбрал более амбициозный вариант — Петербург.

За «золотом» и футбольной атмосферой

Сам Юрий говорил, что никаких других конкретных предложений он не получал. Но верится в это с трудом: какой клуб отказался бы получить (причем бесплатно) одного из лучших вратарей премьер-лиги? Нет сомнений, что Жевнов сознательно выбрал «Зенит».

— За пять лет мы с «Москвой» всегда находились рядом с пьедесталом: то четвертые, то пятые, то шестые, — заметил он вскоре после подписания четырехлетнего контракта. — Теперь я перешел в серьезный клуб и надеюсь, что осуществится моя мечта — стать чемпионом России.

Впрочем, на это решение повлияли не только деньги и большие возможности клуба, но и неповторимая питерская футбольная атмосфера:

— Играть в Санкт-Петербурге мне всегда приятно, и это помогает, — говорил Юрий, выступая еще за «Москву». — Сверхнастрой возникает неизбежно. Уже с утра, когда после завтрака идешь прогуляться по городу, видишь: Петербург живет футболом. А это заводит. Удовольствие от футбола там получаешь всегда. Пусть трибуны и болеют против.

Впрочем, завестись от трибун Жевнову удалось нескоро: полгода он просидел в запасе. Наверняка он был к этому готов. Хотя белорусский голкипер с российским гражданством по нынешним правилам и не считается легионером, все равно предпочтение отдавалось местному воспитаннику Вячеславу Малафееву, играющему за «Зенит» и выигравшему с ним все и вся.

Вдобавок в первой половине сезона Малафеев играл так, что у Жевнова шансов не было. Команда не пропускала — так зачем тренеру было что-то менять? Для игрока, который много лет был безусловным первым номером, это серьезное испытание.

— На лавке запасных волнуешься больше, чем на поле, — говорил он в интервью. — Как бы описать... Это примерно то же самое, что сидеть рядом с водителем на пассажирском сиденье и не знать, успеет ли водитель вовремя нажать на тормоз. Думаю, примерно так же волнуются и болельщики.

Между тем Юрий продолжал спокойно работать. Да и Лучано Спаллетти постоянно поддерживал вратаря публично, говорил, что в команде два голкипера разного класса. Хорошо приняли Юрия и болель-

щики — своей игрой в «Москве» он заслужил общее уважение. Более того, многие фанаты отдавали «чужаку» предпочтение. Действительно, преимущества у Жевнова над Малафеевым есть: он лучше играет ногами, увереннее действует на выходах. Казалось, что и в стабильности превосходит.

Шанс Жевнов получил в августе. Как говорится, не было бы счастья, да несчастье помогло. В драматичном матче лиги чемпионов с «Осером» Малафеев заработал необязательное удаление, и Юрий получил шанс. В первых играх белорус стоял неплохо, а россиянин, напротив, подтрунил уверенность.

В этот же период у Жевнова был еще один потрясающий успех: сборная Белоруссии, во многом его стараниями, сумела в Париже обыграть Францию — 1:0. Разумеется, творцы успеха стали на родине героями, да и в «Зените» такой подвиг не могли не заметить.

К октябрю Юрий был уже основным вратарем питерской команды. Но тут и начались неудачи. Дело, конечно, не только в Жевнове: подуставшие от борьбы на два фронта зенитовцы уже не так надежно действовали в обороне. Однако были и явные ошибки вратаря, для которого, похоже, психологическое давление похода за золотом было слишком серьезным.

Первый тревожный звоночек прозвенел в Мачхакале — 3:3, причем Юрий пропустил практически все, что летело в створ. В поражении от «Спартак» белоруса винить сложно, хотя вспомним его самого:

«...вратарь виноват в любом пропущенном голе». Дальше были нелепый зевек в Новосибирске (не стоивший, к счастью, команде очков) и, наконец, провальная игра в принципиальнейшем матче с ЦСКА.

На этом терпение Спаллетти истощилось, и в золотой встрече с «Ростовом» Жевнова не оказалось даже в запасе. Обидно, но в нынешней ситуации Юрию важнее чувствовать уверенность в будущем. Скажем, для Камила Чонтофальски игровая карьера в «Зените» фактически завершилась после аналогичных ляпов золотой осени 2007 года. После этого Камил был уже просто дублером Малафеева.

Смирится ли с такой участью Жевнов или вообще перейдет в другую команду? Не думаю, что ему стоит спешить с резкими действиями. Черная полоса зебры кончается, и впереди «белый» 2011 год. В котором «Зениту» предстоит играть в основной сетке лиги чемпионов. Быть может, осенью 2011 года Юрий будет главным героем, встав на пути форвардов «Челси» или «Барселоны»?

Во всяком случае, самому вратарю в Петербурге нравится куда больше, чем в столице.

— Приняли меня здесь хорошо, — признавался он еще летом. — Я не раз говорил, что Петербург мне очень понравился. Пять лет я жил в Москве, но так и не привык к этому городу. Слишком она большая, много суеты, жуткие пробки. Петербург на Белоруссию не похож — мне здесь просто нравится. И с каждым годом, я думаю, мне будет здесь все лучше и лучше.





ИНВЕСТИРУЕМ В ЗДОРОВЬЕ НАРОДА, ДЕЛИМСЯ ЛУЧШИМ С РОССИЕЙ



Наша встреча с **Олег**
Михайловичем Табанюховым —
руководителем петербургского
Отделения Посольства
Республики Беларусь в России —
состоялась накануне победного
матча «Зенита», в составе которого
играет белорусский вратарь
Юрий Жевнов. Естественно,
что в нашем разговоре
была затронута и спортивная тема.

— Уважаемый Олег Михайлович, ваша Республика постоянно демонстрирует достижения на европейском уровне в теннисе, академической гребле, легкой атлетике и других спортивных дисциплинах. Не так давно мы вместе радовались очередной победе вашей сборной в отборочном турнире чемпионата Европы по футболу. За счет чего достигаются такие успехи?

— Повсеместное внедрение системы государственных социальных стандартов обеспечивает вы-

равнивание социально-экономической ситуации на всей территории страны. При этом мы активно инвестируем средства в здоровье людей. Повсюду строятся крупные спортивные комплексы европейского и мирового уровня, доступные всем желающим местным жителям — от детворы до людей зрелого возраста. Должен сказать, что у нас в стране сформировалась четкая система развития спорта. Личный пример подают наши руководители, в частности Президент Александр Лукашенко — большой любитель игры в хоккей и теннис. Его можно видеть также на лыжных и велосипедных трассах.

В этом году в рамках Союзного государства создана Межведомственная рабочая группа по организации совместной деятельности в области физической культуры и спорта. Уже состоялось ее первое организационное заседание, на котором были одобрены регламент и план работы на 2010–2011 годы. Участниками заседания обсуждался также ход подготовки мероприятий Спартакиады Союзного государства для детей и юношества.

В настоящее время мы ведем в нашей столице строительство огромного Ледового дворца на 15 тысяч зрителей, который будет самым лучшим в Европе. Ведь, как Вы знаете, в 2014 году в Минске будет проведен чемпионат мира по хоккею.

— В 2005 году Ваш соотечественник Юрий Жевнов был приглашен в состав российской премьер-лиги, а в конце 2009 года он был удостоен звания мастера спорта России. В феврале

2010 года Юрий подписал четырехлетний контракт с «Зенитом». Вы знакомы с ним?

— К сожалению, еще не успел с ним познакомиться, поскольку только недавно прибыл в Санкт-Петербург. Тем не менее много слышал об этом футболисте. Знаю, что он родом из Гомельской области, что начал играть в местной детско-юношеской спортивной школе и уже в тринадцать лет переехал в столицу, где окончил училище олимпийского резерва. Он — отличный вратарь. В 2000 году, отыграв 80 матчей в основном составе белорусского БАТЭ, Юрий установил рекорд чемпионата Белоруссии — 763 «сухие» минуты подряд. В сезоне-2004 в рамках Кубка УЕФА стал первым вратарем БАТЭ, забившим гол ударом от своих ворот. В составе БАТЭ Жевнов выиграл полный комплект наград белорусского первенства и титул лучшего вратаря Белоруссии. Я очень рад, что такая знаменитая команда, как «Зенит», обратила внимание на нашего прославленного футболиста. Считаю, что у «Зенита», а значит и у Юрия — большое будущее. Уверен, что «Зенит» к российскому чемпионскому титулу добавит также лавры европейского и мирового победителя. Думаю, что вскоре мы сможем встретиться с Юрием Владимировичем, во всяком случае, надеюсь, что он придет к нам 19 декабря на избирательный участок, который образован в Отделении Посольства для белорусских граждан, постоянно и временно проживающих на территории России, чтобы принять участие в выборах Президента нашего государства.



КУЛЬТУРНОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО
САНКТ-ПЕТЕРБУРГА
С ГОРОДАМИ
ИТАЛИИ

У российско-итальянского
культурного сотрудничества

долгая и яркая история.

Она наполнена

замечательными

событиями,

выдающимися именами,

великими

произведениями

искусства.

Италия всегда была

и остается одним

из самых интересных

и перспективных

для России

и Петербурга партнеров.

ТЕКСТ: АНТОН ГУБАНКОВ,
*председатель Комитета по культуре
Санкт-Петербурга*



Наши страны связывают многовековая обоюдная симпатия и интенсивные творческие контакты. Итальянские архитекторы строили Петербург, итальянские труппы оказывали большое влияние на развитие российского театра, российские писатели, художники и композиторы черпали вдохновение в Италии. Достоевский закончил во Флоренции роман «Идиот», Чайковский написал здесь «Пиковую даму», Гоголь в Риме сочинял «Мертвые души», Брюллов, Иванов и Левицкий совершенствовались здесь свое мастерство, а поэты Серебряного века — Блок, Ахматова, Гумилев, Цветаева под впечатлением от посещения Италии создали великолепные произведения.

Именно благодаря культурному сотрудничеству отношения наших стран всегда были на самом высоком уровне. Их характерная черта — доверие. Особое место в отношениях России и Италии занимает Петербург. Не случайно, что первым мероприятием празднования 300-летия основания Санкт-Петербурга в 2003 году стало торжественное открытие на Манежной площади четырех бюстов великих зодчих, строителей города на Неве — Кваренги, Росси, Растрелли, Ринальди.

Не случайно наш город называют Северной Венецией, в строительстве Петербурга итальянские мастера приняли самое активное участие. И речь идет не только о соборах и дворцах, улицах и парках, монументах и картинных галереях, театре и опере — Петербург впитал в себя саму атмосферу Италии. Теплое дыхание Апеннин смешалось со свежим балтийским ветром, и в результате на свет появился удивительной красоты город.

2011 год подарит нам новую возможность порадовать друг друга яркими культурными событиями и поделиться красотой наших городов. На протяжении последних лет активно развивается творческое взаимодействие Петербурга и Италии в театральной сфере. Ведущую роль здесь играет фонд «Балтийский международный фестивальный центр», который успешно сотрудничает с творческими коллективами области Тоскана.

Совместно с итальянскими театральными компаниями, режиссерами и актерами реализованы интересные проекты, среди них — постановка на сцене театра-фестиваля «Балтийский дом» итальянским режиссером Риккардо Соттили спектакля «Генрих IV», а также проект «Суперфлю», в рамках которого петербуржец Виктор Крамер поставил спектакль по пьесе Гоголя «Женитьба» с участием российских и итальянских актеров. «Женщины Европы» объединили российских, итальянских и шведских драматургов, в ходе проекта «Россия—Италия: Фронт памяти» снят документальный фильм о событиях Второй мировой войны и поставлен спектакль с участием итальянских и российских актеров. Еще одна совместная творческая акция — «От комедии дель арте до Чехова» — вдохновила российского режиссера Игоря Коняева на создание спектакля с итальянскими актерами, а итальянец Марчелло Бартоли осуществил постановку силами актеров-петербуржцев.

Взаимоотношения Петербурга и городов Италии — это территория творчества, она наполнена фестивалями и праздниками. В 2007 году под патронатом супруги Президента Российской Федерации Людмилы Путиной в Венеции прошли мероприятия, посвященные Петербургу: карнавальное шествие с участием ведущих творческих коллективов российской Северной столицы, благотворительный бал Петра Великого, выступление солистов Мариинского театра. На «круглых столах» обсуждались вопросы, связанные с проблемами реставрации и развития туризма. Летом 2008 года Венеция впервые принимала участников фестиваля «Молодая российская культура в Италии».

В 2009 году в Венеции в рамках проекта «Культурная миссия. Санкт-Петербург—Венеция» (идея создания принадлежит Светлане Медведевой, супруге Президента Российской Федерации) выступили солисты балета петербургского Михайловского театра, состоялась выставка «Русская душа Иосифа Бродского в фотографиях Сергея Берменьева», поэту была установлена мемориальная доска на набережной Неисцелимых, прошел музыкально-литературный вечер памяти Бродского.

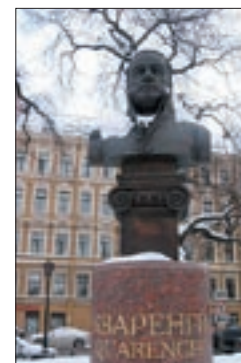
А. ГУБАНКОВ КУЛЬТУРНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО САНКТ-ПЕТЕРБУРГА С ГОРОДАМИ ИТАЛИИ

Партнерским отношениям между Миланом и Санкт-Петербургом — более сорока лет. С каждым годом они укрепляются и обретают новые формы сотрудничества. Уже три года подряд в конце сентября, в завершающий день Недели женской моды, на самых престижных площадках Милана с большим успехом проходит традиционный Русский вечер в Милане. Местом проведения первого благотворительного вечера с выставкой Императорского фарфорового завода и дефиле Дома моды «Вемина» стал The Westin Palace Hotel. В 2007 году великолепное действо с показом новых коллекций Валентина Юдашкина и Стаса Лопаткина в Зале кариатид Палаццо Реале завершилось триумфальным концертом солистов Мариинского театра и выступлением «Терем-квартета». В 2008-м в Палаццо Клеричи — традиционном месте проведения встреч на высшем уровне и приемов видных государственных и общественных деятелей — была представлена выставка «Из истории русской моды». Экспозиция включала инсталляции на основе костюмов и аксессуаров из Российского этнографического музея, частных собраний Валентина Юдашкина и Натальи Костригиной, предметы из коллекции ведущего российского модельера Вячеслава Зайцева. В самом знаменитом зале дворца, Галереи Тьеполо, прошел концерт солистов Михайловского театра с участием итальянских музыкантов Даниеле Рустионе и Франческо Мели. Все эти вечера благотворительные, и, по традиции, средства от аукционов и пожертвования перечисляются петербургским детским домам.

В этом году при содействии Комитета по внешним связям Санкт-Петербурга в городе Сан-Ремо на Бульваре Императрицы установлен бронзовый бюст российской императрицы Марии Александровны. Автор памятника — скульптор Владимир Горевой — включил в композицию ряд символических элементов, например, жемчуг — любимое украшение Марии Александровны, колонну и постамент. Они напоминают об Исаакиевском соборе и гранитных невских набережных. В Сан-Ремо также выступил петербургский оркестр «Классика» под управлением Александра Канторова. Этим событием наш город предварил предстоящий год взаимного сотрудничества. В 2011-м продолжением классического концерта станет масштабный музыкальный фестиваль «Импери́я Чайковского» в Сан-Ремо.

В течение десяти лет празднование Дня города в Петербурге украшает фестиваль «Италия на Итальянской улице», который дает прекрасную возможность познакомиться с современным искусством этой страны. Современный итальянский поп-арт впервые представила в Петербурге выставка картин Джан-Луиджи Колина в Центральном выставочном зале «Манеж» в 2003 году.

Получивший общественное признание на родине и в мире художник работает на стыке традиционных и современных форм искусства. Проект, с успехом показанный в престижных музеях Италии, был выбран специалистами в качестве своеобразного подарка российской Северной столице и открыл для нас новое изобразительное искусство Италии.



Бюст архитектора-итальянца Кваренги, установленный на Манежной площади в 2003 году

Вячеслав Зайцев и костюмы из его коллекции на выставке в Палаццо Клеричи





Открытие памятника императрице Марии Александровне в Сан-Ремо



На Санкт-Петербургском фотовернисаже – 2010, выставка «Мода и стиль жизни»



Блистательный Петербург во Флоренции

Идея знакомства петербургского зрителя с современным итальянским искусством получила развитие в этом году. Итальянское искусство XX века из крупнейших частных коллекций Тосканы было представлено в ЦВЗ «Манеж». Это дало уникальную возможность знакомства с широчайшей панорамой живописи и графики многочисленных итальянских художников, работавших на протяжении 1910–2000 годов (более 600 произведений). В отечественных музейных собраниях итальянское искусство XX века практически не представлено. Именно поэтому выставка в «Манеже» имела у петербургского зрителя огромный успех.

Одна из самых популярных и волнующих тем итальянской культуры была представлена на выставке «Мода и стиль жизни». Мода — это не одежда, это манера жить, это стиль жизни. Именно в таком ракурсе тема раскрывалась зрителю на Санкт-Петербургском фотовернисаже–2010. Одежда, макияж, дизайн, архитектура, политика, спорт, сексуальность — это целый мир разнообразных явлений, формирующих мировоззрение человека и составляющих пространство моды. Италия стала почетным гостем и главной темой выставки. Разнообразный исторический материал, представленный архивами Италии, покорила зрителя выразительной силой знакомых образов. Великолепная Софи Лорен, знаменитые Марчелло Мастоияни, Паоло Пазолини, Федерико Феллини, дизайнер Валентино с актрисой Лореллой де Лука и Джованни Транкуилло Ферчиони в своей студии. Все эти и многие другие легендарные звезды мирового искусства позировали перед объективом классиков итальянской фотографии — Джан-коломбо, Ульяно Лукаса, Тацио Секкьяроли. Последний — личный фотограф Софи Лорен, он снимал ее на протяжении 20 лет.

Итальянские фотографы — постоянные участники петербургских фотовернисажей: экстравагантный Лука Манфреди; концептуалист Стефано Каттелан; модный фотхудожник, создающий яркие образы, Марианна Капели; Джованни Пресутти, по-новому раскрывающий архитектурные образы, и многие другие.

В 2011 году готовится ответный десант петербургского искусства в Италию. В городе Сан-Вито, недалеко от Рима, откроется выставка «Искусство Ленинграда 1920–1940-х годов». Кроме того, выставочная программа Петербурга в 2011 году включит в себя большую историко-художественную экспозицию «Достоевский и Европа», посвященную жизни, творчеству и любви к Италии великого русского писателя.

Приоритетным направлением для Петербурга является сотрудничество с одним из прекраснейших регионов Италии — Тосканой. В 2007 году прошел мини-фестиваль петербургского искусства «Северная Венеция представляет...» в Прато. На фестивале представили классические и современные театральные постановки, а также оперное искусство солистов Мариинского театра.

В этом году был организован интересный проект «Блистательный Петербург во Флоренции», познакомивший итальянскую публику с современным искус-

ством города на Неве. В одном из дворцов итальянской культурной столицы прошел петербургский салон в стиле знаменитых салонов Серебряного века. Программа включала произведения поэтов и композиторов, тесно связанных с Флоренцией. Этот проект не только представил лучшие образцы искусства нашего города — он познакомил Италию с духом Петербурга, с уникальной атмосферой его снов, образов и звуков.

Мы планируем провести подобную акцию в Петербурге и принять итальянских артистов, музыкантов и художников. Примечательно, что взаимодействие между нашими городами, имеющими неформальный статус культурных столиц, начинается именно со сферы культуры — между Петербургом и Флоренцией пока нет официального соглашения о сотрудничестве, нас не связывают побратимские отношения. И я не исключаю, что эти совместные проекты станут стимулом для подписания масштабного документа о взаимодействии в экономике и других областях. Мы выяснили, что нас волнуют одинаковые вопросы: например, как вписать историческое наследие в контекст развития современного города. Среди направлений, которые особенно интересны представителям обеих стран, — обмен опытом реставрационных работ, организации музейного дела. Высказана также идея создания европейской ассоциации городов культуры.

В 2011 году планируется реализовать новый культурный проект российской Северной столицы в Италии «Путешествие из Петербурга в Тоскану». Современный итальянец ценит и любит российское искусство, но, к сожалению, зачастую эти познания связаны только с признанной классикой. Проект «Путешествие из Петербурга в Тоскану» откроет Италии окно в XXI век петербургской культуры, познакомит итальянского зрителя с новейшими достижениями театра, актуальными тенденциями музыкального и пластического искусства. В рамках проекта предполагается представить в Италии лучшие театральные, художественные и музыкальные коллективы Петербурга. В разных уголках Флоренции откроются выставки петербургских художников и мастеров фотографии, на театральных площадках города флорентийцы и многочисленные туристы смогут познакомиться с постановками петербургского театра.

В рамках программы Года Россия—Италия мы хотим также предложить итальянской публике один из масштабных проектов, реализуемых Комитетом по культуре, — «Петербургские театральные сезоны» в Милане. Сезоны с огромным успехом прошли в Праге, Берлине, Хельсинки. Проект познакомит миланцев с широким спектром театрального искусства города на Неве — от классики до авангарда и кукольного театра.

Мы ждем новых впечатлений и культурных открытий в Год России в Италии и Италии в России и надеемся порадовать наших итальянских друзей и партнеров презентациями лучших спектаклей и выставок петербургской культуры. В 2011 году мы продолжим диалог, цель которого — лучше узнать друг друга.

ТЕКСТ: ВЛАДИМИР КРЕПЯКОВ,
доцент Санкт-Петербургского
государственного университета
сервиса и экономики



МЕЖДУНАРОДНЫЕ АСПЕКТЫ БАНКРОТСТВА: Статус арбитражного управляющего

Международное сообщество все чаще сталкивается с неурегулированностью вопросов международного банкротства и назначения «международного арбитражного управляющего», что приводит к невозможности осуществления транснациональных процедур банкротства. Кроме того, различия в подходах регулирования трансграничной несостоятельности в разных странах не способствуют эффективному решению проблемы, поскольку арбитражные управляющие не могут эффективно выполнять свои обязанности, время разбирательства дел затягивается, активы должника исчезают, страдают интересы иностранных кредиторов и мировая экономика в целом.

Так, например, казахстанскому «БТА Банку» в прошлом году пришлось обратиться за защитой к американскому правосудию, после того как против него были поданы иски кредиторами со всего света, включая могущественный Goldman Sachs. Однако это дело в связи с многочисленными законодательными нестыковками так и не вышло на уровень практических действий, что еще раз подтверждает необходимость скорейшего создания единого международного правового механизма для решения проблем международной несостоятельности вообще и проблемы определения статуса «международного арбитражного управляющего», назначаемого арбитражным судом для управления процессом банкротства.

Урегулирование отношений между участниками хозяйственного оборота, являющимися резидентами стран, которые имеют различия в своих правовых системах, в условиях глобализации становится серьезной проблемой как для кредитора, которому предстоит обратить взыскание на имущество иностранного несостоятельного должника и участвовать в достаточно продолжительной процедуре его банкротства, так и для должника, от лица которого в процедурах банкротства и выступает арбитражный управляющий. При этом следует принять во внимание, что правовой статус арбитражного управляющего не имеет единого наднационального толкования. Эти и другие проблемы в совокупности составляют общую проблему международной несостоятельности или банкротства.

Комиссией ООН по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) международная несостоятельность определяется как ситуация, в которой несостоятельный должник имеет активы в нескольких странах

или когда в числе кредиторов должника имеются кредиторы из иной страны, чем та, в которой осуществляется производство по делу о несостоятельности. Проблемы международной несостоятельности наиболее правильно было бы решить путем разработки и принятия соответствующей международной конвенции. Однако предпринимавшиеся долгое время попытки принять подобный документ не привели к ожидаемым результатам. Основной проблемой является сложность практического применения потенциального права.

Если исходить из того, что производство по делу о международном банкротстве едино, конвенция должна определить, право какого именно государства подлежит применению (следовательно, иностранные кредиторы, если их государство будет участвовать в конвенции, должны будут с этим согласиться).

История попыток регулирования международной несостоятельности на двусторонней основе странами, имеющими прочные экономические связи, насчитывает не один десяток лет. Такие соглашения, например, были заключены Францией с рядом стран (Швейцарией в 1869 г., Бельгией в 1889 г., Италией в 1930 г., Монако в 1930 г., Австрией в 1979 г.). В них договаривающиеся стороны обычно придерживались традиций международного частного права (принципа единого производства) и закрепляли принцип взаимного признания иностранных судебных решений, признание юрисдикции места основного ведения бизнеса, полномочий иностранного арбитражного управляющего.

Неоднократно предпринимались также попытки достичь соглашения между большим количеством стран, разработать универсальные международные конвенции. Однако в этих случаях, как правило, не удавалось достичь согласия в отношении действия принципа единого производства в регулировании международной несостоятельности, сразу начинал проявляться принцип параллельных национальных производств. Так, например, в течение многих лет разрабатывается Конвенция о банкротстве в рамках Бенилюкса; Организацией по гармонизации коммерческого права стран Африки (ОГАДА) принят Единообразный закон о несостоятельности (1999); Американским институтом права были подготовлены проекты документов по упорядочению решения проблем международной несостоятельности.



Поскольку выработать единую позицию, устраивающую всех, крайне сложно, в настоящее время ни одна из разработанных конвенций не принята. При отсутствии международного соглашения проводятся одновременные параллельные процедуры банкротства предприятий-должников в разных странах в соответствии с национальными законами, что ведет к увеличению издержек, связанных с удовлетворением требований иностранных кредиторов.

В связи с отсутствием единообразного международного правового регулирования трансграничной несостоятельности обычно возбуждаются независимые производства по делам о банкротстве должника в соответствующих странах или в зависимости от политической и правовой близости стран предпринимается бессистемные попытки урегулирования долгов на основе принципа взаимности. Так, в соответствии с Федеральным законом от 26 октября 2002 года «О несостоятельности (банкротстве)» российским и иностранным кредиторам, участвующим в производстве по делу о банкротстве, предоставляются равные права, а решения иностранных судов по делам о банкротстве могут быть признаны в России на началах взаимности (п. 5, 6 ст. 1).

Более подробные правила содержатся во Вводном законе к германскому Положению о несостоятельности, позволяющем германским судам признавать иностранные судебные решения в отношении активов, находящихся на территории Германии (п. 1 ст. 102). Однако признание иностранных производств не исключает открытия в Германии отдельного производства о банкротстве, которое будет ограничено активами, находящимися в Германии. Если за границей против должника возбуждено производство по делу о банкротстве, для возбуждения такого производства внутри страны не требуется доказывать его неплатежеспособность.

Близки между собой французское и итальянское законодательства, в соответствии с которыми различается сила (авторитет) постановления иностранного суда до его вступления в законную силу и последствия его исполнения (эффективность) после вступления в силу. Во втором случае необходимо решение апелляционного суда, то есть экзекватура (признание решений). Сила решения особенно важна в тех случаях, когда речь идет о статусе физического лица или об абсолютных правах. Кроме того, указанными законодательствами предусматривается возможность при наличии активов на территории страны открывать производство о банкротстве в отношении любого должника. Законодательства о банкротстве Англии и США также предусматривают взаимное признание иностранных судебных процедур и допускают возможность возбуждения производства о несостоятельности в отношении иностранных компаний (например, ст. 304 Кодекса США о банкротстве).

Определенные различия в подходах (условиях) регулирования несостоятельности в разных странах не способствуют эффективному решению проблемы, время разбирательства дел затягивается, активы должника распыляются, страдают интересы ино-

странных кредиторов и мировая экономика в целом. Ощущается необходимость в скорейшем создании глобального правового механизма для решения проблем международной несостоятельности.

Универсальный метод регулирования международной несостоятельности, который может быть при этом использован, — это метод единого производства, в соответствии с которым производство по делу о несостоятельности возбуждается и реализуется в одном месте (по месту регистрации или ведения основного бизнеса должника). В отличие от метода параллельных производств, который практически применяется в настоящее время, метод единого производства имеет явные преимущества, поскольку используются единые правила банкротного производства, все активы должника учитываются в одном месте, все кредиторы участвуют в процедурах на равных условиях, а арбитражный управляющий имеет единый, наднациональный статус.

В настоящее время существует несколько проектов международных соглашений по данной проблеме. Основной идеей применительно к статусу арбитражного управляющего является взаимное признание полномочий ликвидатора (конкурсного управляющего), особенно в отношении сбора активов, и допущение параллельных (вторичных) производств под руководством единого, «наднационального» арбитражного управляющего.

Для признания полномочий иностранного арбитражного управляющего в договариваемом государстве он должен опубликовать сообщение о наличии у него соответствующих полномочий. После такой публикации приоритетные кредиторы по законодательству государства, где открыто вторичное производство, могут заявлять свои требования к должнику в течение двух месяцев. По истечении этого срока иностранный арбитражный управляющий вправе осуществить свои полномочия в отношении оставшихся активов должника, которые поступают в конкурсную массу основного производства. Остальные кредиторы также могут заявить свои требования во вторичном, национальном производстве, но их требования будут рассматриваться только при распределении конкурсной массы в основном, «наднациональном» банкротном производстве. Законы стран-участниц должны признавать назначенного иностранным судом для осуществления процедур банкротства арбитражного управляющего, который действует через свой национальный суд. Арбитражный управляющий не может непосредственно исполнить решение иностранного суда без судебного приказа национального судьи. Прежде чем национальный суд выдаст свое решение, он должен оценить, не подан ли против такого предприятия иск и, конечно, не открыто ли уже производство по делу о банкротстве. Суд должен также проверить решение иностранного суда на предмет его соответствия общим принципам национального законодательства.

Надо заметить, что сегодня существует так называемый типовый закон о трансграничной несостоятельности, который был подготовлен ЮНСИТРАЛ в тесном сотрудничестве с Международной ассоциа-

цией специалистов по вопросам несостоятельности (ИНСОЛ) в 1997 году и рекомендован государствам для его инкорпорации в национальные законодательства (резолюция 52/158 Генеральной Ассамблеи ООН от 15 декабря 1997 г.). Типовой закон имеет достаточно узкую направленность, он рассчитан на ситуации, когда большинство кредиторов находится в одном государстве, а активы распределены в нескольких. При равномерном же распределении активов и кредиторов в нескольких странах закон способен регулировать в основном лишь информационный обмен между судами и компетентными органами, а также предоставление информации иностранным кредиторам. Роль и статус международного арбитражного управляющего в Типовом законе никак не отражены, поскольку он основывается на методе параллельных, национальных банкротных производств и подразумевает наличие не единого арбитражного управляющего, а нескольких, в каждой из стран-участниц международной несостоятельности. Типовой закон до сих пор не вступил в силу, хотя многие страны, в основном ЕС, такую возможность рассматривают.

Что касается фигуры международного арбитражного управляющего, то очевидно, что требования к нему должны, как минимум, соответствовать требованиям национальных законодательств. Кроме того, очевидно, что необходимо создать международный орган по сертификации международных арбитражных управляющих, который также должен оценивать управляющих на предмет их профессиональной подготовленности. Международные арбитражные управляющие должны иметь соответствующую юридическую подготовку, возможность беспрепятственно находиться в странах-участницах международного банкротства, располагать долгосрочными договорами с привлекаемыми фирмами, специализирующимися по вопросам международного права и торговли, страховать ответственность в страховых компаниях, действующих на территории стран-участниц международного банкротства, и, наконец, соответствовать формальному статусу арбитражного управляющего, принятому в странах-участницах международного банкротства (лицензии, аккредитация и т. п.).

В заключение следует констатировать, что попытки международно-правового регулирования отношений международной несостоятельности, предпринимаемые в течение длительного времени, до сих пор не увенчались успехом. Даже в тех случаях, когда международные соглашения построены на сочетании методов единого банкротного производства и территориальных производств, ни одно из них не вступило в силу. Основным камнем преткновения является неопределенность статуса международного арбитражного управляющего, признаваемого всеми странами-участницами международных соглашений. Только при разрешении данной проблемы, в том числе с учетом наших предложений, возможна реализация полномочий международных арбитражных управляющих в частности и процедуры международного банкротства в целом.





15 лет назад в Санкт-Петербурге было открыто Информационное бюро Совета министров Северных стран, которое придало сотрудничеству Северо-Западного региона России с Данией, Финляндией, Исландией, Норвегией и Швецией, а также с тремя автономными территориями — Фарерскими островами, Гренландией и Аландскими островами — новый импульс и открыло еще более широкие перспективы. В числе названных стран нет ни Германии, ни Польши, ни стран Балтии, поскольку это северо-европейское сообщество вполне естественным образом составили государства, связанные общей историей, географическим положением, языковым родством, а также сходством общественного устройства.

За последнюю тысячу лет Северные страны не раз переживали периоды как сотрудничества друг с другом, так и военного противоборства. Первый шаг к их политическому взаимодействию был сделан после Второй мировой войны — учреждение в 1952 году Северного совета как форума межпарламентского сотрудничества стран-участниц. В 1971 году был создан Совет министров Северных стран, который представляет собой механизм сотрудничества входящих в Северный совет стран и автономных территорий на уровне правительств. Раз в год он проводит сессии, председательство на которых поочередно осуществляют Дания, Финляндия, Исландия, Норвегия и Швеция.

С момента открытия в Санкт-Петербурге Информационного бюро Совета министров Северных стран в 1995 году было реализовано свыше тысячи проектов в разных областях. Около миллиона человек приняли участие в совместных инициативах бюро и его партнеров. Особенно плодотворным стал нынешний год.

20 мая на международном форуме по Партнерству «Северного измерения» в Санкт-Петербурге, организованном Советом министров Северных стран в сотрудничестве с Правительством Санкт-Петербурга, был подписан меморандум о создании наряду с тремя действующими партнерствами — по экологии, социальной сфере, транспорту и логистике — четвертого, в сфере культуры. Цель культурного партнерства, которое начнет работу в 2011 году, — облегчение доступа к финансированию долгосрочных и устойчивых проектов и предприятий, имеющих возможность создать новые рабочие места. Оно дополнит работу уже действующих национальных и международных организаций и учреждений, работающих в области культурных связей и обменов.

Была также продолжена деятельность Совета министров Северных стран, направленная на содействие правоохранительным органам в борьбе с торговлей людьми. Эта важная проблема обсуждалась

НАМ ЕСТЬ, ЧТО ПРЕДЛОЖИТЬ ДРУГ ДРУГУ

НАМ ЕСТЬ, ЧТО ПРЕДЛОЖИТЬ ДРУГ ДРУГУ

Материалы предоставлены Информационным бюро Совета министров Северных стран в Санкт-Петербурге

Выступая на торжественном мероприятии, посвященном 15-летию Информационного бюро Совета министров Северных стран в Санкт-Петербурге, его директор Мика Бёдекер сказал: «Представляя собой уникальную социальную модель и культурную общность, Северные страны активно участвуют в международной деятельности. Это передовой регион знаний и инноваций, в том числе в области вопросов изменения климата и защиты окружающей среды. Россия — наш сосед. Нам есть, чем поделиться и что предложить друг другу».

на международной конференции «Противодействие торговле людьми: Международное правовое сотрудничество и правоприменительная практика», организованной в марте совместно с Сетью женственно-полицейских Северных стран и стран Балтии при участии Межпарламентской Ассамблеи государств СНГ, Комитета по вопросам законности, правопорядка и безопасности Санкт-Петербурга и Генерального консульства Дании в Санкт-Петербурге.

В рамках единой Программы повышения уровня компетентности и развития сетевого сотрудничества с партнерами Северо-Западного региона России активно реализуется Программа поддержки сотрудничества некоммерческих организаций и молодых лидеров России и Северных стран. Она дает возможность финансировать совместные проекты, содействовать процессам развития демократии и укрепления гражданского общества.

Летом нынешнего года был дан старт новой большой программе Совета министров Северных стран, позволяющей наладить обмен опытом работы муниципальных служащих, что создаст условия для устойчивого сотрудничества российского Северо-Запада с Северными странами на муниципальном уровне. Предполагается, что до конца 2011 года в ней примут участие 170 человек — 120 из России и 50 из стран Северной Европы.

В этом году впервые в нашем городе была проведена Неделя Северных стран. Ее участники представили разнообразные мероприятия в сфере инноваций, образования, экологии и культуры. На ярмарке Северных стран, которая прошла 25 сентября, в рамках Дня Европы, генеральные консульства Норвегии, Финляндии и Швеции, а также Совет министров Северных стран развернули свои информационные стенды. В течение дня для всех желающих были организованы уроки четырех иностранных языков. Большой интерес у петербуржцев вызвала выставка норвежской фотографии на Московском вокзале, фотовыставка уличной моды Хельсинки и выставка европейских комиксов. На различных площадках города прошли концерты шведской и финской классической и современной музыки.

Осенью Информационное бюро Совета министров Северных стран в Санкт-Петербурге представило



новый проект Studia Nordica — цикл лекций пяти известных представителей Северных стран по тематике северного сотрудничества. В рамках празднования 15-летия сотрудничества Совета министров Северных стран с Северо-Западом России в резиденции генерального консула Финляндии состоялся прием «в северном стиле». В выставочном комплексе «Ленэкспо» прошел семинар-диалог «Новый облик городов: «Зеленые» решения и технологии успеха Северных стран». На выставке в Центральной городской публичной библиотеке имени В. В. Маяковского студенты узнали о возможностях обучения в Северных странах. В Доме кино после показа шведских фильмов зрители смогли отправиться в один из парт-





нерских ресторанов Недели и попробовать блюда современной кухни Северных стран.

В этом же году Информационное бюро в Санкт-Петербурге организовало ряд очень важных познавательных поездок в Северные страны. Так, группа журналистов и пресс-секретарей государственных органов здравоохранения Санкт-Петербурга, Архангельска, Мурманска и Петрозаводска посетила в октябре Хельсинки. Целью визита было изучение финского опыта по распространению здорового образа жизни среди молодежи. В ходе поездки по проекту «Современные подходы к реабилитации жен-



щин, зависимых от наркотиков, совместно с детьми: Обмен опытом между Северными странами и Санкт-Петербургом» представители петербургских фондов «Астра» и «Свеча» ознакомились с передовыми методами работы реабилитационных центров Норвегии и Дании.

В 2011 году председательство в Совете министров Северных стран перейдет к Финляндии. 2 ноября на сессии Северного совета в Рейкьявике премьер-министр этого государства Мари Кивиниemi представила программу предстоящего председательства, названную «Зеленый Север — на благо климата планеты». В ней выделено три приоритетных направления сотрудничества Северных стран: по проблемам, связанным с изменением климата, по поддержке проектов в области глобализации и расширение участия населения Северных стран в сотрудничестве. В работе сессии приняли участие премьер-министры, министры и члены парламентов всех скандинавских стран и автономных территорий. В Исландском оперном театре состоялась церемония награждения лауреатов четырех премий Северного совета — за достижения в области кинематографии, литературы, музыки и защиты окружающей среды, а в Национальной галерее Исландии прошел торжественный прием.

Впереди — реализация обширной финской Программы председательства в Совете министров Северных стран, обогащенной инициативами каждого из государств, входящих в эту авторитетную международную организацию.

ИТАЛЬЯНСКИЕ МОТИВЫ ПЕТЕРБУРГСКОЙ СИМФОНИИ

Нет в России города, исторически столь тесно связанного с итальянской культурой, как наш Санкт-Петербург.

Итальянские акценты здесь буквально на каждом шагу.



У петербуржцев на слуху имена итальянских зодчих, украсивших город на Неве и его окрестности чудными зданиями. Зимний и Мраморный дворцы, Михайловский замок, Главный штаб, здание Академии наук, Манеж, резиденции в Стрельне, Петергофе, Царском Селе... Мы привыкли к этим именам — Микетти, Растрелли, Ринальди, Кваренги, Бренна, Росси, их блестящие творения стали неотъемлемой частью нашей культуры. Но и более скромные постройки — жилые дома, общественные здания, храмы — зачастую также строили архитекторы итальянского происхождения: Корсини, Лукини, Квадри, Ламони, Данини.

Не так широко известна, но не менее блестяща еще одна «итальянская страница» культурной истории Санкт-Петербурга — театральная. Прошло всего каких-то три десятилетия со времени основания нашего города, и уже в 30-е годы XVIII века здесь выступала итальянская театральная труппа. И выписала ее на берега Невы для своего увеселения «ленивая и невежественная» императрица Анна Иоанновна. Чуть позже, при Елизавете Петровне, здесь ставились лучшие оперы, были приглашены известные итальянские исполнители. Зенита славы итальянская придворная опера достигла при Екатерине II. В Петербурге блистали знаменитые итальянские маэстро Т. Траэтта, Дж. Паизиелло, Дж. Сартти, Д. Чимароза. Благодаря таланту итальянских композиторов, постановщиков, певцов, танцоров Санкт-Петербург становится одной из оперных столиц Европы. Напомним, что в ту эпоху наличие подобного театра было вопросом статуса монарха, великолепные, роскошные постановки подчеркивали силу и блеск императорской власти.

Через окно, прорубленное в Европу Петром Великим, сюда, в Россию, широким потоком шла поначалу непривычная, но такая притягательная западная культура, и процесс этот был необратим. Кстати, выражение «окно в Европу» принадлежит итальянцу — писателю, видному деятелю европейской культуры Франческо Альгаротти, в 1739 году посетившему Санкт-Петербург и написавшему об этом книгу «Письма о России». А широко известной

эта метафора стала, будучи использована А. С. Пушкиным в поэме «Медный всадник».

Культурные связи Петербурга—Ленинграда—Петербурга были тесными и многообразными во все времена. Особенно плодотворными они стали за последние годы. Важную роль в укреплении и расширении этих контактов сегодня играет Итальянский институт культуры, размещающийся, так же как и Генеральное консульство Итальянской Республики в Санкт-Петербурге, в старинном здании, рядом с Мариинским театром (построенным, кстати, итальянцем по происхождению А. Кавосом). О деятельности этого учреждения нашему корреспонденту Анатолию Наумову рассказал его директор — атташе по культуре Итальянского института культуры в Санкт-Петербурге господин **Джорджо Маттиоли**.

На сегодняшний день по всему миру функционируют 93 Итальянских института культуры, организованных при посольствах и консульствах Италии. Они осуществляют свою деятельность во всех частях света, во всех государствах, где есть наши дипломатические представительства. Основная задача институтов — распространение итальянского языка и культуры. Их деятельность финансируется Министерством иностранных дел Итальянской Республики.

Итальянский институт культуры в Санкт-Петербурге был открыт как филиал московского Института в 2002 году. Наше руководство отлично понимало, что в Санкт-Петербурге, городе с совершенно особым, исторически обусловленным огромным интересом ко всему итальянскому, такое учреждение просто необходимо. Деятельность Института распространяется на всю зону ответственности Генконсульства Италии, то есть почти на весь Северо-Западный регион России. Это огромная территория, велик и объем работы, но наш небольшой коллектив, в котором кроме меня еще всего три сотрудника, как представляется, достаточно успешно справляется со своими задачами.

Как уже говорилось, одна из основных задач Института — распространение итальянской культуры, и в план работы института включен целый ряд соот-



На выставке
Николо Чеккеллы
«Убиение»



Фотография
Антонио Мильори
«Летающие монахи»,
1956.
Выставка
«Италия 1946–2006.
От реконструкции
к миллениуму»
в Росфото,
февраль—март 2009

Элена Пранди
на выставке
Николо Чеккеллы



ветствующих культурных мероприятий. Из самых важных и интересных за последнее время я бы выделил Неделю итальянского языка и культуры, проходившую с 18 по 24 октября. В этом году Неделя проводилась в десятый раз, ее тема была: «Итальянский язык для иностранцев и для всех». Идея создания Недели итальянского языка и культуры принадлежит Академии делла Круска (академическое учреждение в Италии, созданное несколько столетий назад и занимающееся изучением и сохранением чистоты итальянского языка), а также Департаменту по культурному сотрудничеству МИД Италии. Неделя была удостоена высокого патронажа Президента Итальянской Республики.

Мероприятия Недели в области изучения языка, литературы, музыки и кино были проведены при участии Генерального консульства Италии, филологического и философского факультетов СПбГУ, школы № 318 имени Данте Алигьери, Общества Данте Алигьери, Ассоциации культурного и делового сотрудничества с Италией, Державинского института, Дома книги, издательств Symposium, «Алетейя», «Комильфо». Тема этого года позволила поднять вопрос об изменениях, в последние годы активно проявившихся в культурной и языковой среде Италии.

В Доме книги были представлены издания итальянских авторов последних лет, переведенные на русский язык, прошли встречи и дискуссии при участии представителей петербургских издательств. Итальянский преподаватель Санкт-Петербургского государственного университета Елена Пранди прочла лекцию «Италия мигрирующих культур». На филологическом и философском факультетах университета прошли показы фильмов последних лет, так или иначе связанных с темой культурных и языковых различий в современной Италии. Так, например, демонстрировался фильм «Гнездо жаворонка» братьев Тавиани, поставленный по роману известной итальянской писательницы армянского происхождения Антонины Арслан «Усадьба жаворонков», опубликованному на русском языке издательством Symposium.

Также интересным было мероприятие, проведенное в Ассоциации культурного и делового сотрудничества с Италией, посвященное святому Франциску Ассизскому, которого считают одним из создателей современного итальянского языка. Был показан фильм Р. Росселлини «Франциск, менестрель божий», со вступительным словом выступила кандидат филологических наук из СПбГУ М. С. Самарина.

Для студентов курсов итальянского языка было организовано «Гастрономическое путешествие» по римской кухне, которое провел преподаватель Международной школы DILIT Джорджо Пива, и концерт итальянской музыки группы RimKor Band, где песни были представлены как способ изучения языка.

Кроме Недели итальянского языка и культуры важнейшим мероприятием является Фестиваль нового итальянского кино N.I.C.E. Фестиваль проходит в течение недели весной, кроме кинопоказов особый интерес публики вызывают встречи с режиссерами, продюсерами, актерами, на которых обсуждаются как сами фильмы, так и ситуация в итальянском кинематографе. Учитывая интерес и любовь публики к итальянскому кино, с прошлого года встречи проводятся также в Санкт-Петербургском государственном университете культуры и искусств и в Государственном университете кино и телевидения.

Многие проекты осуществляются нами в сотрудничестве с учреждениями культуры и науки вашего города. Так, в течение многих лет мы плодотворно сотрудничаем с крупнейшими музеями: Эрмитажем, Русским музеем, Центральным выставочным залом «Манеж», Научно-исследовательским музеем Академии художеств, а также с галереями «Бултхауп Санкт-Петербург» и OIOIOI International Art Gallery. Из последних проектов хотел бы упомянуть выставку фотографий Николо Чеккеллы «Убиение», прошедшую в сентябре в культурном центре «Этажи». Выставка подталкивает к размышлению о культурных традициях разных регионов и является логическим продолжением начатого в прошлом году сотрудничества

с Центром по исследованию и архивации фотографии (CRAF). В прошлом году при участии CRAF были проведены фотовыставка «Италия 1946–2006» в Росфото, а также выставка и конференция, посвященная выдающемуся кинорежиссеру и писателю Пьеру Паоло Пазолини, в Музее Анны Ахматовой.

Не могу не упомянуть музыкальные фестивали, имеющие большой общественный резонанс и проводящиеся при поддержке администрации Санкт-Петербурга: «Дворцы Санкт-Петербурга», в котором регулярно участвуют известные итальянские исполнители, Фестиваль старинной музыки Early Music, «Музыкальный Эрмитаж», фестивали Государственной филармонии и Консерватории. Институт имеет отношение и к театральным проектам, таким как обмен между Миланским театром «Пикколо» и Малым драматическим театром, фестиваль «Балтийский дом», в котором участвует театр из Флоренции Occupazioni Farsesche и другие.

Мы также стараемся уделять внимание современному искусству: комиксам, видеоарту, электронной музыке — и ежегодно помогаем молодым артистам и художникам из Италии участвовать в фестивале комиксов и рисованных историй «Бумфест», фестивалях SKIF и «Электромеханика» в Центре современного искусства С. Курехина.

Сейчас Институт принимает самое активное участие в подготовке к проведению в будущем году Года Италии в России. Мне не хотелось бы сегодня подробно раскрывать наши планы. Скажу только, что кроме традиционных мероприятий будут проведены также и специально подготовленные к Году итальянского языка и культуры в России. В рамках программы будут представлены и мероприятия, посвященные празднованию 150-летия объединения Италии.

Вторым важнейшим направлением работы Института является распространение итальянского языка. Мы организуем языковые курсы при Державинском институте, они разделены на несколько уровней, занятия проводят преимущественно носители языка. Институт также организует занятия по методике преподавания итальянского языка для всех учителей и преподавателей города, в том числе школы № 318 имени Данте Алигьери и Санкт-Петербургского государственного университета, где он преподается на филологическом и философском факультетах. Должен сказать, что школа № 318 продолжает быть важнейшим центром итальянского языка, так как она единственная специализированная школа с углубленным изучением итальянского языка в Санкт-Петербурге.

Я испытываю особенную гордость от того факта, что, как считают многие, итальянский язык сейчас стал вторым по привлекательности иностранным языком в Санкт-Петербурге. Изучение языка является своеобразной осью отношений России и Италии, двух стран, имеющих долгую историю культурного и экономического обмена, основанного на принципах сотрудничества и взаимоуважения. Интерес к России, к ее культуре, истории, литературе всегда был очень силен в нашей стране. Так же и в России всегда было и есть много почитателей итальянского

кино и песни, знатоков итальянской оперы, литературы, живописи, архитектуры.

Зачастую об успешности работы учреждений, подобных нашему Институту, судят по количеству гостей, приглашаемых на фестивали, концерты, показы, выставки и другие мероприятия. Думаю, это несколько односторонний подход. Не так просто говорить о мероприятиях с точки зрения цифр. Например, концерты и кинопоказы, проводящиеся в рамках фестивалей, собирают многие сотни зрителей. На закрытии последнего Фестиваля N.I.C.E. в Киноцентре «Родина» было более 500 зрителей. Однако для Института не меньшую роль играют и относительно небольшие мероприятия: презентации, конференции в Государственном университете, в Ассоциации культурного и делового сотрудничества с Италией. Например, очень интересными были сотрудничество с журналом «Звезда» и презентации в его редакции переводов русских поэтов на итальянский, сделанных Аннелизой Аллева и Марко Сабатини.

Успешной работе Института способствуют прекрасные отношения, сложившиеся у нас с администрацией Санкт-Петербурга. С Комитетом по культуре мы работаем над совместными проектами театра «Балтийский дом» с итальянскими театрами, а также над проектом обмена молодыми оперными певцами — победителями конкурса в Сполето и Эрмитажной Академией музыки. В своей работе мы всегда можем рассчитывать и на поддержку Комитета по внешним связям.

Меня иногда спрашивают, как мне работаете и живется в Петербурге. Отвечу кратко — я чувствую себя здесь прекрасно. Много интересной работы, поэтому, к сожалению, мало свободного времени, и его я в основном посвящаю чтению художественной литературы. Сейчас, например, перечитываю Гоголя в переводе известного слависта Леоне Пачини Савой.

В заключение хочу пожелать вашему журналу и всем петербуржцам успехов в жизни и работе и пригласить к участию в наших мероприятиях. Вам будет интересно!



Открытый урок
с преподавателями
курсов
итальянского языка

Дж. Маттиоли
на выставке,
посвященной
Пьеру Паоло Пазолини.
Музей Анны Ахматовой





ЖИТЬ ДОЛГО И СЧАСТЛИВО

Такую цель поставили перед собой власти и общественные организации соседней Финляндии, которую при поддержке петербургского Информационного бюро Совета министров Северных стран недавно посетил главный редактор «Консула» в составе группы представителей государственных органов власти и СМИ Санкт-Петербурга, Республики Карелия, Архангельской и Мурманской областей.

Немного истории

Лет 50 тому назад в нашем городе во время главных церковных праздников его жители становились свидетелями «финского нашествия». Сотни автобусов привозили сюда тысячи финских туристов, целью которых было как можно скорее вдоволь напиться дешевой русской водки, закусить копеечной икрой и отправиться искать приключений в сопровождении фарцовщиков и бойких дам. Наутро некоторых находили порой за 20–30 километров от центра города в полуобморочном состоянии, однако всегда чисто выбритых и элегантно одетых. Застолье — с утра до вечера, и так до самого отъезда. Помню, как в одной из гостиниц ко мне подошел напояженный финн и сказал: «Я уже в пятый раз в Ленинграде,

но не был ни в одном музее. Сегодня я, наконец, почувствовал себя более-менее трезвым и очень прошу организовать экскурсию в Эрмитаж».

Справедливости ради надо также отметить, что многие жители Суоми использовали свои выходные, чтобы посетить какой-нибудь наш театр, всей семьей поужинать в «Астории» или «Европейской» или же просто побродить по тихому городу в белые ночи.

Что касается наших соотечественников, то в Финляндии им было не до пьянки, поскольку вся привезенная с собой водка немедленно шла на продажу местному населению, а на вырученную валюту покупались «тряпки» и подарки. Ведь советским туристам разрешалось в ту пору брать с собой не более 10–15 долларов на 10 дней пребывания за рубежом, и без «жидкой валюты» там просто нечего было

делать. Так что в спаивании финнов виноваты отчасти и мы.

Сухой закон?

Миф, что в Финляндии — сухой закон, существует, как ни странно, до сего времени, хотя хорошо известно, что потребление алкоголя на душу населения растет там, как и у нас, из года в год, причем для маленькой страны это ощутимо особенно. В магазинах полно напитков на любой вкус. В силу сходных с нами географических и климатических условий их употребление так же популярно. Однако в отличие от России финское общество абсолютно нетолерантно к алкоголикам. Нет у них женщин, жалеющих пьянчуг, нет начальников, которые терпели бы запах перегара у своих сотрудников. Поэтому «горячие финские парни» пьют тихо, в основном дома, как правило, в пятницу и субботу, расходуя при этом весьма значительную часть семейного бюджета, а в воскресенье «отмокают» в саунах. В результате лучше выглядят и дольше живут.

Один из российских самодержцев, будучи также и начальником Финляндии, как-то признался, что введение сухого закона для такой северной страны со здоровым населением — пустая затея. Его удалось ввести только после обретения этой страной независимости и сохранить до 1932 года, когда вместо запрета ввели жесткую государственную монополию на производство и распространение алкогольной продукции. Обо всем этом нам рассказал директор Департамента благосостояния и здоровья Министерства социального развития и здравоохранения Кари Паасо.

Управляемый рынок

В Финляндии имеются давние традиции государственного регулирования алкогольного сектора. Несмотря на вступление Финляндии в единое экономическое пространство, государственная монополия на торговлю алкоголем там по-прежнему сохраняется. Винами и крепкими напитками торгуют исключительно в магазинах «Алко», принадлежащих одноименной компании, которая давным-давно сосредоточила в своих руках весь алкогольный бизнес. В «Алко» существуют отделы, занимающиеся лицензированием и надзором за местами, осуществляющими торговлю алкоголем, включая рестораны и бары. Функционируют лаборатории, занимающиеся исследованием качества продукции.

Все это делается с целью сократить до минимума отрицательное воздействие алкоголя на человека. Как и в России, в Финляндии строго соблюдаются возрастные ограничения по продаже алкоголя, определены часы работы винных магазинов. Правда, в 1969 году были предприняты меры по поощрению потребления слабоградусных напитков, главным образом вина и пива. Однако результаты оказались противоположными ожидаемым: потребление алкогольных напитков в Финляндии увеличилось за шесть лет «реформ» более чем вдвое, количество арестов

за нарушения в нетрезвом виде также вдвое, резко возросла смертность от цирроза печени. Последствия этой кампании финны восприняли как урок того, как сложно менять сложившиеся стереотипы на новые, особенно путем упрощения доступа к продаже слабоградусных напитков.

Вступление в силу с 1 января 1994 года Соглашения о единой экономической зоне в Европе сделало принципы действовавшей в Финляндии монополии несовместимыми с правилами ЕС. В стране было разработано новое законодательство, отменяющее монополии на импорт, экспорт, производство и оптовую торговлю. Тем не менее финнам все же удалось сохранить монопольное право на розничную торговлю спиртными напитками, которое реализует государственное объединение «Алко».

Патернализм по-фински

Органом, отвечающим за проведение в жизнь и соблюдение вышеназванного законодательства, как раз и является упомянутое выше Министерство социального развития и здравоохранения. С помощью подчиненных ему агентств по контролю за продукцией, «Алко» и государственных региональных отделений Министерства обеспечивается лицензирование производства алкоголя, его импорта, опта, розницы и продаж в сети общественного питания. Помимо этого разрабатывается ценовая и налоговая политика, определяется размещение пунктов продажи и хранения этилового спирта и алкогольной продукции, исходя из целей здравоохранения и надзорных задач, контролируется реклама и различные промо-кампании, утверждаются методы анализа и тематика исследований, включая изучение отрицательного воздействия спиртных напитков и воспитание грамотного их потребления.

Вообще же финны остаются самой здоровой нацией в Европе с завидными показателями продолжительности жизни: у мужчин — 74 года, у женщин — 83. Что касается розничной торговли алко-





гольными напитками, то она по-прежнему сосредоточена в руках государственной компании «Алко», за которой сохранилось это исключительное право в сочетании с ответственностью за их качество и безопасность.

Шипы европейской интеграции

Тем не менее некоторые эксперты, с которыми довелось беседовать, прогнозируют, что государственную монополию на продажу алкоголя в розницу скоро придется ликвидировать. Среди причин чаще всего называют отрицательное отношение к этой практике со стороны Евросоюза из-за возникающих время от времени коррупционных скандалов, а также бытующее мнение, что государство якобы не должно ни в коей мере оказывать влияние на рыночные механизмы. С другой стороны, со вступлением в ЕС стран Балтии значительно активизировалась, из-за большой разницы в налоговой наценке, пограничная торговля между Финляндией и Эстонией, что наносит серьезный ущерб объемам продаж и доходности монополии. Россия и Эстония — это те страны, куда часто отправляются финские туристы, возвращаясь с ящиками дешевого пива и бутылками водки. Появился даже термин «алкогольный туризм».

Так что сегодня любая страна, при всей ее национальной специфике, оказывается в плену таких процессов, как глобализация, интеграция, технологическая революция, изменения в востребованности различных профессий и других подобных факторов. В настоящее время, как показывает анализ международного опыта регулирования и контроля алкогольного сектора, наблюдается общая тенденция к ослаблению государственного регулирования там, где алкоголь выделялся в особый специфический сектор экономики. При этом участие и роль госу-

дарства на алкогольном рынке принимает другую направленность — в виде выделения субсидий, поддержки производства и экспорта, протекционистских мер. В результате социальный и здравоохранительный акцент смещается в область экономической эффективности, тем более что потребление алкогольных напитков в мире, в том числе и в Финляндии, неуклонно растет.

Что делать?

Всем известно, что в южных европейских странах — Франции, Италии, Греции или, например, на Кипре — вино пьют практически ежедневно и платят за него совсем небольшие деньги, раза в три меньше, чем в России. Финляндия же — страна северная, а проживающие в северных широтах люди, как известно, генетически предрасположены к алкогольному привыканию. Тревожную ситуацию усугубляет и тот факт, что в Финляндии много переселенцев и их адаптация к новым условиям часто происходит трудно: возникают и стрессовые ситуации, за которыми следует выпивка, что, конечно, не решает проблемы, а только усугубляет ее, порой приводя даже к психическим расстройствам. Вследствие этого страна не может обойтись без законов, определяющих ценовую политику, временной и возрастной цензы на покупку алкоголя.

Самое же важное, что в Финляндии это хорошо понимают и знают главное средство против злоупотребления алкоголем — это убедительная профилактическая работа, в особенности с молодежью. Для нее строятся бассейны, стадионы, хоккейные и футбольные поля, волейбольные площадки, лыжные трассы. Здесь убеждены, что алкоголики не родят и не воспитают здоровых детей, которые будут потом финскими гражданами. Конечно, финны пьют. Согласно данным Института конъюнктуры и Института развития здоровья, среди стран Северной Европы Финляндия занимает первое место по количеству потребляемого алкоголя на душу населения (примерно 10 литров чистого спирта ежегодно). Однако радует, что государство на это не взирает равнодушно, а старается эффективно решать проблему.

Важно также отметить, что антиалкогольная программа у наших соседей реализуется при сотрудничестве государственных и муниципальных властей с церковью, общественными организациями и частными компаниями. Ее координатором выступает Национальный институт здравоохранения и социального благосостояния. Старший координатор этой организации Элина Котовирта рассказала, как создается целостная система борьбы с алкогольной зависимостью, как изучается статистика потребления, проводятся социологические опросы, ставятся уникальные опыты. Особое внимание уделяется работе с родителями, профилактике по месту жительства и работы, принимаются меры по ограничению рекламы алкогольной продукции, создаются наглядные пособия, с помощью которых делается попытка воздействовать на сознание людей. Большая роль отводится медицинским учреждениям, имеющим

возможность на ранней стадии выявлять предрасположенность организма к алкоголю. Особый интерес у моих коллег вызвала подготовленная Институтом брошюра «А если чуть-чуть поменьше?», которая учит контролировать потребление алкоголя, причем делается это в уважительной форме, без запугиваний и морализаторства. Она издана также на русском и эстонском языках.

Ключ к успеху — комфортный образ жизни

«От хорошей жизни не запьешь» — так говорят везде. И в этих словах — ключ к решению проблемы алкоголизации населения. Хорошая жизнь — это не только достаток в доме, достойная работа и приличное здоровье. Хорошая жизнь — это ощущение принадлежности к сильному государству, способному к социальной защите, где нет унижительного разделения общества на супербедных и супербогатых. Не случайно девизом всемирной выставки Экспо-2010 в Шанхае были слова: «Лучше город — лучше жизнь». В этом контексте весьма полезным стало наше знакомство с финским опытом формирования условий для здорового образа жизни, с более справедливой по отношению к большинству населения, в особенности к детям и пожилым людям, социальной системой Финляндии. При этом, глядя на Россию, где, кстати, пьют в два раза больше, финны озабочены качеством жизни своих соседей. Паула Карпинен — консул Генерального консульства Финляндии в Санкт-Петербурге, занимающийся вопросами социальной сферы и здравоохранения, — как-то в одном из интервью прямо сказала: «Наши страны — соседи, у нас протяженная граница, и мы заинтересованы, чтобы в России повышался уровень жизни, улучшалась система здравоохранения. Это интерес всего Европейского Союза, в который входит Финляндия».

Из беседы в Финском центре продвижения здорового образа жизни с его координатором Каариной Тамминиеми мы узнали, какое огромное количество правительственных и неправительственных организаций вовлечено в это благородное дело. В том числе и с помощью финансирования перспективных проектов. Деньги дает Красный Крест, государственная компания, которая эксплуатирует игровые автоматы, и даже МИД Финляндии. Свою основную задачу Центр видит в том, чтобы создавать с помощью этих организаций необходимые условия для улучшения здоровья населения. Сотрудники Центра повседневно заняты анализом ситуации, координацией совместных действий, информированием и прогнозированием. Выстраиваются и его международные связи, в частности с Центром развития некоммерческих организаций Санкт-Петербурга, о чем мы писали в одном из выпусков нашего журнала.

Советник Информационного бюро Совета министров Северных стран в Санкт-Петербурге Андрей Анисимов организовал для нас еще одну встречу в родственной организации — Центре Северных стран по вопросам благосостояния и социального

развития. Менеджер его проекта, связанного с проблемами алкоголизма, Матильда Хеллман подробно остановилась на работе с молодежью, подчеркнув при этом, что профилактические меры должны затрагивать все население, а не только проблемные группы. У этого учреждения складываются традиции совместных исследований не только с Северными странами, но и с Россией, где не так давно проводилось изучение опыта стимулирования потребления слабоалкогольных напитков в регионе Балтийского моря.

Так что положительные примеры совсем рядом. Благодаря свободе передвижения, их можно в любой момент «потрогать руками». Что мы и делали, находясь два дня среди тех, кто повседневно заботится о здоровье всего финского общества, а заодно и нам искренне желает добиться успехов в этом трудном деле.

Антиалкогольная пропаганда в картинках





мики открыла двери для ряда советских граждан, бегущих от перестройки и верящих в светлое африканское будущее. Кроме уникального расположения, благоприятного для проживания климата южно-африканского государства наших соотечественников привлекали там и широкие возможности для ведения бизнеса, наличие обширной технологической базы, выгодных условий для свободной предпринимательской деятельности.

Два последних десятилетия Южно-Африканская Республика является одним из наиболее многообещающих рынков среди стран третьего мира. Экономике ЮАР присуще уникальное сочетание ряда социально-экономических факторов. Наличие развитой экономической инфраструктуры, высококвалифицированного управленческого и инженерно-технического персонала, а также обширного рынка довольно дешево квалифицированной и неквалифицированной рабочей силы сделало государство на юге африканского континента крайне привлекательным и выгодным для инвестиций иностранного капитала, притока бизнесменов.

Недавний мировой финансовый кризис, оказавший столь сильное влияние на целый ряд стран третьего мира, лишь подчеркнул прочность и динамичность экономики ЮАР. Среди фундаментальных факторов, определяющих социально-экономическую ситуацию в стране, в первую очередь выделяется усиленное внимание правительства ЮАР к вопросам поддержки постоянного роста экспорта страны, инвестиций в основной капитал.

Все вышеперечисленное является весомым аргументом для наших соотечественников, ведущих активный бизнес и выбирающих ЮАР для постоянного места работы и проживания. Однако стоит заметить, что при очевидных плюсах эмиграции в ЮАР, для наших соотечественников сам процесс был не простым.

В начале и середине 1990-х годов «отчаянные» советские граждане, приехав в ЮАР из переживающего глубокий экономический и политический кризис СССР, поделились на две категории. Одни — оптимисты, которые не боялись трудностей и не строили иллюзий в отношении жизни на африканском континенте. Приехавшие большей частью через Израиль, будучи лишенными советского гражданства, они собирали волю в кулак и быстро осознали, что терять им нечего, а в ЮАР можно зарабатывать хорошие деньги, при этом особо «не напрягаясь». Многие представители этой группы проявили чудеса упорства и изобретательности, в довольно короткий срок адаптировались к местным условиям, сумели устроиться, легализоваться, обзавелись связями, а также хорошим жильем, прислугой. Сегодня представители этой волны эмиграции составляют костяк русской общины в ЮАР. Эти люди искренне любят южно-африканскую землю, уважают традиции местного населения.

Но были и пессимисты, которые, прибыв в ЮАР, оказались не готовы к «африканской действительности», расовым беспорядкам, замкнутому образу жизни, преступности, к уже тогда ходившему по стране «призраку» Зимбабве... В основном это были

европейски ориентированные советские граждане, которые искали социальной стабильности, активной культурной жизни, защищенности и правопорядка. А ЮАР, переживавшая в те годы штормовой период, этим похвастаться не могла. К середине 1990-х годов государство, оказавшись полностью афроцентристским, с партией АНК (Африканский национальный конгресс) у власти, с трудом сдерживало поток нелегальной миграции из стран экваториальной и юго-восточной Африки. Более того, к началу 2000-х резко изменилась юаровская миграционная политика по отношению к выходцам из ряда славянских стран, в том числе и России: для них была ровно в три раза сокращена квота на въезд в страну. В этих условиях часть волны советских «эмигрантов-романтиков» быстро вернулась обратно в Россию или реэмигрировала в другие англоязычные страны, в том числе и в Европу.

В настоящее время основную категорию приезжих россиян составляют представители бизнес-структур, предприниматели, финансисты, акционеры. При этом можно констатировать, что в последние годы произошла «феминизация» российской эмиграции — основной массой переселенцев стали русские женщины, вышедшие замуж за граждан ЮАР, либо приезжающие сюда с целью заключения брака. Надо заметить, что эта категория эмигрантов тяжело адаптируется к новой родине. Сказывается языковой барьер, разница культур, воспитания, идеологий, национальных традиций, религиозных ценностей.

Русская община на юге Африканского континента, хотя и малочисленна и разнопланова по интересам, все же составляет единый живой организм, сердцем которого является храм Московского патриархата во имя преподобного Сергия Радонежского. Храм расположен в городе Мидранд (пригород Йоханнесбурга) и является единственным православным храмом на африканском континенте южнее экватора.

Церковь строилась по проекту известного петербургского архитектора Юрия Кирса, а роспись была выполнена в древнерусской стилистике художниками Санкт-Петербургской академии художеств. Открытие в 2003 году храма явилось поистине важнейшим событием в жизни русской общины в ЮАР, стремящейся сохранить духовную связь с Родиной, культурную и национальную самобытность.

Приход храма насчитывает около 200 человек. Это эмигранты, сотрудники Посольства России, жены южноафриканцев, а также православные европейцы, для которых ежемесячно проводится литургия на английском языке. При храме действует воскресная школа для детей, библиотека, открыты русскоязычные курсы по изучению основ православия.

Наличие этого поистине объединяющего центра русскоязычной общины в Южно-Африканской Республике дает надежду на то, что русское присутствие в этом государстве будет сохраняться и приумножаться. И хотя массового притока русскоязычных иммигрантов в ЮАР в обозримом будущем не предвидится, зато индивидуальная эмиграция российских специалистов и частных предпринимателей, несомненно, продолжится.



Храм во имя
преподобного
Сергия Радонежского
в Мидранде



В храме: торжества
по случаю 65-летия
Победы в Великой
Отечественной войне



В храме: Пасха
2010 года

Постсоветская эмиграция в ЮАР

Будучи сотрудником российской дипмиссии в ЮАР в 2009–2010 годах, я нередко общалась с представителями русской общины южноафриканского государства, оказывала им консульскую помощь и даже психологическую поддержку. Подобные контакты всегда чрезвычайно важны, поскольку открывают новый, так называемый «взгляд изнутри» на жизнь и идеологию наших соотечественников за рубежом, позволяют ближе узнать их привычки и быт, создают полноценную картину становления и существования русской диаспоры в южно-африканском государстве.

На нашей планете нет такого континента, берега которого хотя бы раз не омывали волны русской эмиграции. Не стала исключением и Африка, в особенности ее южная часть, богатая золотом и драгоценными камнями. Русская община в ЮАР не очень многочисленна, но она продолжает жить и развиваться благодаря русским эмигрантам «перестроечной» волны. Бывших соотечественников в самой белой стране Черного континента можно встретить не так уж редко.

Уже более столетия южноафриканское направление остается одним из важных для российского потока мигрантов. Советская (российская) эмиграция, происходившая по экономическим и идеологическим причинам, частично обусловлена мировоззрением самих эмигрантов, а также временем их выезда из нашей страны.

Радужная страна, как стали называть ЮАР по окончании периода апартеида, с ее мягким климатом, яркой природой, стремительным ростом эконо-



ОСТРОВ ДОБРОЙ НАДЕЖДЫ

ТЕКСТ И ФОТО:
ОЛЕГ ДАВТЯН

Я сразу узнал эту землю, о которой написана уйма книг и путевых заметок. Это как с Санта-Барбарой, когда миллионам телезрителей кажется, будто они там побывали, поскольку герои сериала давно стали их хорошими знакомыми. Вот и я, приехав на Кипр, не смог отделаться от ощущения, что хорошо знаю эту страну, где живет доброжелательный народ, где повсюду древнейшие памятники моей, христианской культуры. Поразительная вещь: островов в океанах — видимо-невидимо, а вот Кипр один такой, притягивающий к себе не просто любителей экзотики, как, например, острова Зеленого Мыса, а человеческие сердца, истосковавшие в «европах» по душевному теплу и человеческому общению.

Делители судеб

Во всем мире, включая Россию, есть пляжи с золотым песком и обилие памятников, но очень мало городов и деревень, где так рады или, по крайней

мере, не ворчат и не судачат, увидев на улице приезжего. Где с удовольствием вспоминают русские слова и с восторгом рассказывают о времени учебы в Советском Союзе. Здесь тебя принимают как своего, улыбаются, всем видом выражают готовность

О. ДАВТЯН ОСТРОВ ДОБРОЙ НАДЕЖДЫ

помочь или просто поднять настроение стопкой светлой виноградной водки или рубинового цвета вином. Вы скажете: христианские традиции, чудотворные отсветы ушедших эпох и божественная сень? Но почему же тогда, например, в Святой земле сегодня по-прежнему нет подобного ощущения покоя и благодати, несмотря на то, что там, как и здесь, уже в наше время по живому изрезали территории?

Политики умудряются плести такую паутину, строить такой лабиринт, из которого честным и благородным нет выхода. Конечно же, любые переговоры лучше военных действий, но их затянутость, а главное, отсутствие среди вершителей судеб признанного и справедливого лидера заранее предполагают ошибочность будущих решений, углубляют противоречия, которые по законам диалектики обязательно рано или поздно должны взорвать ситуацию.

Достаточно вспомнить, как еще недавно нас радовали своей стабильной нерушимостью европейские границы, закрепленные Хельсинкскими соглашениями, и как в одночасье огромная масса людей, потерявших перспективу, покинула в 90-е годы насиженные места и вскоре с удивлением обнаружила, что в объединенной Европе и даже в относительно благополучных российских городах им никто не рад, и надо топать на биржу труда (пардон, в центры занятости), чтобы как-то накормить оставшихся дома голодных детей.

Наши соотечественники — повсюду

Не скажу, что Кипр стал в этот драматический период нашей новейшей истории неким проходным двором. Однако кое-что прояснилось в разговорах с соотечественниками, которые, не унижая, как в некоторых странах, своего человеческого достоинства, именно здесь нашли приличный кров и хлеб с маслом.

По данным российского посольства, на Кипре постоянно проживают более 60 тысяч русскоязычных граждан, иными словами, наших соотечественников — выходцев из бывших союзных республик. И это при общей численности населения чуть более 700 тысяч человек. Много киприотов обучалось в нашей стране. Хорошо владеет русским языком и президент Республики Димитрис Христофиас, который учился в Москве и защитил кандидатскую диссертацию по истории в Академии социальных наук.

Первым из соотечественников, встретившихся на пути познания острова, был Алексис Атанасиадис. Он родом из Пятигорска и как этнический грек чувствовал себя вполне уютно в этом благодатном уголке СССР, однако в период перестройки родители 16-летнего Алексиса предпочли отправиться в стабильную и родную по крови Грецию, чтобы выжить и дать детям образование. Они получили небольшую сумму, половину которой пришлось истратить на адвоката, обещавшего быстро сделать все необходимые для легализации их пребывания бумаги. Жену он привез из Пятигорска. Две девочки — 3 года и 8 месяцев. Дома говорят по-русски.

На Кипр ежегодно приезжают 2,5 миллиона туристов, из них 180 тысяч из России. Гидов не хватает. Берут только со специальным туристическим образованием, за которое надо заплатить. Сейчас Алексис прочно стоит на ногах, имеет солидную фирму, которая обеспечивает потребности многочисленных турфирм, обслуживающих российских туристов. По словам Алексиса, их становится все больше и больше, и уже ощущается дефицит гидов-переводчиков с русским языком. В основном сюда приезжают туристы из Москвы и Санкт-Петербурга, для остальной России — дорого. Им — путь на дешевые курорты Турции или Египта либо на свои шесть соток. Платить много приходится не за какой-то суперсервис, а за то, что здесь необычайно интересно, есть возможность прикоснуться к нашей, христианской истории.

Прикосновение к истории

В далеком детстве, когда по рекомендации одного из пролетарских писателей книга считалась лучшим подарком, мама положила мне под подушку «Мифы и легенды Древней Греции», чтобы я, проснувшись, смог сразу же насладиться захватывающими историями древних времен. С тех пор утекло немало воды, Грецию я так и не увидел, не считая однодневного визита в Салоники, когда по поручению нашего Посольства в Болгарии нужно было договориться о поставках свечей для православной церкви, ожившей стараниями советских и российских дипломатов. Аполлон, Артемида, Атлант, Афина, Афродита, Троя, Карфаген и еще тысячи имен и названий, которыми была полна книга, при чтении становились осязаемыми, понятными и зовущими на подвиги во имя родины, товарищеского братства или же просто любимой женщины.

Алексис тоже с удовольствием сыпал легендами, но с таким знанием дела, будто бы сам жил в ту эпоху и был гостем на пышной свадьбе английского короля Ричарда Львиное Сердце с Беренгарией Наваррской, положившей начало популярному в наши дни среди «новых русских» обряду бракосочетания именно на Кипре. В Лимасоле мы зашли в один из средневековых рыцарских замков, внутри которого оказались такие же знакомые сводчатые потолки, как и в неоготической церкви святых апостолов Петра и Павла в моем родном Шуваловском парке, построенной в 1830 году архитектором Брюлловым. На выезде из города Алексис обратил мое внимание на женский монастырь





Николая Чудотворца. За ним прочно закрепилось название «кошачьего» в память о том, как по приказу римской императрицы Елены, матери Константина Великого, почитаемой православной церковью в качестве святой, сюда из Египта был прислан целый корабль с кошками, которые быстро справились со змеями, расплодившимися здесь в огромном количестве. Наверное, поэтому на Кипре особое отношение к этим животным. Они бегают повсюду, однако в отличие от своих предков выглядят вполне благополучно: упитанные и ласковые.

Такие занимательные истории здесь можно услышать повсюду, земля соткана из мифов и легенд, поэтому даже слабо подготовленные гиды чувствуют себя на любом маршруте как рыба в воде. Расскажут одну-другую байку, а тут и дороге конец, и все довольны. Однако Кипрская организация по туризму зорко следит за тем, чтобы все гиды проходили специальное дорогостоящее обучение и получали лицензию. Но вот беда: как я уже говорил, русских туристов становится все больше и больше, а гидов не хватает. Я был свидетелем того, как Алексисос в течение двух с половиной часов тщетно пытался найти русскоговорящего гида для одной из своих групп. Он все время куда-то звонил, отвечал на звонки и одновременно лихо управлял автомобилем и рассказывал разные истории. Проблема разрешилась в тот момент, когда мы подъехали к Куриону — древнему античному городу, где археологи открыли многочисленные свидетельства высочайшей культуры населяющих его жителей. Раскопанное пространство под специальным навесом, не заслоняющим панораму, удобные гладкоструганные дощатые настилы, позволяющие спокойно созерцать всю эту красоту, не боясь провалиться или поскользнуться. На месте жилых домов и римских бань сохранились напольные мозаичные изображения рыб и птиц — символов раннего христианства, которые служат доказательством того, что жители этих мест стали христианами приблизительно в IV веке н. э. Подобные мозаики сохранились в Нимфеуме, Доме Эвстолия, Доме Ахиллеса и Доме гладиаторов.

Впечатляет и римский театр, построенный во II веке до н. э. и отреставрированный в 1963 году. А во-



круг — простор, голубизна неба и синева моря. Отсюда на равнине видны остатки древних фундаментов разрушенных домов и храмов, где частично сохранились мозаичные полы и настенная роспись.

Бережная память

На Кипре особым образом хранят память об ушедших эпохах и исторических личностях. Здесь никому не придет в голову инициировать дискуссию, каким, к примеру, жестоким завоевателем был английский король Ричард Львиное Сердце, сначала захвативший остров, а затем продавший его тамплиерам. Зато всем приятна легенда о том, как он обвенчался здесь со своей невестой Беренгарией Наваррской. Кстати, так и французы поступили с Наполеоном, а весь мир, включая Россию, на которую он напал и дотла сжег Москву, третий век подряд пьет коньяк его имени. И к колонизаторам здесь отношение особое. В положительном контексте, например, рассказывают о разработке ими первой конституции независимого Кипра, не обсуждают и тот факт, что, покинув остров, англичане оставили за собой военную базу — 130 квадратных километров живописного побережья с песчаными пляжами и оливковыми рощами, где киприоты могли бы строить дома и отели. Киприоты, несмотря на южный темперамент, неторопливы и ко всему относятся с мудростью людей, чье сознание пронизано незамутненным политпропом восприятием истории. Особенно это ощущается в сельской местности, где, попивая красное вино под сенью фруктовых деревьев в компании местных жителей, воспринимаешь все сиюминутные проблемы как суету сует.

Так было и в горной деревне Омосос. Банк, рестораны, магазины, торговая площадь, где играют свадьбы, на которых гуляет вся деревня, — на них принято, как и у нас, дарить деньги. Главные занятия жителей — сбор винограда и торговля. Здесь есть старинный винный пресс, который, как туристический объект, стоит в помещении, где продаются фирменные вина, и прежде всего знаменитая командария. За прилавком стоит винодел с Украины по имени Юрий. Он предлагает попробовать разные



напитки, включая водку. Их изготавливают на одном из заводов поблизости. Рядом другой магазин, только за прилавком — девушка из Китая. По деревне, как по музею, толпами ходят иностранные туристы, покупают, фотографируют, пьют местные напитки. Популярностью пользуются изделия народных промыслов, да и сама атмосфера деревни располагает к тому, чтобы не спеша посидеть за столиком и пообщаться.

Как в каждой большой деревне, тут есть свой храм. Он называется храмом Святого Креста. Главной святыней обители является частица Животворящего Креста Господня, которую оставила в монастыре святая Елена. Был день, в церкви царили тишина и покой. Зажгли свечи, за которые здесь не надо платить отдельно, достаточно опустить в прорезь специального ящика несколько монет на поддержание храма. Свечи за здоровье и упокой ставятся рядом. Повсюду, даже на церковных воротах можно видеть кипрские флаги, а рядом греческие. И еще желтые — византийские. Так сохраняется связь времен, не ломается через колено история.

Кипрский вопрос

В новейшей истории Кипра самым радостным событием было обретение независимости полвека тому назад, а самым трагическим — оккупация северной части острова турецкими войсками, которые в ответ на действия греческих экстремистов, развя-



завших войну за присоединение острова к Греции, как бы взяли под защиту турок-киприотов. В результате масса людей, которых они пришли защищать, покинула свои дома, а их место заняли переселенцы из Турции. Вслед за этим на оккупированных землях стали возводиться мечети и памятники турецким национальным героям, а многие православные храмы из-за отсутствия прихожан и денег на их содержание стали ветшать, их имущество разграблялось. Песня Юрия Шевчука «Я — церковь без креста» — это и про Северный Кипр. Яркий пример — церковь V века Панагия Канакария, последовательно разрушавшаяся многочисленными завоевателями, с которой в конце прошлого века сняли кресты, а со стен ободрали последние фрески.

Сегодня въезд в никем кроме Турции не признанное государство безвизовый, а на границе с Республикой Кипр погранпункт, таможня и еще английские военные, которых Евросоюз наделил полномочиями контролировать границу Шенгенского пространства.

Гражданам подавляющего большинства стран мира, включая Россию, виза для посещения Северного Кипра не требуется. Поэтому в сопровождении сотрудников Департамента печати Министерства внутренних дел Кипра Луки и Никоса мы быстро пересекли границу, точнее буферную зону, причем штампы ставились не в паспортах, а на специальных карточках, чтобы в будущем не возникало проблем с получением кипрской визы, поскольку правительство Кипра не признает, к примеру, въезд на остров через порты и аэропорты Северного Кипра.

Благодаря настойчивости кипрского руководства, здесь удалось в какой-то степени сохранить привычную среду обитания для греков-киприотов и турок-киприотов, не пожелавших покинуть дома своих предков, несмотря на то, что новые турецкие поселенцы настойчиво выдавливали на юг коренных жителей острова. Оставшимся старикам Республика Кипр выплачивает пенсии, им регулярно и бесплатно привозят продукты, а турецкие власти сохранили кое-какие церкви и греческие школы. Тем не менее не все так радужно. К примеру, местные жители одной из деревень — Панайот и Василь, с которыми мы пили чай в придорожном кафе, — с горечью сказали: «Как только замечают, что мы общаемся с журналистами, сразу подходят полицейские».





Благодатный край

К счастью, нас никто не потревожил, и, тепло попрощавшись с местными жителями, мы двинулись на полуостров Карпасия — узкую и длинную полосу суши, глубоко вдающуюся в северо-восточном направлении в воды Средиземного моря и заканчивающуюся мысом Апостола Андрея.

На этот полуостров туристы приезжают крайне редко. Здесь практически нет отелей и развлекательных комплексов, зато на протяжении многих километров раскинулись широкие песчаные пляжи, холмистые равнины, маленькие деревушки, где картофельные поля и оливковые рощи соседствуют с полуразрушенными церквями и фундаментами древних поселений. На полуострове расположен национальный парк, где сохранилось все многообразие видов животных, обитавших здесь с древности: 1600 видов растений, 350 видов птиц, 26 видов рептилий и земноводных. Говорят, что побережье полуострова — одно из немногих мест на земле, где черепахи могут почти беспрепятственно выводить свое потомство. Проезжая вдоль полей, можно было видеть, как овцы и козы с удовольствием щиплют пожухлую от солнца траву и колючий кустарник. Машины по этой дороге проезжают не часто, и животные, в основном одичавшие ослы, совсем не боятся выходить на шоссе. Несколько раз нам пришлось останавливаться, чтобы уговорить очередного упряма сойти на обочину.

По дороге мои спутники вспоминали о годах учебы в Пятигорске и Одессе, живо интересовались, как идут дела в России. Так незаметно мы добрались до самого края полуострова, где находится действующий монастырь во имя Апостола Андрея Первозванного, защитника странников и мореходов. Его высокая колокольня долгие годы служила одновременно и маяком. Монастырский комплекс, как и все православные святыни на оккупированной территории, производит впечатление заброшенности. Морской соленый воздух почти полностью уничтожил штукатурку на стенах храма и монастырских корпусов. Само здание тоже покрылось трещинами и обветшало.

На обратном пути мы заехали в городок Ризокарпасо, где местные рыбаки приготовили нам роскошное угощение. Километра за полтора до границы Никос, сидящий за рулем, остановил машину по просьбе сто-

ящих на дороге женщин. Оказалось, это были туркменки — мать и дочь. Разговорились. Шарита, так звали старшую из пассажирок, рассказала, что приехала сюда в начале 90-х, без визы, через Стамбул, поселилась в гостинице, утром купила газету и по объявлению сразу же нашла работу в одной из фирм, занимающихся приемом российских туристов. Привезла сюда дочь. Заработка хватает не только на жизнь, но и на оплату учебы дочери, которая поступила в университет. Вполне типичная история: после распада СССР выходцы из среднеазиатских республик и Азербайджана, язык которых схож с турецким, быстро осваиваются здесь. Успешно устраивают свою жизнь и греки, выехавшие с Кавказа, из Причерноморья и Средней Азии. В этом я убедился уже в первый день, когда в одном из самых шикарных отелей в Протарасе — «Санрайз бич отель» горничной оказалась гречанка, уехавшая сюда из разоренной Грузии, а теперь безбедно проживающая в городе-курорте.

Вообще, стороннему наблюдателю трудно разобратся в том, как греки и турки могут, на вид бесконфликтно, организовать жизнь на разделенной территории. И те, и другие свободно перемещаются, могут работать и учиться в любой части острова. Здесь успешно торгуют недвижимостью, принимают туристов. Говорят, что даже принята турецкая программа восстановления православных святынь... И все же не покидает тревога по поводу вялотекущего и малоэффективного межобщинного переговорного процесса при посредничестве ООН. Греко-кипрская сторона выступает за создание двухзональной, двухобщинной федерации, что поддерживается международным сообществом, а турецко-кипрская — за создание конфедерации из двух практически самостоятельных государств. Что касается позиции нашей страны, то она озвучена в ходе визита на Кипр Д. А. Медведева в начале октября этого года. Наш президент тогда заявил, что Россия будет всячески способствовать спокойному решению кипрского вопроса, целью которого является единое и суверенное государство. С надеждой на то, что так и будет, мы покидали гостеприимную кипрскую землю.

*Редакция выражает благодарность
генеральному консулу Республики Кипр
в Санкт-Петербурге Антонису Саммутису
за организацию этой поездки.*



ПОЛЮБИЛИСЬ ИТАЛЬЯНЦУ РУССКИЕ ПРОСТОРЫ

В новейшей истории города на Неве утвердилась одна достойная традиция. Каждый год 8 сентября Большой зал Филармонии открывает двери — за неделю-другую до официального начала очередного музыкального сезона. В этот святой для Петербурга день ранней осени горожане приходят в белоколонный зал, чтобы почтить память жертв блокады, которая началась 8 сентября 1941-го. Этим годам невероятных страданий и потерь композитор Дмитрий Шостакович посвятил свою Седьмую симфонию, получившую название «Ленинградская» и ставшую в один ряд с выдающимися творениями великих композиторов всех времен. Музыкальное полотно с предельной остротой отражает тяжелейшие переживания ленинградцев и их героическое противостояние врагу. Прослушивание этой симфонии сродни поминальной молитве. Переживаешь истинный катарсис. В этом году «Ленинградскую», ее первую часть «Нашествие», исполнял Академический симфонический оркестр филармонии. За дирижерским пультом стоял итальянский маэстро Фабио Мастранжело. Велась прямая трансляция на площадь Искусств. После концерта, в котором прозвучали также четыре симфонических фрагмента из оперы Сергея Рахманинова «Алеко», мама жены Фабио, Людмила, сказала ему: «Ты не зря живешь в России. Ты хорошо понял русскую душу».

**ТЕКСТ:
НАДЕЖДА
ХОРХОДИНА**



Москва—Казань, далее — везде

Несколько лет назад я уже рассказывала читателям «Консула» (2006, № 2) о красивой и романтической истории появления итальянского музыканта в Северной Венеции. Напомню ее вкратце. Начинающий пианист Фабио Мастранжело получил грант для продолжения образования на музыкальном факультете университета города Торонто. Покинув родной Бари, что находится у основания каблукка «итальянского сапога», молодой человек обосновался под суровым небом Канады. Из ее столицы по несколько раз в месяц он летал на уроки в Нью-Йорк к легендарному дирижеру Леонарду Бернштаину, став его ассистентом. Американская школа дирижирования считается одной из лучших в мире. Одновременно он создал оркестр *Virtuosi di Toronto* и камерный хор *Palestrina*, концертировал с ними по Стране кленового листа. Женился, родилась дочь Софи. Но семейная жизнь не сложилась. В 1999 году Мастранжело пригласили в Петербург для ведения мастер-классов. Здесь он познакомился с Сергеем Словачевским, концертмейстером группы виолончелей Заслуженного коллектива республики Академического симфонического оркестра Санкт-Петербургской филармонии имени Д. Д. Шостаковича. Музыканты подружились. Спустя некоторое время он познакомил итальянца с Олесей Тертычной, флейтисткой этого же оркестра, которая стала женой Фабио. У маэстро наступил петербургский, точнее, русский период жизни.

Фабио Мастранжело восьмой год считает Петербург своим вторым домом. Его имя хорошо известно меломанам во многих городах России. Это культурные центры Русского Севера, Казань, Екатеринбург, Новосибирск. В Москве он выступал практически

со всеми ее симфоническими и камерными оркестрами. На одном из каналов телевидения я видела, как Мастранжело самозабвенно и с упоением дирижировал оркестром русских народных инструментов. «Я очень люблю музыку. Мне не важно, какой оркестр — народных инструментов или симфонический. Важно, чтобы была хорошая музыка и хорошие исполнители», — объяснил мне Фабио этот пассаж. Ему интересно все. В его репертуаре есть и новаторские концерты. Так, в октябре прошлого года в Ледовом дворце успешно прошел вечер Джона Лорда. С одним из лучших и авторитетных рок-клавишников выступала венгерская группа *Cry Free*, известная своими кавер-версиями *Deep Purple*, а также вокалисты Стив Бальзамо и Кася Ласка. В сопровождении симфонического оркестра под управлением Фабио Мастранжело музыканты исполнили знаменитые хиты *Deep Purple* в симфо-роковых аранжировках, а в произведении *Concerto for Group and Orchestra* солировал на рояле сам автор, Джон Лорд.

У дирижера появились поклонники, которые ходят только на его имя. Их привлекает исполнительское искусство маэстро и его человеческое обаяние. Он удивительно позитивный человек. Недавно был такой случай — на Инженерной улице автомобиль Фабио столкнулся с машиной, за рулем которой находилась молодая женщина. Происшествие небольшое, но тем не менее требовало разбора, а значит, времени. Фабио торопился на репетицию. Отдав даме визитку со всеми данными, заодно пригласил ее на концерт. На следующий день получает эсэм-эску: «Я рада, что вчера это случилось, иначе не получила бы сегодня этих ощущений». Вспоминая эту ситуацию, Фабио говорил мне: «В Москве подобное просто не могло произойти. Там каждый занят только собой. И темп жизни там не мой. Мне очень нравится там играть — бесконечно широкое музыкальное пространство, однако жить в Москве я бы не смог... У меня иногда спрашивают, как ты живешь в таком климате, под серым низким небом, я отвечаю: “А вы поднимите глаза и посмотрите на здания, на проспекты, на эти ансамбли, и тогда поймете, что Петербург прекрасен”». Он был очень рад, когда не прошел проект второй сцены Мариинки архитектора Доминика Перро. «Подобное здание очень дорого эксплуатировать в условиях мегаполиса и северного климата. Оно требует постоянного ухода, а если этого не делать, то оно будет выглядеть невероятно неряшливо», — аргументировал свою позицию итальянец Фабио, полюбивший Петербург так же горячо, как свою Италию.

Как у каждого востребованного музыканта, у Мастранжело много титулов. Он художественный руководитель камерного оркестра «Новосибирская камерата», главный приглашенный дирижер в Новосибирском симфоническом и Татарском национальном оркестрах, постоянный приглашенный дирижер оркестра оперной труппы в Мариинском театре. При этом остается главным дирижером оперного театра *Petruszelli* в родном городе Бари. В октябре прошлого года *Petruszelli* открылся после



длившегося восемнадцать лет ремонта. Здесь Фабио вместе с Иркином Габитовым планирует поставить оперу Мусоргского «Борис Годунов». С этим талантливым режиссером Мастранжело работал над мюзикловской «Свадьбой Фигаро» в Екатеринбурге.

Скоро будет год, как Фабио Мастранжело назначен главным дирижером оркестра Эрмитажного театра «Санкт-Петербург камерата». Много интересного привнес новый руководитель в этот коллектив. Например, в пору белых ночей в Большом Итальянском просвете Нового Эрмитажа в 20.30 начинались концерты классической музыки. Собиралась разноязыкая публика. После каждого номера дирижер рассказывал о только что сыгранном произведении, музыкантах оркестра, музее. К слушателям Фабио обращался на итальянском, английском и русском языках. Ими маэстро владеет великолепно: каждый изучал в его родной среде. Богатая лексика, превосходное произношение позволяют мгновенно реагировать и многое переводить в юмор. Сейчас коллектив готовится к гастролям по Скандинавии. В наступившем сезоне запланирован цикл «Лучшие пианисты России». На сцене Эрмитажного театра выступят Николай Петров, Александр Гиндин, Мирослав Култышев, Максим Могилевский.

Русская жизнь познается в деталях

Я договорилась с Фабио встретиться в лаунж-кафе гостиницы «Амбассадор», еще одном месте работы Мастранжело. Он опоздал: «Повесили кирпич там, где вчера его не было. Я по привычке повернул, а гаишник заметил. Пока мы выясняли отношения, четыре машины проехали под запретный знак. Он почему-то их не засек. Я ему отдал две тысячи — за себя, а заодно и за тех четырех, лишь бы не мурыжил», — весело и без тени сожаления объяснил Фабио, итальянец, прочно связавший свою жизнь с Россией. У них с Олесей растет сын Стефан, которому скоро исполнится год. Его крестили в том же православном храме святителя Николая Мирликийского в Бари, в котором они венчались. Излишне говорить, какой любовью окружен долгожданный сын. 19-летняя Софи тоже обожает маленького брата. Она давно покинула Канаду и живет в Бари у бабушки, учится в местном университете, своей специальностью избрала русский язык и литературу.

А как он оказался в «Амбассадоре»? Это тоже примета времени: сейчас каждый уважающий себя отель старается погружать своих постояльцев в атмосферу легкой аристократической непринужденности. И вот одни хозяева наполняют свои гостеприимные дома волнующими арпеджио арфы, у других привычно звучит рояль, а третьи дарят концерты целого ансамбля. Мимолетное знакомство в аэропорту Фабио с директором «Амбассадора» Андреем Шараповым в итоге переросло в возрождение давней европейской традиции. На концерты сюда помимо гостей отеля собирается весьма презентабельная публика. Если аудио- и визуальные средства массовой информации, наполняющие эфир и экраны пошлостью, не желают представлять своей

аудитории произведения достойного уровня, то эту нишу заполняют другие учреждения, в данном случае отель, чье руководство обладает тонким вкусом и эстетическим чутьем. Низкий поклон им за это!

Мне врезалась в память одна ситуация, имевшая место в 2006 году в Оперном театре Консерватории имени Н. А. Римского-Корсакова. Здесь на 30 мая была назначена премьера оперы Пуччини «Тоска» в постановке молодого режиссера Ольги Маликовой. Дирижировать должен был Фабио Мастранжело. Они ее готовили несколько месяцев. В назначенный день публику, стекавшуюся на один из лучших спектаклей в мировом музыкальном репертуаре, попросили сдать билеты в кассу: накануне пожарная инспекция признала сцену опасной для представлений. Мы, обыкновенные меломаны, были просто сражены невероятным кульбитом, совершенным в какой-то закулисной игре. Потоптавшись и посудачив на предмет ветрености не столько Мельпомены, сколько театральных чиновников, мы несолоно хлебавши пошли прочь: никто из руководства не снизошел до внятного объяснения ситуации слушателям, жаждавшим встречи с вечным и прекрасным. Храму искусств эти «прихожане» оказались ненужными. А каково было пережить все это исполнителем? Фабио удар выдержал — помог характер. Но больше всего любовь, которая и привела его на берега Невы. Когда я напредила этот факт из жизни артиста, Фабио уклонился от комментариев. Видимо, этот штрих своей петербургской биографии он считает тоже частью опыта на пути постижения загадочной русской души.





АРМЕНИЯ МОЯ

Если долго смотреть на парящего сокола, то начинает казаться, что паришь ты, а он, разметав крылья крестом и отразив небо в твоём зрачке, становится той самой единственной и единственно реальной точкой опоры, отсчета, сборки, бифуркации..., с которой заново строятся мир и система жизненных координат. Строятся относительно вечности. Потому что её дышат мудрые камни. Относительно веры. Потому что без неё невозможно возводить храмы. Относительно любви. Потому что, когда она заложена в историческом коде народа, он бессмертен. Относительно жизни. Потому что слезами этой древней земли бьют из скал ледяные и горячие ключи, целебная сила которых веками спорит с терпкостью сока плодов гранатового дерева.

ТЕКСТ И ФОТО: АЛЕНА СВЕРЧЕВСКАЯ

Первые знания о стране, в которой мне довелось побывать этим летом, я вынесла ещё со времен октябрятско-пионерского детства. Тогда все союзные республики были частью одной большой Родины под названием СССР, и учительница, иллюстрируя свой рассказ о дружбе народов, конечно же, предлагала нам сломать веник из тоненьких прутиков. И правда, поодиночке они поддавались легко, но сломать все сразу как-то не получалось. А ещё на открытке она показывала нам гору Арарат, и мне было удивительно и странно, как же там, на вершине, лежит снег, а у подножия тепло и даже жарко, и растут ромашки и маки, и зреет виноград, и цветёт удивительное гранатовое дерево, розовое, как город Ереван.

Почему город розовый, я не знала. И как так случилось, что у них там юг есть, а моря нет, не знала тоже. Но то, что его нет — знала точно. Как-то раз мы с бабушкой отдыхали на черноморском побережье, рядом с нами снимала комнату одна армянская семья. У меня случился солнечный удар, и я бредила от температуры и жара. Когда пришла в себя, то увидела тетю Луизу, которая толкла виноград с чесноком, мешала его с уксусом и спиртом, потом всем этим меня натирала, готовила чай из трав, и мне становилось с каждым днем легче. А ещё она на армянском молилась Богородице, «портрет» которой был на стене в комнате, где мы жили, наполовину заклеенный обоями. В школе мне говорили, что я — будущая пионерка, а пионеры не ходят в церковь. И от всего этого в голове была полнейшая каша, и я уже не знала, что думать, но твердо решила: мне крупно повезло с тем, что у них в Армении

все-таки нет моря, а то некому было бы меня спасать. Поделилась с бабушкой, но она только странно так сказала, что у армян и ленинградцев много общего. В том смысле, что и тем, и другим много чего пришлось пережить.

С тех пор прошло время. Так много, что местом моего рождения в паспорте значится город Санкт-Петербург. Не стало бабушки. А тетя Луиза... Ничего про неё не знаю, но очень надеюсь, что она мирно и счастливо живет себе где-нибудь на окраине или даже в центре Еревана. Когда этим летом с группой петербургских журналистов мне довелось впервые побывать в этой стране, в церкви я поставила свечу в её память.

Пользуясь случаем, я сразу извинюсь перед читателями за то, что в статье не будет экскурса в историю Армении с перечислением дат и событий, не будет и туристического ликбеза с беглым рубрикатом географических объектов и их названий. Все это есть в туристических буклетах, а для более детального изучения — в Интернете. И в книгах об Армении — о её культуре, искусстве, истории.

Я же расскажу про Армению, которая стала моей и для меня. Впрочем, мне теперь кажется, что там обязательно должны побывать и вы, да и вообще, каждый цивилизованный человек, все, кто интересуется духовной культурой и историей веры, которая у нас общая.

О любви

В аэропорт Звартноц мы прибыли за полночь. И первое, что удивило — толпа встречающих. На каждого прилетевшего домой приходилось в среднем пять-семь томлящихся в ожидании друзей и родственников, с цветами и без, с кулечками и мешочками, в которых были завернуты и ждали своего часа всякие вкусные вещи. Группа изголодавшихся и уставших в дороге питерских журналистов по случаю прибытия в зал ожидания первой тут же была просканирована на предмет «своих». Но, искупавшись в лучах всеобщей эйфории секунд десять, скромно проследовала к автобусу.

А за нашими спинами уже вручались цветы, и детей тут же кормили досыта, и сыпались поцелуи, и раздавались возгласы радости. Я понимаю, что вам это может быть смешно. Или, может быть, даже не интересно. А мне вот стало немного завидно. Все-таки здорово, когда люди счастливы и не стесняются этого показать.

О земле

Жил-был человек, и было у него десять детей. Если у вас есть дети, особенно если больше одного, вы, надо думать, поймете, как тяжело ему приходилось. И вот однажды, ни с того ни с сего — то ли знамение ему было, то ли время пришло начать новую жизнь — решил он копнуть у себя на участке какую-то непонятную, торчащую из земли каменную кладку. Долго ли копал, коротко, но уперся лопатой в стену. Дальше — больше. Крикнул соседей. Вмес-

те копать стали. И раскопали винный погреб IX века от Рождества Христова. Ласточки прилетели — гнездо свили. Жена стол накрыла, соседей позвала: по-простому посидели — яичница, мацун из буйволиного молока, домашний сыр, хлеб и вино. Поговорили...

Давно ли это было — не знаю, не спрашивала я у хозяйки, сколько лет она принимает гостей в самом фантастическом и, казалось бы, невозможном месте, в самом уютном и, наверное, самом армянском ресторане на Земле. После ужина мы сидели и болтали под большим ореховым деревом во дворе, пили чай из чабреца с ореховым вареньем. И было тепло как дома, и летели на лампочку мотыльки, и огромная грязнучая хозяйская собака терлась рядом, и детей невозможно было загнать спать, а нам — самих себя выгнать.

И казалось, что так тепло здесь было всегда. И мы не могли поверить, что совсем недавно, буквально несколько лет назад, большие семьи закрывали свои дома и перебирались в одну чью-нибудь квартирку, туда, где была керосинка. По вечерам собирались вместе и долго не спали, а перед сном читали Зоценко. Вслух. Кто-то один. А все остальные смеялись, чтобы согреться.

О святынях

В Армении они — повсюду. Норавапк, Хор-Вирап, Татев, Гегард... Лаконичные христианские храмы и монастыри, прекрасные в своей строгости и простоте. Порой кажется, что они нерукотворны, что по велению высшей силы эта скала цвета красного перца на уступе извилистого ущелья сбросила каменный камуфляж, и вот, когда рассеялась пыль, мы увидели очертания храма. Перед ним замерли все —





и живые, и мертвые. Мы — с широко раскрытыми глазами фотообъективов, они — со снисходительным молчанием обретших вечность.

Говорят, что народ бессмертен до тех пор, пока с ним пребывает дух предков. Дух предков здесь вытаскивает ветром свой образ в камнях. Когда едешь вдоль отвесных скал, создается впечатление, что тебя со всех сторон обступают люди — десятки, сотни человек. Воины, старики и старухи, женщины, обнимающие детей, — живой стеной стоят, плотно прижавшись друг к другу. Провожают и встречают взглядом. Ждут, когда ты с ними заговоришь. А сами молчат.

И мы помолчим тоже. Помолчим, когда зажжем свечу в храме. Помолчим, когда прислонимся спиной к обелиску у Вечного огня. Потому что там, в Мемориальном комплексе памяти жертв геноцида армян, не принято разговаривать громко. А еще потому, что порой от осознания ужаса человеческих деяний подкашиваются ноги.



О людях

В переводе с армянского «хачкар» означает крест-камень: это своеобразный символ веры, знак святости места, приглашение остановиться и поговорить с Богом. На армянской земле их множество. Каждый хачкар — это произведение искусства. Если бы кому-то в голову пришла мысль составить фотокаталог всех «авторских» хачкаров — начиная с XII века, когда в Армении уже сложилась школа резьбы по камню, и по сей день, — то вы бы не нашли ни одной похожей фотографии. Каждый хачкар уникален:

и причина тому — не только неповторимость рисунка, но и технология производства. Хачкар — это всегда ручная работа. И у каждого камнереза есть свои секреты.

Мы были любезно приглашены в дом известного в Ереване мастера. Мастерская, где он работает, и хижина, где живет вместе со своим многочисленным семейством, находятся в центре города, по соседству с хайтековским многоэтажным кварталом. Он работает, камера снимает, а на коленях у него дремлет кошка. В гостиной, на «обоях» из туалетной бумаги, прикрывающих трещину во всю стену, нарисованный детской рукой смеется шкодный мальчишка с крыльями. Конечно, ангел. Он же — хранитель. Устал шлепать по дому и вот присел отдохнуть, выставив напоказ розовые пятки. И ангелам тоже надо отдыхать. А где же еще, если не в компании шестерых детишек мастера хачкаров? Особенно если в доме мир. Вот только там, за воротами дома, не все этот мир ценят. И мастеру очень жаль.

Я пишу про него вовсе не для того, чтобы вы прослезились. Я против эстетики нищеты. Мне, да и вам тоже, вряд ли захочется оклеивать стены туалетной бумагой. И стоит только признаться себе в этом, как любое умиление по этому поводу станет до тошноты фальшивым. Поэтому не надо умиляться. И власти ругать тоже не надо. Может быть, как раз сейчас семья занята переездом в новый дом.

Зачем тогда я все это пишу? Даже не знаю, но оно того стоит. Ведь живут себе люди. Бедно, но бедности этой как будто не замечают. И, что бы ни происходило, не перестают быть людьми. Не портятся. Никому не завидуют. Никого не ненавидят. Любят друг друга. Растят и учат детей. Потому что если не выучишься, то так и проживешь всю жизнь никем.

Никем не стать — это не страшно. Ты можешь пойти работать сапожником. А что? Ты людям хорошо делаешь, значит, твой труд востребован, и ты уважаемый человек. А вот если проживешь, так и не поняв ничего — ни о себе, ни о своих корнях, ни о своей родине — вот это действительно очень плохо. Поэтому образование получить ребенок должен. И тут в пух и прах для него разобьются не только родители, но и троюродные братья, двоюродные тетки, сослуживцы отца и подруги матери. Не поедут в отпуск. Не сделают ремонт. Да много ли чего еще «не»... Но зато ребенок будет учиться в университете. Вот такая взаимовыручка.

А еще они варят гостям потрясающий кофе. Такой, что кофемашина отдыхает. Теперь по выходным я делаю так: беру срджел (небольшой сосуд из кованой меди с ручкой для варки кофе) и насыпаю туда две чайные ложки предварительно смолотого в мелкий порошок кофе. Иначе, если помол крупный, не получится гуши и гадать будет не на чем. Туда сахарку чуть-чуть. И заливаю горячей водой. Ставлю на огонь (на плиту, конечно) и два-три раза снимаю с огня, как только начинает закипать. Давать кипеть категорически нельзя! Потом наливаю в крохотную чашку, выпиваю, а чашку переворачиваю. Нагадываю себе счастья, и ангел начинает бродить по моей комнате.

Рузанна, или добрый вечер, господин мэр!

У нас был потрясающий гид. Ее звали Рузанна. Наша настоящая армянская мама. Помощница и проводница, покровительница и без-устали-рассказчица. За семь дней постоянного очень насыщенного общения она ни разу не употребила ни одного слова-паразита. Чистейший русский язык. Мне с моими иногда да проскальзывающими «как бы» и «типа» было стыдно. А когда июньская ереванская жара и назойливые питерские журналисты ей слишком надоедали, она «защищалась» от нас наушниками и самозабвенно слушала дудук Дживана Гаспаряна и Armenian Navy Band Арто Тунчбойджана. Она была вся в музыке. Кстати, я теперь тоже часто их слушаю. Так же самозабвенно.

Еще. Не могу забыть, как на официальном ужине в элитном ресторане, уже перед отъездом, мэр, который ходит по городу пешком и, видимо, многих знает, непринужденно, будто они только вчера расстались, сказал неприметной пожилой женщине, скромно сидящей в углу: «Привет, Рузанна». И она, несколько не смутившись, как старому приятелю, небрежно ответила: «Добрый вечер, господин мэр».

О туризме ностальгическом и романтическом

О том, что туризм бывает разный, вы, конечно, знаете. Так вот, если вы родились и выросли в Советском Союзе, учились в советской школе и двystупления на празднике дружбы народов СССР всем пионерским звеном шили армянские национальные костюмы, у вас может случиться ностальгический туризм. Он может случиться у вас и в том случае, если в глубоком детстве вы хоть раз гостили в южном городе, улицы которого залиты светом и запахом солнца вперемешку с ароматом горячего лаваша и цветов. И даже если кто-то из очень близких и дорогих вам людей рассказывал, как поздним вечером танцевал вместе с танцующими фонтанами на площади Республики в Ереване.

Без фонтанов, конечно, никак нельзя. Но еще я советую посетить Бюраканскую астрофизическую обсерваторию имени Виктора Амбарцумяна. Это блистательный парк советского периода в самом лучшем, ностальгическом, смысле этого слова. Поговорите с учеными: не обязательно о науке. Можно просто о жизни. Не пожалеете. Обсерватория расположена в области Арагацотн на южном склоне горы Арагац. Кстати, потом вам все равно туда. Ведь вы же хотите романтики и потрясающих снимков на память.

Чтобы увидеть траву зеленее зеленого и рассыпанные по ней древние камни, чтобы поверить, что на снегу могут цвести ромашки и алые маки, отправляйтесь на одинокий потухший вулкан Арагац в конце июня. Но не вздумайте купаться в озере — оно ледяное. В это время снег там еще не стаял, а цветы уже цветут. Помните, что вам придется подняться на четыре с половиной тысячи метров над уровнем моря. И дорога туда такая, что слабонервным лучше

на время забыться сном. Но если вы найдете надежного гида, с которым не страшно, то можете рискнуть.

А в оставшееся время, конечно, стоит поваляться на пляже озера Севан. И вовсе это не банально. Маленькое море в обрамлении гор. Синее-синее. А песок — белый, как гоголь-моголь. Но вы его не ешьте, а съешьте лучше мороженое в армянском зоопарке. Непонятно почему, но все дети мира любят есть мороженое именно в зоопарках. Почувствуйте себя детьми. Только прежде чем намотать на шею питона, поинтересуйтесь, давно ли он завтракал и как у него с настроением.

О мечте

Ереван — город из розового туфа. Туф — горная порода вулканического происхождения — с виду напоминает мягкий податливый известняк, но на самом деле это очень прочный и надежный камень. Туф бывает разный — черный, серый, песочный, оранжевый и даже розовый. Когда луч света попадает на розовое золото, это очень красиво. Я мечтаю когда-нибудь еще раз побывать в Ереване, забраться на крышу самой высотной высотки ранним-ранним утром на восходе солнца и увидеть, как его лучи золотят розовый город. И это будет лучший фотокадр. Дарю идею. Вдруг вы окажетесь там раньше меня.

За помощь в подготовке материалов статьи автор благодарит Представительство мэрии Еревана в Санкт-Петербурге, организовавшее поездку в Армению, и лично главу Представительства Арменака Карапетяна





ТЕКСТ: АЛЕКСАНДР ЗАСЛАВСКИЙ

ПОЗВОЛЬТЕ ОБРАТИТЬСЯ...

Читая публикации
в некоторых известных
на всю Россию СМИ,
часто натыкаешься
на странные формы
наименований
высокопоставленных
иностранных должностных
лиц, включая дипломатов,
в том числе на ошибки
в русской транслитерации
фамилий и географических
названий, и даже
на путаницу
имени с фамилией.



Трудности транслитерации

Классическим примером можно считать факт, когда при первом упоминании в газете «Правда», считавшейся в советские времена самым авторитетным «источником правописания», фамилия лидера польской «Солидарности» Валенсы (Wałęsa) была передана как «Валеса». По всей вероятности, зарубежный руководитель нашего официального агентства (назовем его ТАСС), поспешивший с такой информацией, совсем не знал языка страны пребывания и, естественно, не смог правильно прочесть одну из специфических польских букв.

Продолжая эту тему, следует отметить, что именно польские фамилии никак не поддаются взыскательным корректорским перьям. Сколько раз, уважаемый читатель, вы встречались с фамилиями, в которых вместо привычных для русского глаза и уха окончаний *-ская*, или *-ский* звучит и пишется, к примеру, вместо Запотоцкая или Рулевский — Запотоцка и Рулевски. Иногда бывало трудно разобрать, где женские, а где мужские фамилии.

То же самое происходит и с названиями стран и городов. Опять же самый классический пример: с момента распада СССР и образования новых государств их стали называть так, как они называли себя в соответствии со своими языковыми нормами. И пока наше Министерство иностранных дел в сердцах не заявило о том, что следует писать по-русски не Беларусь, а Белоруссия, а Таллинн, как и прежде, называть Таллином, журналисты, получившие и филологическое в том числе образование, копировали чужеродные написания. И невдомек им, что во всех, как говорят, цивилизованных странах всегда применялось соответствующее их национальным языкам написание фамилий и названий, причем даже латинским шрифтом.

Сошлюсь вновь на польский язык, на котором Италия — Włochy (Влохы), Германия — Niemcy (Немцы), а жителей Дании называют дуньчыцы (Duńczysy). Кстати говоря, а разве кто-то на Западе писал название нашей столицы так, как она на самом деле называется? Так что если есть сомнения — милости просим на официальный сайт МИД России.

ФИО

С путаницей имен и фамилий история особая. Чаше всего это бывает с представителями Юго-Восточной Азии, Китая и Кореи. Вот приезжает, например, в Санкт-Петербург новый генеральный консул, которого зовут, скажем, Ли Суньхао. Где тут имя, а где фамилия? Или же еще заковыристее — У Дзыньлань? И кто эти люди — мужчины или женщины?

Если вы никогда не бывали на Востоке и редко читаете умные книги, то надо руководствоваться золотым правилом — семь раз отмерь, один раз отрежь. Где-где, а в нашем городе есть у кого спросить. Имеется и справочная литература. Разобравшись таким образом с вышеназванными проблемами, можно смело обращаться к иностранным подданным и писать им письма, не обижая их самолюбие досадными ошибками типа «Уважаемый господин Дзыньлань».

А. ЗАСЛАВСКИЙ

ПОЗВОЛЬТЕ ОБРАТИТЬСЯ...

Иерархия

Каждое официальное лицо имеет обозначенную «Табелью о рангах» должность. С военными и гражданскими должностями совсем просто: директор, управляющий, начальник и тому подобное. А вот у дипломатов не совсем так. Руководителя консульского учреждения вряд ли кто додумается назвать директором консульства, однако не каждый удосужится проверить, к какому консулу обращается — генеральному, просто консулу, вице-консулу или почетному консулу, который бывает еще и почетным генеральным. Кроме того, некоторые генеральные консулы имеют еще и высший дипломатический ранг (не путать с должностью) — Чрезвычайный и Полномочный Посол или Чрезвычайный и Полномочный Посланник. В этом случае к нему следует обращаться не иначе, как «господин министр» или «господин посол».

И еще надо обязательно иметь в виду, что вице-консул (если не руководит учреждением соответствующего его титулу ранга) совсем не является заместителем генерального консула, а просто в дипломатической иерархии находится на ступеньку ниже консула. И распространенная дипломатическая должность «атташе» тоже с подвохом: это может быть и начинающий свою карьеру дипломатический сотрудник, и опытный дипломат в ранге советника, являющийся, например, атташе по культуре, атташе по печати, атташе по сельскому хозяйству, не говоря уже о высокопоставленных офицерах в ранге военных атташе родов войск.

Имеем честь...

В дипломатическом протоколе четко прописаны формы обращения к главам государств и правительств, министрам, послам. В самом тексте письма либо в устном обращении, как правило, имя и фамилия иностранных титулованных особ не упоминаются. Вполне достаточно употребить такие фразы, как Ваше Высочество или Ваше Королевское Высочество, господин Президент или господин Премьер-министр. К высокопоставленному дипломату уместно употребить обращение Ваше Превосходительство, а к католическому кардиналу или папскому нунцию — Ваше Святейшество. Аналогичным образом допускается обращение к высоким должностным лицам без упоминания их фамилий, например, господин мэр, господин председатель и тому подобное.

Протоколом предписывается такое обращение к высоким должностным лицам и их супругам: «Господин Президент и Госпожа (называется фамилия супруги)». Следует также учитывать, что если приглашение на прием направляется от имени высокого должностного лица, в том числе и от руководителя дипломатического и консульского учреждения, то на пригласительном билете пишется только титул приглашающего, но с обязательным написанием фамилии супруги, например: «Генеральный консул Новой Зеландии и госпожа Джейн Смит имеют честь пригласить...» Так что все в этом обществе давным-давно регламентировано, и какие бы ветры истории не шумели над миром, основные протокольные правила, в том числе и описанные выше, остаются незыблемыми.

для школьников с 8 лет и взрослых

АНГЛИЙСКИЙ

В ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Важная составляющая успеха в изучении языка – поездка в Великобританию на летний интенсивный курс от 3 недель!

www.benedict.ru

20 лет успешной работы

- ▲ эффективно для любого уровня подготовки
- ▲ 20 часов обучения в неделю в интернациональных классах
- ▲ богатая экскурсионная программа
- ▲ ежедневные спортивные и развлекательные мероприятия
- ▲ каждую детскую группу сопровождают наши представители
- ▲ подготовка документов для подачи в консульство
- ▲ вылет из СПб авиакомпанией British Airways

☎ 325-75-74

Центральный офис: Адмиралтейская наб., 4

BENEDICT SCHOOL
международная школа иностранных языков



ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО МИД РОССИИ В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ: ВРЕМЯ ПЕРЕМЕН

Мы часто пишем о региональных Представительствах МИД России. Эти учреждения уникальны, поскольку все они находятся на территории своего государства и не имеют аналогов в международной практике. В то же время сегодня трудно представить, какая из региональных структур могла бы решать весь комплекс вопросов, связанных с проведением единой внешнеполитической линии на своей территории, и иметь в распоряжении опытных дипломатических работников, состоящих на службе в Министерстве иностранных дел. Сегодня мы беседуем с руководителем самого крупного в России Представительства — **Владимиром Запеловым**.

— В этом году исполнилось 15 лет Вашей дипломатической работы, из них почти пять лет Вы на посту руководителя Представительства МИД России. Чем особенным отмечен этот период в Вашей жизни и не жалеете ли о том, что в свое время отказались от карьеры юриста?

— Назначение на дипломатическую службу было переломным моментом в моей жизни. Ведь с раннего детства я мечтал стать юристом, а когда мечта сбылась и мне посчастливилось работать в качестве юрисконсульта, народного судьи, заместителя генерального директора фирмы по международным и юридическим вопросам, меня вдруг пригласили в Министерство иностранных дел. Я долго раздумывал над этим заманчивым для многих людей предложением, потом в конце концов решился, поскольку понял, что юридические знания для дипломата — очень ценный багаж. Меня сразу же назначили на должность первого секретаря, потом повысили до заместителя Представителя МИД в Санкт-Петербурге. И вот скоро уже пять лет, как я руковожу Представительством. Этот период работы могу назвать самым ответственным в моей жизни. Петербургское Представительство является самым большим в России, причем не только по количеству консульских учреждений, которым мы оказываем необходимое содействие. У нас большой и дружный коллектив, за него я несу ответственность и принимаю решения,

которые порой бывают весьма сложны. Когда к нам приезжают различные комиссии из Центра, то, как правило, всегда отмечают высокий профессионализм наших сотрудников, их творческую энергию. Так что я совсем не жалею, что сменил профессию, тем более, как я уже сказал, большой юридический опыт помогает мне грамотно решать многие возникающие проблемы.

— Прошел год с того времени, как Вы начали осуществлять свою деятельность на всей территории Северо-Западного федерального округа в режиме Межрегионального территориального органа — Представительства МИД России. Удалось ли Вам реализовать этот эксперимент и будет ли его продолжение?

— Мы считаем, что эксперимент себя полностью оправдал. Новый режим предоставил нам возможность более тесного взаимодействия с другими представительствами МИД, находящимися на территориях, входящих в консульские округа большинства консульских учреждений в Санкт-Петербурге. Кроме нас к этому эксперименту немного позднее подключили еще и Представительство МИД в Новосибирске. В марте будущего года Министерство подведет итоги, и, судя по отзывам и рекомендациям экспертов, будет принято решение о закреплении за нами функций межрегиональных территориальных органов.

— Известно, что основная функция Представительств МИД — координировать внешние связи субъектов Федерации, а также контролировать соблюдение ими норм международного права и международных обязательств России. Какие сложности возникают в этой работе?

— Мы внимательно отслеживаем весь спектр внешних связей субъектов Федерации, входящих в зону нашей ответственности. У нас налажено тесное сотрудничество с Полномочным представителем Президента России в Северо-Западном федеральном округе, с губернаторами и руководителями подразделений внешних и внешнеэкономических связей Санкт-Петербурга, Ленинградской и Новгородской областей. Должен с удовлетворением отметить, что со стороны Министерства иностранных дел не было высказано ни одного замечания по поводу каких-либо нарушений установленного регламента и процедур, сопровождающих их внешние связи.

— Общение руководителей консульских учреждений с органами власти субъектов Федерации, как правило, осуществляется через Представительство. Какие вопросы решаются ими напрямую и имеются ли предпосылки к демократизации процесса общения иностранных дипломатов с властными структурами?

— В регионах нашей ответственности установлен четкий порядок сношений иностранных представительств с местными органами власти. Первые визиты

руководителей дипломатических и консульских учреждений к Полномочному представителю Президента в СЗФО, к губернаторам и председателям законодательных собраний после получения от них официального обращения, то есть ноты, готовим мы. Последующие рабочие контакты с другими должностными лицами осуществляются иностранными дипломатами напрямую, хотя иногда они все-таки обращаются к нам за содействием в решении некоторых особо важных вопросов. В случае необходимости мы обеспечиваем властные структуры актуальной информацией, касающейся политических и торгово-экономических взаимоотношений России с соответствующими странами. Так что сложившаяся практика абсолютно не противоречит международным нормам, более того, она приносит пользу всем сторонам.

— В последние годы народная дипломатия превратилась в одну из наиболее влиятельных сфер внешней политики. Насколько успешно осуществляется ваше взаимодействие со структурами гражданского общества на Северо-Западе?

— Этой сфере деятельности мы уделяем особое внимание. За последние два года значительно выросло количество обращений со стороны политических партий и общественных организаций с просьбой дать официальное разъяснение по поводу тех или иных событий, оказать содействие в установлении контактов с родственными организациями в зарубежных странах, с дипломатическими и консульскими представительствами, в проведении мероприятий, посвященных знаменательным датам. Мы считаем, что именно с помощью народной дипломатии можно быстрее и эффективнее решать трудные проблемы взаимопонимания между государствами и народами и предотвращать многие конфликты.

— При Вашем непосредственном участии в Санкт-Петербурге окончательно сформировался институт почетных консулов. Насколько динамично развивается этот важный элемент укрепления межгосударственных отношений?

— Для начала скажу, что в нашем городе уже 57 консульских учреждений, из них 22 представлены почетными генеральными и почетными консулами. Большинство почетных консулов являются гражданами России, профессиональная деятельность которых зачастую непосредственно связана с соответствующими иностранными государствами. В нынешнем году прибавилось еще четыре почетных консула, назначенных руководством Гватемалы, Доминиканской Республики, Сенегала и Таджикистана. Особенно нас радует тенденция открытия новых консульских учреждений, представляющих интересы стран СНГ и оперативно решающих жизненно важные проблемы своих диаспор. Есть данные о намерении властей Молдавии, Туркмении и Узбекистана назначить в Санкт-Петербурге почетных консулов. Так что динамика положительная, хотя нас не могут не беспокоить факты закрытия некоторых учреждений, например,

прекращение деятельности почетного консула Шри-Ланки или же поступившая информация о закрытии почетного генерального консульства Австрии — старейшего учреждения такого ранга на Северо-Западе России, весьма необходимого для оперативного решения проблем граждан обеих стран.

— Существующий визовый режим со странами ЕС объективно мешает нормальному общению граждан, тормозит приток инвестиций, сдерживает развитие туризма. Что делает Представительство для активного продвижения среди иностранных дипломатов предложения российского руководства о взаимной отмене виз?

— Мы внимательно следим за ходом переговоров на высшем уровне, всячески поддерживаем эти инициативы российского руководства. В беседах с генеральными консулами мы разъясняем, какую политическую и экономическую выгоду мог бы принести этот шаг, насколько улучшилось бы взаимопонимание между народами. В последнее время мы регулярно встречаемся с заместителем главы Европейской комиссии в России господином Майклом Веббом, который ежемесячно бывает в Санкт-Петербурге с целью координации деятельности генеральных консульств, представляющих страны, входящие в Евросоюз. Во время официальных встреч и в частных беседах мы обсуждаем эту проблему, находим с его стороны понимание, однако, как известно, окончательное решение может быть принято исключительно с согласия всех стран, входящих в Европейское сообщество. Надеемся, что в конце концов эту проблему удастся решить.

— Вы — не только преданный болельщик «Зенита», но и высокое должностное лицо, от которого во многом зависит оперативное решение визовых вопросов, связанных с прибытием в Петербург иностранных тренеров или игроков. Каковы перспективы нашей команды стать одной из самых популярных в Европе?

— Я действительно преданный болельщик «Зенита» и очень горжусь этим. «Зенит» демонстрирует великолепную игру европейского уровня, доставляя огромное удовольствие петербуржцам, боготворящим свою команду. Наши сотрудники участвуют в решении текущих проблем команды, связанных с прибытием в Санкт-Петербург иностранных игроков, тренеров, судей. С согласия нашего Министерства мы обеспечиваем их срочный въезд через консульский пункт в аэропорту «Пулково-2», продлеваем по просьбе руководства клуба «Зенит» визы, содействуем в оперативном оформлении виз в консульских представительствах России в иностранных государствах. Во время игр «Зенита» в зарубежных странах мы тесно взаимодействуем с российскими посольствами с целью предотвращения инцидентов с участием наших болельщиков. Уверен, что недалек тот день, когда «Зенит» вновь завоюет чемпионские титулы и станет самой популярной командой на Европейском континенте.

НОВАЯ ПЯТИЛЕТКА «ИНПРЕДСЕРВИСА»

В этом году заканчивается срок действия бизнес-плана, определившего стратегию развития Государственного унитарного предприятия по обслуживанию иностранных представительств «Инпредсервис» в 2005–2010 годах. О перспективных направлениях следующей пятилетки рассказала в беседе с нашим корреспондентом финансовый директор предприятия Алла Шевченко.

ФОТО: ОЛЕГ ДАВТЯН Учитывая положительные результаты предыдущего периода и реалии сегодняшнего дня, мы хотим сосредоточить основное внимание на расширении объема и сферы услуг, оказываемых иностранным представительствам. В настоящее время около 80 процентов наших доходов составляют арендные платежи, и мы хотим увеличить объем выручки, получаемой за счет других услуг, хотя бы до 25 процентов. Для этого мы намерены позаимствовать у наших коллег из других городов, в частности Мос-



квы, Калининграда и Киева, опыт проведения семинаров для консульских работников по налоговому, бухгалтерскому, кадровому и миграционному учету, поскольку такая потребность, судя по вопросам, с которыми в «Инпредсервис» обращаются руководители иностранных представительств, существует. Убеждена, что уровень компетенции наших сотрудников сделает эти услуги конкурентоспособными. Следует также иметь в виду, что названные услуги в гораздо меньшей степени зависят от ценовых ко-



лебаний, кризисных моментов, чем, скажем, стоимость аренды помещений. Думаю, это направление позволит нам чувствовать себя более уверенно, иметь необходимые средства для развития, повышать качество предоставляемых услуг и расширять их диапазон. Тем более что квалификация наших работников, их высокий профессионализм и приобретенный за эти годы имидж предприятия внушают уверенность в том, что мы это сможем делать.

Новый бизнес-план, над которым мы работаем, не только предусматривает рост основных финансовых показателей, но и позволяет учитывать адресную программу ремонта и реконструкции объектов, находящихся в хозяйственном ведении, а также строительства новых. В первую очередь предстоит серьезная реконструкция ряда зданий для последующей сдачи их в аренду под консульские представительства или бизнес-центры. Будет продолжено развитие нашего дачного хозяйства, и в первую очередь базы отдыха «Боровое». Кстати говоря, рекламная акция, в ходе которой мы приглашали дипломатов бесплатно отдохнуть там в выходные дни, дала хорошие результаты, и теперь все чаще генеральные консульства арендуют коттеджи на более длительный срок, устраивают там протокольные мероприятия, с удовольствием отдыхают. Дачи, расположенные в пригороде, также востребованы, мы постоянно занимаемся благоустройством участков и доводим дачное оборудование до уровня европейских стандартов. При эксплуатации объектов нам предстоит принять более эффективные меры по экономии энергоресурсов, в частности обеспечить все здания счетчиками воды и тепла, внимательно следить за работой теплоэнергетического оборудования и вовремя его ремонтировать и модернизировать, чтобы избежать неоправданных потерь.

Особое внимание в плане будет уделено вопросам жизни коллектива, насчитывающего 255 человек. В первую очередь будем следить за тем, чтобы заработная плата сотрудников была на достойном уровне, не ниже среднего городского. У нас действует система добровольного медицинского страхования, рассматривается возможность дополнительного пенсионного обеспечения. Увеличение численности персонала не планируется, мы надеемся на внутренние резервы, тем более что вследствие естественной ротации в «Инпредсервис» приходят молодые сотрудники. У нас работает квалификационная комиссия, которая следит за уровнем подготовки кадров, своевременно отправляет работников на обучение за счет предприятия, в том числе и в высшие учебные заведения.

Предметом серьезного пересмотра будут и вопросы ведения делопроизводства. С этой целью планируется автоматизация процессов с помощью системы «Галактика». В частности, мы завершаем автоматизацию системы учета недвижимости «Инпредсервиса» и производственных процессов, связанных с ремонтами, что позволит нам более эффективно корректировать платежи, своевременно погашать задолженность. Мир меняется, и нам надо идти в ногу со временем, осваивать современные

технологии, в том числе в Интернете помимо нашего корпоративного сайта необходимо создать и свой интерактивный портал, что позволит сэкономить время потребителей нашего интеллектуального продукта. Кроме того, мы намерены активизировать наш пиар, эффективно работающий на положительный имидж предприятия, в том числе продолжить сотрудничество с журналом «Консул», который, по отзывам наших российских и украинских коллег, играет существенную роль в продвижении деловых инициатив «Инпредсервиса» и укреплении его авторитета.

Совсем недавно мы стали обладателями двух престижных наград: Знака Конкурса по качеству «Сделано в Петербурге» в номинации «Услуга» и Диплома по итогам конкурса 2010 года на соискание премии Правительства Санкт-Петербурга по качеству. В дальнейшем мы планируем участие во Всероссийском конкурсе «100 лучших товаров России». Все это стимулирует нашу работу, придает уверенность в том, что мы на правильном пути и у нас есть большие резервы для дальнейшего развития.



Фото: «Инпредсервис»



ПОЮЩИЕ ДИПЛОМАТЫ

**ФОТО: ЕЛЕНА ТЕРРИС
И ЕЛЕНА СТОЛБОВАЯ**

18 ноября в банкетном зале бутик-отеля Golden Garden в четвертый раз состоялся благотворительный концерт участников петербургского клуба «Поющие дипломаты» (Club of Singing Diplomats and Co). Клуб был создан в Болгарии в 2004 году. В Санкт-Петербурге им управляет Мила Хафизова-Янке, а художественное руководство осуществляет Людмила Подгайская. Организаторами и непосредственными участниками мероприятия были сотрудник Генерального консульства ФРГ Олаф Янке и генеральный консул Республики Кипр Антонис Саммутис.

В концертной программе, названной Love, love..., участвовали профессиональные музыканты и самодеятельные артисты из девяти стран — России, Кипра, Турции, Франции, Германии, Австралии, Дании, Нидерландов, Великобритании. Их искусством наслаждались российские и иностранные дипломаты, представители деловых кругов. Исполнялись турецкие, российские, украинские, балканские, шотландские, английские, французские и американские народные и современные песни о любви в сопровождении национальных инструментов. Средства, собранные от концерта, будут перечислены детскому дому № 16 города Пушкина.



Даная — Золотой дождь. Проект фонтана

ВЫСТАВКА СКУЛЬПТУРЫ НЕЛЬСОНА АФЯНА



Даная — Золотой дождь. Фрагмент

Переворот святого апостола Петра, 2000



В Генеральном консульстве Республики Кипр развернута выставка произведений известного петербургского скульптора Нельсона Афяна. Он обучался в Санкт-Петербургском государственном академическом институте живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина, был награжден золотой медалью и почетной грамотой за успехи в учебе, а также удостоен стипендиальной поездки в Италию.

Под научным руководством народного художника Российской Федерации, академика РАХ А. С. Чаркина успешно окончил аспирантуру. За участие в международном конкурсе на мемориал, посвященный трагическим событиям в Беслане, награжден дипломом Союза архитекторов России.

Его скульптурная композиция «Переворот святого апостола Петра» заняла первое место на конкурсе «Памятник святому», проведенном в Институте имени И. Е. Репина в канун празднования 303-й годовщины Санкт-Петербурга.

Нельсон участвует в популярном телевизионном проекте «Мульт личности». Для этого анимационного шоу он создал галерею шаржей на видных политиков и деятелей культуры. Сегодня скульптор с увлечением экспериментирует, используя в своей работе самые современные компьютерные программы и технологии.

Нельсон Афян — член Санкт-Петербургского союза художников, автор памятных знаков и мемориальных досок, установленных в России в честь выдающихся политиков, деятелей науки и культуры. В творческой биографии мастера — выставки в престижных выставочных залах России и зарубежных стран, а его статуэтка «Муза» стала символом фестиваля «Дворцы Санкт-Петербурга», ее вручают заслуженным гостям фестиваля за вклад в мировую культуру.



Спаситель.
Дипломная
работа,
2004

РУКОВОДИТЕЛИ консульских учреждений и международных организаций в Санкт-Петербурге*

ГЕНЕРАЛЬНЫЕ КОНСУЛЫ			
1	Азербайджанская Республика	Гудси Дурсунович Османов	717-38-91 2-я Советская ул., 27а
2	Республика Польша	Ярослав Дрозд	336-31-40 5-я Советская ул., 12
3	Турецкая Республика	Мехмет Чинар	312-10-48 Малая Морская ул., 6, кв. 5
4	Республика Кипр	Антонис Саммутис	380-78-00 Фурштатская ул., 27
5	Финляндская Республика	Олли Эрки Тапани Перхеентупа	331-76-00 Преображенская пл., 4
6	Республика Болгария	Георгий Михайлов Михов	273-40-18 ул. Рылеева, 27
7	Республика Индия	Радхика Локеш	640-72-22 Итальянская, ул., 5 (временно)
8	Республика Казахстан	Жумабек Кожаевич Кеншимов	335-25-46 Виленский пер., 15А
9	Королевство Бельгия	Мари-Жоан Роккас	718-76-58 Саперный пер., 11
10	Республика Армения	Вардан Фрунзеевич Акопян	571-72-36 ул. Декабристов, 22
11	Королевство Нидерланды	Энтони Мари Ван дер Тогт	334-02-00 наб. р. Мойки, 11
12	Соединенные Штаты Америки	Шейла Гуолтни	331-26-00 Фурштатская ул., 15
13	Республика Корея	Ли Сок-пэ	448-19-09 ул. Некрасова, 32А
14	Федеративная Республика Германия	Петер Волтер Шаллер	320-24-00 Фурштатская ул., 39
15	Венгерская Республика	Сергей Сюч	312-64-58 ул. Марата, 15
16	Королевство Норвегия	Руне Осхейм	336-64-20 Невский пр., 25
17	Украина	Наталия Владимировна Прокопович	331-51-69 ул. Бонч-Бруевича, 1в
18	Греческая Республика	Антониа Катзуру	334-35-86 пр. Чернышевского, 17
19	Королевство Дания	Йенс Ворнинг Сёренсен	703-39-00 наб. р. Мойки, 42
20	Япония	Итиро Кавабата	314-14-34 наб. р. Мойки, 29
21	Словацкая Республика	Петер Освалд	294-36-66 ул. Орбели, 21, корп. 2
22	Литовская Республика	Ричардас Дегутис	327-02-30 ул. Рылеева, 37
23	Швейцарская Конфедерация	Эрнст Штейнманн	327-08-17 пр. Чернышевского, 17
24	Итальянская Республика	Фаити Салвадори	318-07-92 Театральная пл., 10
25	Китайская Народная Республика	Се Сяюнь	714-22-79 наб. кан. Грибоедова, 134
26	Королевство Испания	Рикардо Пейдро Конде	702-62-66 Фурштатская ул., 9
27	Королевство Швеция	Ян Нюберг	329-14-30 Малая Конюшенная ул., 1/3
28	Чешская Республика	Карел Харанза	271-04-59 Тверская ул., 5
29	Эстонская Республика	Тийна Майберг	702-09-20 Большая Монетная ул., 14
30	Французская Республика	Элизабет Барсак	332-22-70 наб. р. Мойки, 15
31	Румыния	И. о. Думитру Василе	312-61-41 Гороховая ул., 4
32	Латвийская Республика	И. о. Инита Дзене	336-34-54 В.О. 10-я линия, 11
33	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии		320-32-00 ул. Пролетарской Диктатуры, 5

ОТДЕЛЕНИЕ ПОСОЛЬСТВА

34	Республика Белоруссия	Олег Михайлович Табанюхов	273-00-78 ул. Бонч-Бруевича, 3
----	-----------------------	---------------------------	--------------------------------

ПОЧЕТНЫЕ ГЕНЕРАЛЬНЫЕ КОНСУЛЫ

35	Австрийская Республика	Том Хольгер Вэстфельт	275-05-02 Фурштатская ул., 43, пом. 1
36	Королевство Таиланд	Юрий Валентинович Ковальчук	325-62-71 В.О. Большой пр., 9/6
37	Великое Княжество Монако	Николай Владимирович Орлов	312-53-96 Английская наб., 42
38	Республика Филиппины	Сергей Павлович Алексеев	326-13-55 В.О. Большой пр., 103, ЛЕНЭКСПО, бизнес-центр «СЕНТРАКО»

ПОЧЕТНЫЕ КОНСУЛЫ

39	Сейшельские Острова	Виктор Николаевич Хмарин	322-38-11 В.О. Детская ул., 30
40	Республика Индонезия	Валерий Анатольевич Радченко	237-08-83 Каменноостровский пр., 15
41	Республика Мальта	Игорь Викторович Оноков	449-47-80 8-я Красноармейская ул., 6а/5

* Список составлен с учетом старшинства внутри консульского корпуса.

42	Республика Бангладеш	Сергей Александрович Фурсенко	635-85-69 ул. Чапыгина, 6-п, оф. 315
43	Бразилия	Таймураз Казбекович Боллоев	703-74-58 наб. р. Мойки, 75
44	Австралия	Себастьян Фицлайон	325-73-33 Итальянская ул., 1
45	Республика Словения	Сергей Александрович Васильев	314-41-85 7-я Красноармейская ул., 25/14, оф. 13

46	Республика Ангола	Виктор Георгиевич Будный	272-09-94 Шпалерная ул., 36, оф. 324
47	Исламская Республика Пакистан	Абдул Рауф Ринд	336-92-39 Выборгская наб., 29, оф. 516

48	Республика Чили	Александр Петрович Слугин	954-26-54 Константиновский пр., 22А, пом. 26
----	-----------------	---------------------------	--

49	Исландия	Магнус Торстейнссон	326-85-85 ул. Тельмана, 24
50	Великое Герцогство Люксембург	Валерий Абисалович Гергиев	
51	Киргизская Республика	Таалайбек Калибаевич Абдиев	717-00-27 Невский пр., 132/16
52	Республика Перу	Игорь Александрович Соболевский	640-15-87 наб. р. Мойки, 78

53	Ирландия	Анатолий Павлович Шашин	
54	Республика Гватемала	Алексей Викторович Хованов	575-09-67 ул. Жени Егоровой, 18А
55	Республика Сенегал	Нурулла Зинатович Шайдуллин	493-34-34 Пр. Энергетиков, 6

56	Республика Таджикистан	Мухаммадназар Миргарибович Мирзода	764-56-24 Лиговский пр., 56А
----	------------------------	------------------------------------	------------------------------

57	Доминиканская Республика	Георгий Анатольевич Фокин	333-25-64 Захарьевская ул., 3А, оф. 2
----	--------------------------	---------------------------	---------------------------------------

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

58	Межпарламентская Ассамблея государств — участников СНГ	Михаил Иосифович Кротов	272-53-01 Шпалерная ул., 47
----	--	-------------------------	-----------------------------

59	Представительство Европейского банка реконструкции и развития	Марина Петров	703-55-25 Невский пр., 25
----	---	---------------	---------------------------

60	Филиал Евразийского банка развития	Андрей Валерьевич Лукьянов	320-44-41 Парадная ул., 7
----	------------------------------------	----------------------------	---------------------------

НОВЫЕ НАЗНАЧЕНИЯ



Генеральный консул Королевства Испания в Санкт-Петербурге Рикардо Пейдро Конде

Родился в 1944 году. Получил образование в области юриспруденции и управления предприятиями, закончил Парижский институт политических исследований, также имеет диплом Дипломатической школы Мадрида. С 1971 года работает в системе Министерства иностранных дел Испании. Занимал должности второго секретаря Посольства Испании в Конго, генерального консула Испании в Мендосе (Аргентина), Баие (Бразилия), Стамбуле (Турция), Монпелье (Франция), Бостоне (США), Сантьяго де Чили (Чили), был послом Испании в Ливии, Сальва-

доре, Уругвае и Бразилии. Работал советником по международным вопросам по программе решения постконфликтных ситуаций на Филиппинах.

До назначения в Санкт-Петербург занимал пост Полномочного посла по координации ибероамериканских вопросов.

Награжден орденом Изабеллы Католической, Военным крестом, Крестом за полицейские заслуги, Большим крестом с серебряной звездой ордена Матиаса Дельгадо Сальвадора и Большим крестом за военно-морские заслуги Испании.



Генеральный консул Королевства Швеция в Санкт-Петербурге Ян Нюберг

Родился 15 ноября 1952 года в городе Транос, Швеция. Изучал славистику (русский и польский языки) в Стокгольмском, Московском и Ягелонском (Краков) университетах, закончил Высшую школу журналистики в Стокгольме. С 1980 по 1984 год работал журналистом международного отдела Шведского агентства новостей (ТТ) в Стокгольме.

В 1987 году по окончании курсов подготовки дипломатов поступил на службу в МИД Швеции. Работал вторым секретарем Посольства Швеции в Буэнос-Айресе (политические вопросы) и в Бонне (экономические вопросы), заместителем посла

в Посольстве Швеции в Варшаве и советником по работе со СМИ Посольства Швеции в Париже. С 2006 года занимал ответственные должности в Центральном аппарате МИД Швеции, в том числе начальника Отдела России и стран Центральной Азии Департамента Восточной Европы и Центральной Азии.

До назначения в Санкт-Петербург работал заместителем директора Департамента Восточной Европы и Центральной Азии МИД Швеции.

Владеет русским, английским, немецким, французским, польским и испанским языками.



Генеральный консул Чешской Республики в Санкт-Петербурге Карел Харанза

Родился 18 июня 1952 года. Окончил Высшую школу экономики в Праге. Начиная с 1986 года работал в Департаменте СССР Федерального министерства внешней торговли, в Торговом представительстве ЧСФР в Москве, руководил филиалом Торгового представительства ЧСФР во Владивостоке. С 1993 года после разделения ЧСФР на два самостоятельных государства переходит на дипломатическую службу в МИД Чешской Республики. Был руководителем Тор-

гово-экономического отдела Посольства ЧР в Минске, советником и руководителем Торгово-экономического отдела Посольства ЧР в Москве, генеральным консулом в Екатеринбурге. До назначения в Санкт-Петербург занимал должность директора Департамента двустороннего экономического сотрудничества и поддержки экспорта МИД ЧР. Владеет русским и английским языками. Женат, имеет взрослую дочь.



Генеральный консул Эстонской Республики в Санкт-Петербурге Тийна Майберг

Родилась 4 июля 1956 года в Таллине. Окончила факультет эстонского языка и литературы и факультет политологии Тартуского университета, Эстонскую школу дипломатии, курсы журналистов в Норвегии и Великобритании. Работала в ведущих эстонских газетах и журналах, а также на Эстонском телевидении. В 1999 году поступила на службу в МИД Эстонии. Занимала должности атташе и Представителя по

печати в Центральном аппарате, затем работала первым секретарем Посольства Эстонии в Бельгии, в Эстонском представительстве при НАТО и в Эстонском представительстве при ЕС. До назначения в Санкт-Петербург занимала должность первого секретаря посольства Эстонии в Бельгии и Люксембурге. Владеет английским, финским, французским и русским языками.



Генеральный консул Французской Республики в Санкт-Петербурге Элизабет Барсак

Родилась 3 декабря 1962 года. Окончила Национальный институт восточных языков и цивилизаций (польский язык), а также Парижский институт политических исследований по программе углубленного изучения СССР и Восточно-европейских стран. С 1988 года на службе в МИД Франции. Работала третьим секретарем Посольства Франции в Варшаве, первым секретарем Посольства Франции в Будапеште, вторым советником Посольства Франции

в Анкаре. До назначения в Санкт-Петербург занимала должность заместителя директора Управления по политике развития и продвижения научных технологий и университетского сотрудничества МИД Франции. Является Советником по иностранным делам высшего класса (Страны Востока). Награждена Национальным орденом Франции «За заслуги» и Бронзовой медалью МИД Франции. Замужем, имеет четверых детей.



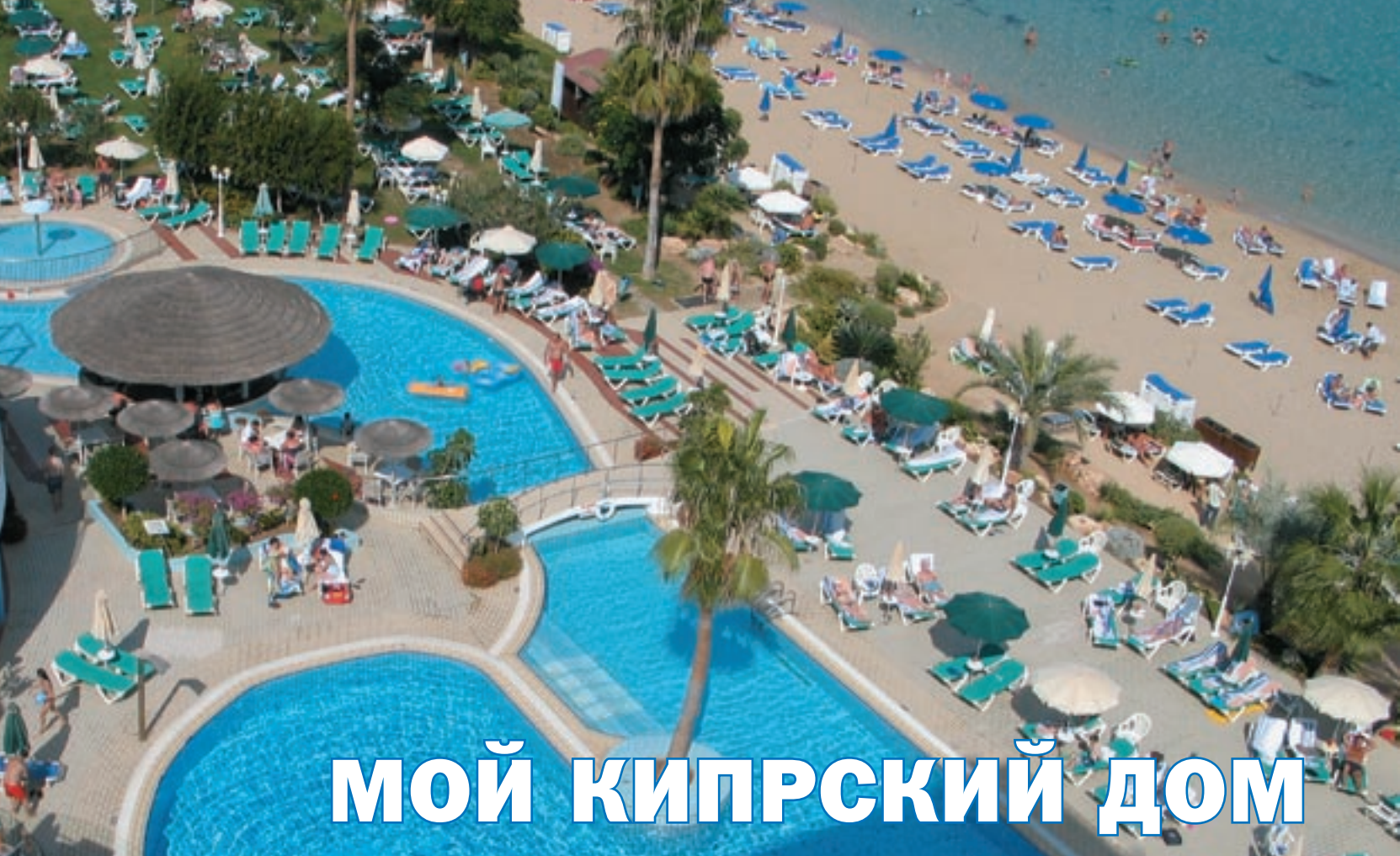
Руководитель Отделения Посольства Республики Беларусь в Российской Федерации в Санкт-Петербурге Олег Табанюхов

Родился 1 марта 1956 года в Могилевской области. Окончил химико-технологический техникум, Белорусскую государственную сельскохозяйственную академию, а также Академию государственного управления при Президенте Республики Белоруссия. В 2000–2006 годах работал первым вице-мэром Могилева. До назначения руководителем

Отделения Посольства Республики Беларусь в Российской Федерации в Санкт-Петербурге занимал должность заместителя мэра Минска. Владеет русским, английским и белорусским языками. Женат, имеет двоих детей.

О ВЫБОРАХ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ БЕЛОРУССИЯ

На территории Отделения Посольства Республики Белоруссия по адресу: Санкт-Петербург, ул. Бонч-Бруевича, дом 3а, образован участок для голосования и участковая комиссия по выборам Президента Республики Белоруссия, которые состоятся 19 декабря 2010 года. Голосование проводится с 8 до 20 часов. Граждане Белоруссии, которые не смогут прийти на участок в день выборов, могут проголосовать досрочно в период с 14 по 18 декабря 2010 года с 10 до 14 и с 16 до 19 часов. Контактные телефоны членов участковой комиссии: (812) 274-9920, 334-1276, 275-8130.



МОЙ КИПРСКИЙ ДОМ

ТЕКСТ:
ВИКТОР ИВАНОВ

Во время поездки на Кипр моим домом, где я провел целую неделю, стала гостиница Sunrise Beach Hotel. Она расположилась прямо на широком песчаном пляже в уютном поселке Протарас, по узким улочкам которого, выходящим на морскую набережную, можно свободно бродить днем и ночью, отдыхать в уютных беседках или заходить в магазины, рестораны и настоящие сельские таверны. Отовясюду видна главная достопримечательность этих мест — церковь Святого Ильи, древний православный храм XIV века, построенный на вершине высокого холма.

Глобализация сделала все европейские гостиницы похожими друг на друга по внутреннему убранству и набору услуг, однако здешний персонал отличается особым радушием и гостеприимством, они ведут себя как родственники, к которым вы приехали отдыхать. В ресторане не будут спрашивать, из какого вы номера, а сразу проводят и посадят (а не посадят) за тот столик, где вам будет комфортно, и на завтрак нальют не чашечку кофе, а поставят целый кофейник или же чайник с хорошо заваренным выбранным вами чаем. Комнаты в отеле просторные, кондиционеры работают бесшумно, снаружи тоже нет никакого шума или громкой музыки, несмотря на то, что рядом поселок, по которому приятно прогуляться в любое время суток и в любой

одежде. Можно спокойно заходить в магазины, не боясь, что начнут приставать продавцы, правильно выбрать бар, потому что меню и цены крупно написаны на входе. Особенно радует пляж и территория вокруг бассейна, где за вами бесплатно закреплены два лежака с зонтиками, где не зазывают на пляжную аэробiku и игры, не пытаются затащить на прогулочный катер, заманить на долгую экскурсию или же подвесить к парашюту. Ну а если такие желания у кого-то возникают, их можно спокойно реализовать, не превращаясь, как это бывает в других местах, в часть стада. И это, на мой взгляд, редчайшее и одно из основных достоинств отеля Sunrise Beach. Вот почему там так хорошо не только отдыхалось, но и работалось. Когда же наступил последний вечер перед отъездом на родину, на балкон вдруг заглянула рыжая огромная луна. Она светила с черного ночного неба, не меняя густую темноту моря, чистые и теплые волны которого уютно шумели прощальным прибоем.





ДНИ АНГЛИИ В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ

Идея организовать Дни Англии в Санкт-Петербурге зародилась у Benedict School еще в прошлом году, когда школа с успехом провела стилизованный английский праздник «Что такое настоящая Англия?» и еще несколько тематических встреч, посвященных Великобритании и английскому языку. Встречи, где об этой интересной, удивительной стране рассказывали сами британцы, работающие в «Бенедикт-школе», состоялись в книжных клубах «Буквоед», а заключительное мероприятие прошло в рамках V Международного книжного салона в Выставочном комплексе «Ленэкспо».

Дни Англии в 2010 году прошли при непосредственном участии Генерального консульства Великобритании в Санкт-Петербурге. Их открытие было отмечено визитом господина Карни, который тогда работал заместителем генерального консула. В своем приветствии он рассказал об истории российско-британских взаимоотношений и о том, как много общего у наших стран.

Это мероприятие было поддержано «Бенедикт-школой» в сентябре 2010 года серией бесплатных уроков английского языка для широкой публики в семейных торговых центрах «Мега». Кульминацией праздника стал масштабный конкурс для детей от 3 до 18 лет «Мое незабываемое лето!», когда дети не только рисовали, но и писали к рисункам небольшие эссе на английском языке. Один из членов жюри,



новый заместитель генерального консула Великобритании в Санкт-Петербурге Бен Гринвуд рассказал собравшимся в «Меге» о современных культурных связях России и Великобритании, о важности изучения английского языка, как языка международного общения: «Каждый, кто изучает иностранный язык, общается на нем, ездит в другие страны — является фактически послом своей страны в международном пространстве».

Мероприятия Дней Англии в Санкт-Петербурге 2010 года полюбились юным петербуржцам и имели такой общественный резонанс, что «Бенедикт-школа» решила провести их и в будущем году, сделать это доброй традицией.

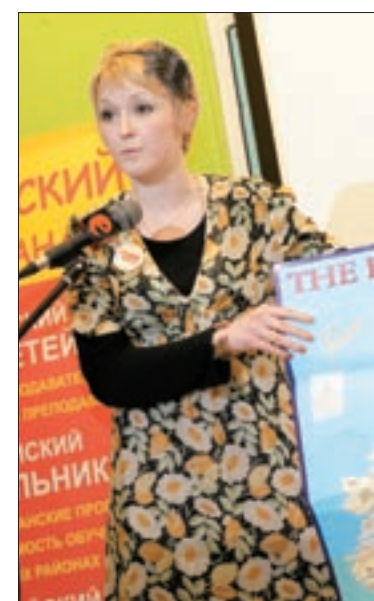
Уже известно, что с 15 января по 20 февраля 2011 года школьники Санкт-Петербурга и Ленинградской области, а также их родители будут соревноваться за главный приз — «Каникулы в Англии». Призовая поездка — это двухнедельное пребывание в Великобритании с обучением в языковой школе, интересной культурной программой, включающей обязательное посещение Лондона, проживанием в английской семье или в резиденции и, конечно, трехразовым питанием.

Финал конкурса пройдет в Консерватории имени Н. А. Римского-Корсакова, где 3 марта 2011 года состоится вручение интересных, а главное, полезных подарков финалистам и призерам конкурсов эссе, рисунков, фотографий и музыкальных произведений на тему «Моя Британия». Победителей определит компетентное жюри конкурса, в состав которого войдут авторитетные российские и британские специалисты.

В ходе этого мероприятия «Бенедикт-школа» познакомит участников с традициями и культурой Великобритании. Желающие смогут узнать о том, как пробудить у ребенка интерес к изучению английского языка и как с пользой провести летние каникулы в Великобритании. По мнению директора Международной школы иностранных языков Benedict School Наталии Ростовцевой, поездка на несколько недель в Англию в хорошую языковую школу — это действительно лучший приз для изучающих английский, отличный способ совместить приятное с полезным: овладеть языком и прекрасно отдохнуть. Ведь программа составлена так, чтобы первую половину дня дети изучали язык, а остальное время знакомились с культурой Великобритании и ее традициями.

В 2011 году «Бенедикт-школа» готовит еще одно интересное предложение — английский язык в Шотландии (Edinburg Oatridge College). Конечно, будут продолжены и программы, вызывающие неизменный интерес учащихся, — поездки в Лондон и Норидж (Восточная Англия). Причем здесь возможен выбор между проживанием в семье, где хорошо совершенствовать язык в процессе повседневного общения, и проживанием в резиденции, где можно познакомиться и подружиться со сверстниками из других стран, — ведь общение происходит только на английском языке.

Редакция «Консула» надеется, что российско-британский проект «Дни Англии в Санкт-Петербурге» будет продолжаться и набирать силы, внося свой позитивный вклад в отношения между нашими странами и культурную жизнь Северной столицы.





ПОД СЕНЬЮ БЛАГОДАТИ

Крит — самый большой из греческих островов. На площади 8,33 тысячи квадратных километров здесь живут 650 тысяч человек, но в сезон приезжают туристы — их за неделю бывает в пять раз больше, чем местных жителей.

С вершины горы Ида можно увидеть сразу два моря: на севере — Критское, по которому идут корабли из Афин и Пелопоннеса, на юге — Ливийское, и это самая южная точка Европы. Из-за разницы температур между Европой и Африкой с Ливийского моря почти всегда дует сильный теплый ветер, несущий красноватые песчинки. Горы не пропускают его на север острова, поэтому большинство курортов находится там — на северных пологих и песчаных берегах.

ТЕКСТ: НАТАЛЬЯ КОЛОМИЕЦ

Природные и рукотворные красоты Крита столь многочисленны, что одного отпуска не хватит насладиться ими. Пейзаж — совершенен, климат — один из самых здоровых и лучших на Средиземном море, 300 солнечных дней в году. История насыщена эпическими событиями, архитектура гармонична, а люди неповторимы. На острове родились великие художники, артисты, писатели и политические деятели. В их числе живописец Доменикос Теотокопулос, известный как Эль Греко, и Никос Казандзакис — философ, писатель, поэт...

Протяженность острова с запада на восток — 260 километров, и не удивительно, что ландшафт его западной части совсем не такой, как на востоке. Восточный Крит — это величественные и добрые горы с оливковыми рощами и плато с белыми крыльями многочисленных мельниц. Цвет моря — от нежного зеленого до яркого бирюзового, к которому прибавляются неповторимые сочетания оттенков земной природы и солнечного света.

На северо-востоке Крита, на северной стороне бухты Сития, откуда открывается великолепный вид на море, расположен небольшой средиземноморский городок с таким же названием. В античные времена здесь был город Этея, основанный в свою очередь на месте древнейшего минойского поселения. Согласно Диогену Лаэртскому, в Ситии родился Мисон — один из семи мудрецов Древней Греции. Она же была родиной Вицендзоса Корнароса, написавшего четыре века назад, во времена, которые принято называть Критским Ренессансом, «Эротокритос» — романтическую любовную поэму в десять тысяч строк. Эти стихи положены на музыку, и сегодня их часто можно слышать на концертах.

Исторические напластования, открытые в ходе археологических исследований, свидетельствуют

о том, что в этом месте были минойские захоронения, античные здания, древнехристианские церкви. Главный, сохранившийся доныне памятник истории — крепость «Казарма», построенная венецианцами в начале XIII века. В Ситии есть превосходная библиотека, Музей народного творчества, Археологический музей. Он открылся в 1984 году в прекрасном современном здании и считается третьим по величине музеем на острове.

В 20 километрах от города Сития находится монастырь Топлу — один из самых богатых и влиятельных монастырей Крита, который в настоящее время владеет всей землей на северо-востоке острова. Он построен на сухом скалистом плоскогорье, что на самом востоке Крита, известном своей обрывистой береговой линией. Массивные крепостные стены в средневековье защищали монастырь от регулярных пиратских нападений. В период турецкого господства монастырь и получил название Топлу, так как там стояла пушка (по-турецки «топ» — пушка).

В 1498 году монастырь был разрушен пиратами; в 1530-м его разграбили рыцари Мальтийского ордена, но вскоре он сумел восстановить свое бывшее влияние. В 1612 году он пострадал от землетрясения и с огромными усилиями был заново отстроен в виде крепости. В 1646 году монастырем завладели турки. Во времена турецкого правления здесь действовала тайная христианская школа.

Нынешние здания монастыря построены в венецианский период, когда он был укреплен на случай пиратских набегов. Его окружает квадратная в плане, мощная, десятиметровой высоты крепостная стена, с которой открывается панорамный вид на оливковые рощи и бесконечные виноградники. Через массивную дверь в толстой стене попадаешь в изящный внутренний дворик, чья архитектура явно напоминает венецианскую. Он уставлен растениями в больших глиняных горшках — кактус из одного горшка тянется к свету до самой крыши. Дворик вымощен разноцветной галькой. Кельи, расположенные на трех уровнях, обращены во внутренний двор, к маленькой церкви Иоанна Богослова XIV столетия, хранящей прекрасные фрески и старинные образы. В храме монастыря находится одно из величайших критских произведений религиозного искусства — икона «Велик еси, Боже» Иоанниса Корнароса. На фасаде можно увидеть изящное резное изображение Богоматери, а рядом вмурованную в стену древнюю плиту II века до н. э. с надписью, рассказывающей о споре двух городов — Иерапинты и Итаноса из-за храма Зевса. Она была найдена в XIX веке на монастырском кладбище, где использовалась как надгробие. Во внутреннем дворике есть ниша, в которой находится механизм для поднятия воды.

Неподалеку от монастыря — небольшая пещера, откуда во время Второй мировой войны шли передачи радиостанции Движения Сопротивления, за что настоятель монастыря был казнен немцами.

Строения монастыря персикового цвета, они гармонично вписываются в окружающий пейзаж, где доминируют близкие холмы и далекие горы, сбегающие по холмам оливковые рощи, я бы даже ска-



зала — целые оливковые леса, и виноградники. В монастырском саду — заросли инжира и лимонных, апельсиновых, гранатовых, миндальных, абрикосовых деревьев. Воздух насыщен восхитительным ароматом.

Каждому человеку в его жизни Господь обязательно посылает Встречу, благодаря которой, пусть на краткий миг, он входит в иное пространство — в пространство духовной реальности. В монастыре я была не как турист, мне посчастливилось провести там дни, наполненные жизнью монастыря и его настоятеля — отца Филотеоса.

Отец Филотеос состоит игуменом 50 лет. Это высокий мужчина, с совершенно седой бородой. Человек необычайного достоинства и доброжелательности. Взгляд его лучистых, как кристаллы, глаз глубоко проникает в душу. За 20 лет, что я знакома с игуменом, он совсем не изменился, а ведь в феврале 2011 года ему исполнится 70.





Как хотелось бы узнать, что чувствовал когда-то 19-летний красивый, высокий и стройный юноша, решивший навсегда покинуть отчий дом, уйти в монастырь, чтобы стать иным... Моего знания греческого языка для такой беседы недостаточно, но, конечно, я понимаю, что этот человек — избранник Божий. В день пострига он получил имя святого мученика Филотеоса (греч. «друг Бога»).

Походка у него, несмотря на возраст, легкая и быстрая. Сильные руки, которые держат то руль автомобиля, то чашу Святого Причастия. Его всегда окружают люди, а он от этого как будто бы и не устает. Наверно, любовь дает ему силы. Восхищает способность быть одновременно с Богом и с людьми: с Богом — предстоя ему в своем сердце, с людьми — разделяя их скорби и заботы. Он обладает особой мудростью и духовным даром утешать и сострадать и даром благодатной молитвы, потому что Христос живет в его сердце, он видит Его... Отец Филотеос всегда радостен, но особенно преображается во время храмовой молитвы.

Настоятель восстановил монастырь своими руками. Бог дал ему безупречное чувство вкуса. В начале 90-х годов он создал в монастыре два музея: музей икон и церковной утвари и музей истории Крита. Среди экспонатов первого, как утверждают специалисты, есть настоящие шедевры, а во втором выставлены прекрасные гравюры. Однажды среди них я обнаружила три гравюры Василия Садовникова с видами Петербурга — он их купил, когда был в Санкт-Петербурге, а на мой вопрос — почему? ответил: «Мировая культура!». Мебель в помещениях монастыря и в храме умело и с большой любовью вырезана одним из местных мастеров города Ситии. Отец Филотеос выбирает самых талантливых современников: художников, скульпторов.

Его келья — кабинет, где много икон, старых фотографий в рамках, портретов святых, фотопейзажей, репродукций картин Эль Греко. Он пригласил



в монастырь талантливого живописца Манолиса Бетинакиса, который, будучи без ног (на руках его носит здоровый детина-помощник), расписал трапезную. Сегодня это — шедевр! Живописец М. Бетинакис является продолжателем традиций критской школы, в своем творчестве он основывается на знаменитых работах XVI–XVII веков Феофана Критянина и Георгия Клоонзаса.

Замечательный греческий скульптор Манолис Тзобанакис, любимый ученик знаменитого Венанцо Крочетти (неоднократно выставлявшегося в Эрмитаже), создал примечательную скульптурную группу с фигурой Иисуса Христа, моделью для которой послужил настоятель монастыря. Отец Филотеос поместил эту скульптуру на внешнем дворике. Это вышло очень удачно: она гармонирует со средневековой монастырской архитектурой и органично вписана в окружающую природу.

Недавно отец Филотеос построил завод по производству и обработке экологически чистых продуктов питания — вина, оливкового масла, меда, изюма и других. Многие европейские государства, в том числе Германия и Австрия, с удовольствием покупают эту продукцию. Возможно, и российский рынок продуктов питания скоро заинтересуется ими...

Снова и снова я вспоминаю те божественные, кажущиеся невероятными дни, проведенные в древнем монастыре. Птицы просыпались вместе с нами, принимались петь, приветствуя утро, полное милости Божией. В храме воздух благоухает воском и ладаном. Счастливое, освещенное лучами солнца лицо настоятеля... Звучат мелодии псалмов заутренней службы. Игумен с горящей свечой в руке читает Святое Евангелие... После службы я целовала ему руку, а он давал мне свое благословение, потом приглашал к себе в келью-кабинет на утренний кофе. Настоятель всегда сам накрывал на стол, резал крупными кусками овечий сыр, ставил фрукты, которые сам чистил, и всевозможные критские сладости.

А дальше — счастливый день, наполненный земными трудами.

В монастыре есть еще только один монах, Захария. Он здесь уже 25 лет, 20 из которых — болен: речь его замедлена, часто невнятна, но глаза порой так сверкают, что понимаешь, какой огонь у него в душе. Замечательная пара Иоанн и Мария, они ведут хозяйство. Здесь родились и выросли их дети. Мария — опытная домоправительница, с ней согласовывают каждую мелочь. Пища, приготовленная ею, заслуживает самой высокой похвалы. В монастыре живет один понтийский грек — Георгий, который приехал из России в начале 90-х. Здесь в Греции умерла его жена, умер и сын от передозировки наркотиков. И вот уже более 15 лет Георгий работает в монастыре, живет в маленькой келье. Он не монах, трудится с раннего утра на огороде, занимается садом, птичником, а в свободное время рисует, режет по камню образы святых и портреты настоятеля отца Филотеоса, так как очень крепко любит этого человека, и благодарит Бога за дар творчества. А милые девушки с внимательными глазами — Константина, Мария и Ирина — работают в магазине сувениров. Сколько тепла я от них почувствовала, сколько интереса к моей, так не похожей на их, жизни. Здесь есть свой блаженный — Никос. Еще мальчиком прежний настоятель взял этого сироту из приюта. Он глухой, одноглазый, хромой, но в храме на службе ты видишь — он живет с Богом.

Сегодня недалеко от монастыря Топлу планируется создать туристическую зону класса люкс, для этого сюда будет инвестировано более миллиарда евро. Небольшая группа инвесторов из Лондона взяла на 80 лет в аренду у монастыря земли северо-восточной оконечности острова, но работы еще не начались. Здесь на площади 2600 гектаров предусмотрено строительство трех полей для гольфа и шести туристических деревень, в которых будет 7000 гостиничных номеров класса люкс. Развитие туризма могло бы сыграть важную роль в восстановлении экономики страны после кризиса. Из-за него многие немецкие и британские туристы отказались отдыхать здесь (ранее они составляли треть ежегодных посетителей), но есть надежда, что им на смену придут туристы из России — их численность неуклонно возрастает. Замечательная природа, древняя история, богатейшая культура — вот залог успеха. Но в Греции существуют разные мнения по поводу того, как этот проект может повлиять на окружающую среду.

На протяжении веков монастырь Топлу противостоял сильнейшим ветрам, которые обрушиваются на восточный Крит, настоятелю же отцу Филотеосу приходится противостоять ожесточенному сопротивлению экологов, археологов и энтузиастов. Ведь этот проект, предусматривающий создание тысяч новых рабочих мест, позволит стимулировать экономическую жизнь района, в котором сейчас остро ощущается безработица. Монастырь и сегодня активно участвует в туристической деятельности: его годовой оборот составляет 8 миллионов евро.

Еще одно яркое впечатление для туриста — прогулка по чудесной, единственной в Европе пальмо-



вой роще Вай, где снимали знаменитую рекламу «Баунти», и купание на великолепном песчаном пляже. В красивой долине между холмами растет более 5 тысяч пальм, роща протянулась до самого моря. Пляж находится вдалеке от населенных пунктов, но тут предусмотрено все для приятного и комфортного отдыха. Есть бар и ресторан, которыми управляет монастырь Топлу.

Древняя история, живущая буквально в каждом камне, придает отдыху неповторимое очарование. Проникаешься настроением этого солнечного острова, привыкаешь к вкусной еде, прекрасным винам. С Крита увозят потрясающий загар, полные сумки сувениров и радужное настроение на много месяцев вперед. Гость на Крите — это что-то совсем особое. Все двери и сердца для него распахнуты настежь.





**НОВЫЙ
РАССКАЗ
ТАТЬЯНЫ
РЯБИНИНОЙ**

— Нет, только не туда! — Керим картинно прикрыл глаза руками и закачался из стороны в сторону, как китайский болванчик. — Ты с ума сошел, Максим, да?

Я смущенно забормотал про исторический интерес и про «давно хотел».

— Исторический интерес — это Стамбул. Ну, еще Гиссарлык — Троя. Это я понимаю. Туда все едут. Ну ладно, еще всякая твоя Фригия-Лидия-Мизия. Но Гелиболу-то тебе зачем? Это же ад! Зимой там хорошо, красиво. А летом — ад. Думаешь, зря англичане в первую войну там ничего не смогли?

— Трою я уже видел. И потом это на другом берегу пролива. А я как раз и хочу посмотреть...

Да, хочу посмотреть на Галлиполийский ад. И на мемориал.

— И на то место, где туча сожрала целый полк солдат? — ехидно уточнил Керим.

— Не полк, а батальон, — поправил я, раздосадованный, что Керим угадал истинную причину моего желания прокатиться на велосипеде вдоль северного побережья Дарданелл, от курортного городишки Шаркей до окончания Галлиполийского полуострова, где 95 лет назад англо-французский десант позорно провалил операцию по выходу войск Антанты к Константинополю.

— Ну тогда хотя бы облегчи работу полиции, пометь мне на карте точно свой маршрут. Чтобы мы

знали, где искать твой труп... если что. И не говори, что тебя не предупреждали.

— Хорошо, — сдался я и начал отмечать на карте населенные пункты, через которые собирался проехать. Керим стоял рядом, скрестив на груди руки и хмуря красиво очерченные брови.

Вообще я давно заметил, что турки в плане внешности очень полярны. Конечно, есть никакие, но большинство либо потрясающе красивы — конечно, в своем, южном стиле, либо на редкость безобразны. У меня даже была теория, что эта не слишком привлекательная внешне нация начала свои завоевательные войны исключительно с целью улучшения экстерьера. Достаточно было посмотреть на Керима, чтобы убедиться: с помощью красивых полонянок выполнить задачу вполне удалось.

Он был высок и еще довольно строен, хотя к 35 годам уже начал слегка полнеть. Черты его лица напоминали античную медаль, а в темно-синих глазах утонула не одна красotka. Впрочем, Керим, как ни странно, был примерным семьянином, вот уже десять лет как благополучно женатым на пышнотелой Оле, с которой жил на Васильевском острове и воспитывал троих отпрысков.

Познакомились мы с ним в Питере. Кериму принадлежало уютное кафе с восточной кухней недалеко от моей работы. По-русски он говорил бегло и правильно, хотя и с акцентом. Оказалось, что у нас есть общие интересы: Керим когда-то учился в университете на историческом факультете, хотя и не окончил, а я писал диссертацию по древним малоазийским культам.

Каждое лето Керим возил семейство к родителям в Шаркей, а в этом году пригласил и меня. Я было застеснялся, но Керим мои сомнения тут же развеял:

— Родители сдают гостевой домик. Если приедешь со мной, сделают скидку.

Впрочем, еще больше, чем скидка, меня соблазнило наличие у Керима настоящего Gary Fisher Carbon — роскошного горного велосипеда с двумя амортизаторами, который он, зная мою страсть к велотуризму, готов был мне предоставить в безраздельное пользование.

Первые несколько дней мы только и делали, что купались, загорали, бродили по узким улочкам Шаркея, пили в крошечных кафешках невыносимо горячий кофе и ледяное белое вино. Но потом я все чаще стал посматривать в сторону сарая, где стоял Карбон, который опробовал в первый же вечер.

Наконец я решил и начал сборы. Керим, узнав о моем намерении осмотреть Галлиполи, пришел в ужас. Но я твердо стоял на своем. Наконец все было готово к походу. В рюкзаке лежал спальник, кусок полиэтилена для палатки, аптечка, кое-какой инвентарь. Продукты и воду я собирался покупать по дороге.

Выехал я рано, по холодку, но уже очень скоро по-настоящему понял, что такое «охота пуще неволи». Солнце пекло так, что бейсболку приходилось время от времени поливать водой. А дорога была такая, что я не раз поблагодарил Бога за то, что еду не

МИРАЖ

на своем жалком велосипеде с одной подвеской, а на серьезной машине. И это при том, что передвигался я в основном по шоссе, лишь изредка срезая путь грунтовками.

К бухте Сувла мы с Карбоном подъехали после полудня — был как раз тот час, в который солдаты первого дробь пятого батальона Норфолкского полка во главе с полковником Бошэмом вышли на свое последнее задание.

Невольнo на ум пришли слова из песни «Прощай, Норфолк» группы «Ария»: «Людям для войн не хватало земли». Керим нисколько не преувеличил. Такой симпатичный и зеленый на фотографиях в путеводителе, сейчас полуостров выглядел вполне inferнально — холмы, овраги, жухлая трава, режущее глаза солнце, заунывно-тревожный стон цикад. И туман — он стелился по ложбинам, хотя, казалось, при такой жаре его никак не может быть. Все как тогда.

Большинство из них было добровольцами. Неострелянными. Все свои подвиги до тех пор они совершали исключительно по барам городка, где стоял полк. Впрочем, настоящего подвига они совершить так и не успели. Хотя и прославились на весь свет.

Им было поручено взять небольшую высоту — поросший редким лесом холм. 267 человек пошли в атаку. Неподалеку находился наблюдательный пункт новозеландского полка. Через полвека двое ветеранов рассказали, как английские солдаты вошли то ли в густой туман, то ли в лежащее на склоне холма облако. Больше их никто не видел — ни живыми, ни мертвыми. Старики клялись, что облако, после того как в него вошли солдаты, поднялось в небо, присоединилось к веренице других таких же, похожих на буханки хлеба, и все они медленно поплыли в сторону Болгарии.

Но это было уже потом, а после боя ни одного тела в форме Норфолкского полка так и не нашли. Батальон был зачислен в пропавшие без вести. Турки уверяли, что в тот день взяли всего несколько пленных и только один из них был норфолкцем. Но через три года после исчезновения часть тел все-таки обнаружили — сваленными в ущелье и довольно сильно изуродованными.

Я не верил в мистику, в похищения пришельцами, в раскрывшиеся параллельные миры. Скорее всего, солдаты просто заблудились в тумане и зашли слишком далеко за турецкую линию обороны, где и погибли. А потом местные крестьяне убрали трупы со своей земли — например, в то же ущелье. Когда счет убитых идет на десятки тысяч, потерять сотню-другую мертвых тел — не проблема.

Бегло осмотрев мемориал в честь погибших на полуострове турецких солдат, я забрался в седло и медленно поехал в ту сторону, где, по моим расчетам, должна была находиться роковая высота 60. Все холмы выглядели совершенно одинаковыми, и ни на одном не было видно памятного знака в честь бойцов новозеландского батальона, который все же захватил потом эту высоту.

Я остановился, слез с велосипеда, закрыл глаза и попытался представить, как все выглядело здесь без малого век назад. Осыпающиеся окопы, разры-

вы снарядов, пыль, вонь, трупные мухи. Где-то неподалеку должно было быть высохшее соляное озеро, ослепительный блеск которого мешал артиллеристам.

Стало не по себе, по спине побежали мурашки. Ощущение было таким, как будто надвигается гроза, хотя небо было ясным — ни облачка. «Спокойно, — сказал я себе, вздрогнув от звука собственного голоса. — Это все они».

Один мой знакомый-поисковик рассказывал, что испытывают новички — да и не только новички — попадая на места былых боев. Тревога, страх, ощущение, что за тобой наблюдают. Кто-то слышит голоса, грохот боя, кто-то видит призрачные силуэты. Хрономиражи — так называют подобные вещи. Не говорить же «призраки». Что мы вообще знаем об этом? Что происходит с чувствами, мыслями умирающих... Так, гипотезы, догадки...

Кто-то стоял неподалеку и смотрел на меня — я всей кожей, сквозь футболку и шорты, чувствовал этот взгляд. По спине побежала струйка холодного пота. Медленно обернувшись, я увидел...

Почему мне в голову пришло слово «крестьянин»? Наверно, потому, что он выглядел так, как в моем представлении должен был выглядеть типичный турецкий крестьянин. Не загорелый парень в майке и обрезанных джинсах, которых я видел, проезжая через деревни, а какой-то... исторически усредненный.

Он был одет в свободные коричневые штаны и подпоясанную длинную рубаху навыпуск, которая когда-то была белой. На голову намотана грязная тряпка. Определить его возраст я бы не взялся, но вряд ли меньше сорока.

Крестьянин стоял и смотрел на меня, придерживая за длинные ручки тачку на высоких колесах, тяжело нагруженную и прикрытую рогожей. Он спросил что-то, я ответил по-английски, что не понимаю. Крестьянин вздрогнул и отшатнулся с выражением крайнего ужаса на лице. Я попытался соорудить самую приветливую гримасу и спросил, в какой стороне находится высота 60.

Он замотал головой и прикрыл лицо рукой. Тогда я достал из кармана бумажку, на которой было записано турецкое название высоты: «Kaiajik Aghala? Ммм?» — я постарался, чтобы в голосе как можно отчетливее прозвучал вопрос «где?».

Крестьянин махнул рукой за мою спину, подхватил тачку и медленно повез ее прочь. Я обернулся, чтобы взглянуть, куда он показал, и за эти несколько секунд крестьянин исчез вместе со своей тачкой. Ни примятой травы, ни следов колес.

Вот тут-то я испугался по-настоящему. Отчаянно захотелось сесть на велосипед и крутить педали, не останавливаясь до самого Шаркея. Но вместо этого я почему-то поехал в ту сторону, где исчез крестьянин. Примерно через полкилометра за кустами оказалось неглубокое ущелье.

«Так вот что было у него в тачке! — промелькнула совершенно безумная мысль. — Трупы! Трупы солдат Норфолкского полка. Вот он — хрономираж! Но разве миражи разговаривают?»

Я развернул велосипед и поехал обратно. Через полчаса на вершине одного из холмов мелькнуло белое пятнышко. Пристегнув велосипед цепью к жухлому деревцу, я начал подниматься и через несколько шагов подошел к полосе тумана.

В путеводителе было написано, что столкновение восходящих воздушных потоков от Дарданелл и Саросского залива, сложный рельеф и всякие климатические особенности полуострова могут порождать необычные атмосферные явления. Туман действительно был необычным, он окутывал холм неширокой лентой, не доходя до вершины, и казался плотным, похожим на сливочное мороженое.

Я остановился на границе тумана: за спиной прозрачный воздух, а впереди сплошная мгла. Интересно, солдаты тоже замерли в нерешительности или их подгоняла команда полковника: «Вперед! В атаку! Не останавливаться!»?

Странно, я услышал эти слова — по-английски — так отчетливо, словно их произнесли прямо у меня над ухом. Встряхнув головой, словно отгоняя наваждение, я сделал еще шаг и оказался в густой пелене. Очертания деревьев едва виднелись впереди. Белесая муть была и над головой, но сквозь нее проступало голубое небо.

Вытянув перед собой руки, я сделал еще несколько шагов и понял, что совершенно не ориентируюсь в пространстве. Несмотря на жару за 35 градусов, в тумане было сыро и промозгло — как в погребке. «Эй!» — крикнул я, голос прозвучал глухо, словно ушел в слой ваты.

Меня охватила твердая уверенность, что из этого тумана я уже никогда не выйду. Что-то непременно произойдет. Может, я растворюсь в этой густой пелене. Может, сейчас ко мне протянутся длинные скользкие щупальца. А может быть, когда туман рассеется, я окажусь совершенно в другом месте или в другом времени.

Паники не было — наоборот, какое-то дремотное оцепенение, безразличие ко всему. Захотелось лечь на землю, свернуться клубочком и тихо ждать. Чего? Наверно, того момента, когда все закончится.

Надо идти. Вверх? Но тогда все равно придется спускаться, снова через туман. Нет, вниз. И прочь отсюда.

Сколько прошло времени? Не знаю, похоже, что и время остановилось в этом белесом киселе. Но вот я снова оказался на солнце. Велосипеда у дерева не было. И само дерево было другим. Сердце екнуло, но я тут же сообразил, что в тумане слишком забрал влево.

Отстегнув Карбона, я поехал по направлению к шоссе. «Оглянись!» — прошептал чей-то голос. Я оглянулся и увидел, как туман собирается в облако и поднимается ввысь. Случайно бросив взгляд на наручные часы, я чуть не потерял равновесие. В курортной монотонности дней, затем в дороге как-то потерялся счет дням. Календарь на часах показывал 12 августа — ровно 95 лет с того дня.

«Прощай, Норфолк! — навязчиво крутились в голове слова песни. — Да хранит вас Бог...»



ЗИМА КАТИТ В ГЛАЗА...

Таковыми словами обозначил внезапный приход зимы великий баснописец И. А. Крылов, рассказав нам историю о стрекозе, которая провела все лето в развлечениях и не подготовилась к наступлению холодов. Вот почему мы считаем своим долгом своевременно предупредить читателей о грядущей смене времени года и обратить их взор к тем местам, где особенно красиво именно зимой, — к дипломатической даче в Боровом или же к местам более отдаленным, например, модным швейцарским курортам. Тем более что один из них — гостиничный комплекс дворцового типа Gstaad Palace в элитном альпийском курорте Гштаад — откроется совсем скоро, 19 декабря, и будет принимать всех желающих в зимний сезон до 13 марта и в летний — с 16 июня до 18 сентября. Все 104 номера отеля обладают самым высоким уровнем комфорта, невиданного до сих пор в истории строительства альпийских курортов. Пять великолепных ресторанов предлагают как традиционные швейцарские блюда, так и популярное в этих краях итальянское меню. Имеется также СПА-центр, использующий природные минеральные источники. Посмотрите, как там красиво...

ФОТО:

Офис по туризму
Швейцарии



ИТАЛЬЯНСКИЕ АНЕКДОТЫ

РАССКАЗАЛ И НАРИСОВАЛ
АЛЕКСЕЙ ДАВТЯН



Небольшой кабачок на юге Италии. Посетитель заказывает жареного голубя. Через некоторое время официант приносит блюдо.

— Скажите, этот голубь молодой? — спрашивает посетитель.
— Ну конечно, молодой.
— А в школу вы ходили?
— Разумеется, ходил. А что?
— Тогда прочитайте, что написано на бумажке, прикрепленной к ножке голубя!

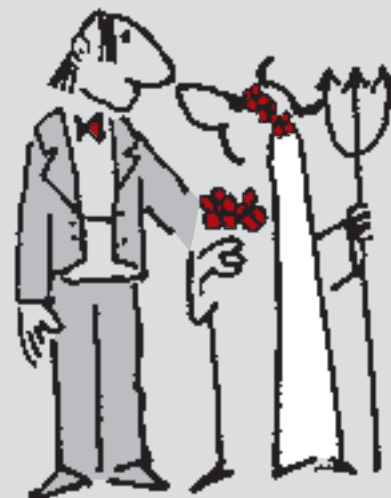
Официант надевает очки и читает: «Спешу на помощь! Гарибальди».



После новогодних каникул дети возвращаются в школу и хвастаются полученными подарками. Мальчик из Турина получил в подарок красивые часы, а мальчик с Сицилии — маленький обрез двустволки.

— Эх ты, деревенщина, — смеется туринец, — нашли что подарить — ружье! Посмотри, какие у меня чудесные золотые часы, вот это подарок!

— А если кто-нибудь обзовет тебя рогоносцем, что ты ему ответишь? Что сейчас пятнадцать минут пятого? — ответил сицилиец.



Итальянка жалуется подруге:
— Я так беспокоюсь о здоровье своего сына!
— А что у него?
— Скутер.



Италия, город Кремона. На узкой улочке магазин скрипок Гварнери. На нем вывеска: «Гварнери — лучшие в мире скрипки!». Дальше — лавка Амати. Вывеска гласит: «Лучшие скрипки Италии». И наконец, чуть поодаль, магазин Страдивари и вывеска: «Мы делаем лучшие скрипки в квартале!».

Богобоязненная девушка признается матери:

— Я решила оставить Луиджи. Он ни во что не верит, не боится грешить и говорит, будто нет никакого ада.

— Выходи за него замуж, — говорит мать, — и, вот увидишь, он изменит свое мнение.



Маленький мальчик, услышав, как мурлычет кот, бежит к отцу-автомеханику:

— Папа, иди посмотри на нашего кота!
— Что такое? Что случилось?
— Кажется, он заснул с включенным двигателем!



Гадалка долго смотрит в стеклянный шар и говорит сидящей перед ней синьоре:

— Боже мой! Через несколько дней ваш муж умрет насильственной смертью!
— Это я знаю и без вас, — перебивает синьора, — мне нужно знать, не заподозрит ли полиция меня?

Один синьор, занимая свое место в зале через пять минут после начала концерта, спрашивает у соседа:

— Что исполняют?
— Девятую симфонию Бетховена.
— Уже девятую? Неужели я так опоздал?



В цирке во время выступления шапоглотателя итальянец, пришедший на представление со своим сыном, восклицает:

— Просто невероятно! Как ему удастся глотать такую длинную шпагу, чтобы не навредить себе?

— По-моему, — объясняет ему сын Пьерино, — он сначала глотает ножны.

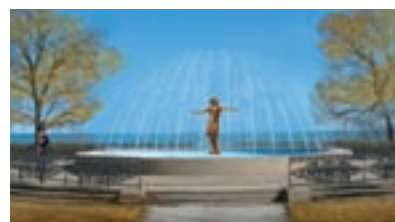
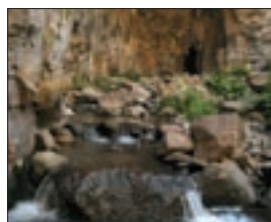


Встревоженный итальянец звонит семейному врачу:

— Сын проглотил ключи от моей ламборджини!
— Мне очень жаль, — говорит врач, — но я могу приехать к вам только завтра вечером, не раньше.
— Что же делать? — спрашивает отец.
— Поезжайте на такси.



— Нет, моя милая, — говорит мама-итальянка дочери, — не все сказки начинаются с «жили-были». Иногда они начинаются словами «К сожалению, дорогая, сегодня вечером я должен задержаться в офисе»...



C O N T E N T S

- Guest: The Ambassador of Russian Federation to Italy Alexei Meshkov. On Russian-Italian interactions 4
- Chronicle of certain events 6

TOPIC OF THIS ISSUE: Russia—Italy

- A great reason for our peoples to grow closer. An interview with the Consul General of Italy Faiti Salvadori 10
- Russia-Italy: Powerful historical basis and multifaceted relationship. An interview with the Consul General of Russia in Milan Alexei Paramonov 13
- St. Petersburg — Regions of Italy. A. Prokhorenko 20

MULTIFACED DIPLOMACY

- China and Russia as friendly neighbors and strategic partners. An interview with the Consul General of China Xie Xiaoyong 22
- The St. Petersburg association for cultural and business partnership with Italy. N. Markova 25
- Oleg Tabanyukhov: Our goal is to create an economically strong, socially just and independent state 28
- People's diplomacy in action. V. Vinogradov 30
- Football diplomacy: Yuri Zhevnov 32

INTERNATIONAL PROJECT

- Cultural partnership of St. Petersburg with Italian cities. A. Gubankov 40
- International aspects of bankruptcy: The status of arbitration manager. V. Krepyakov 43
- We have things to offer to each other 46
- Italian melodies in the St. Petersburg symphony 49
- To live a long and happy life. O. Davtyan 52
- Post-Soviet emigration to SAR. A. Klyubanova 56
- The Island of Good Hope. O. Davtyan 58
- An Italian who loved the breadth of Russian landscape. N. Horhordina 63

FROM FARAWAY AND NEARBY: Armenia

- My Armenia. A. Sverchevskaya 66

AS PER THE PROTOCOL

- May I address... A. Zaslavsky 72
- Time of changes. An interview with the Representative of the MFA of RF in St. Petersburg Vladimir Zapevalov 74
- The new five-year plan of *Inpredservis*. A. Shevchenko 76
- The Singing Diplomats 78
- MFA-inform 80
- Days of England in St. Petersburg 84

INFORMALLY...

- In the shade of God's grace. N. Kolomiets 86
- Mirage. Story by T. Ryabinina 90
- Italian jokes 94

SUMMARY

This issue of *Consul* introduces the events of the coming year 2011 which will be the Year of Russian culture and Russian language in Italy and the Year of Italian language and Italian culture in Russia. The topic of *Russia-Italy* is opened by the Guest of the issue, the Ambassador of Russia in Rome Alexei Meshkov. It is followed by articles in various sections, such as the interviews by Consuls General of Italy in St. Petersburg Faiti Salvadori and of Russia in Milan Alexei Paramonov, articles by **Chairman of the Committee for the External Relations of St. Petersburg Alexander Prokhorenko** and **Chairman of the Committee for Culture Anton Gubankov**, stories about the Italian Cultural Institute and the St. Petersburg Association of Cultural and Business Partnership with Italy.

The *Multifaced Diplomacy* section contains interviews with Consul General of China Xie Xiaoyong and with the Head of the Office of the Embassy of Byelorussia in our city Oleg Tabanyuhov. *Football Diplomacy* presents the Byelorussian goalkeeper of the *Zenith* team Yuri Zhevnov.

The article about the 15th anniversary of the Information Bureau of the Council of Ministers of Northern Countries in St. Petersburg speaks about the many projects for cooperation of the Northwestern region of Russia with Northern countries which were realized with the participation of this organization. For example, it organized the visit of representatives of state authorities and press to Finland where they studied the Finnish experience of promoting healthy lifestyle. Oleg Davtyan, who took part in that trip, wrote about it in this issue.

The topic of our compatriots abroad is developed in the article about emigration to SAR and in the essay about Cyprus "The Island of Good Hope". Alena Sverchevskaya, the author of the articles in the *Faraway and Nearby* section dedicated her story about Armenia to the 300th anniversary of the Armenian diaspora in St. Petersburg.

The section *From the life of Consular Corps* includes an interview with the Representative of the MFAffairs of RF in St. Petersburg Vladimir Zapevalov, Alla Shevchenko's article about the outlooks for *Inpredservis*'s work on servicing foreign representatives and offices and a story about a concert organized by the Singing Diplomats club.

The final section contains an essay by Natalya Kolomiets about the Toplu monastery on Crete, and also a new story by Tatyana Ryabinina and Italian jokes.